

Por un tiempo limitado ofreceremos en nuestras ediciones dominicales el tipo de suplemento que acompaña a la presente edición. Esto debido al considerable aumento de circulación, a raíz del cual las historietas en colores no han llegado a cubrir ni siquiera la demanda de nuestros lectores de La Paz. Nuestros proveedores de Nueva York están imprimiendo un número mayor para cubrir la circulación dominical de PRESENCIA en todo el país. Pedimos disculpas a nuestros lectores y les rogamos comprender que esta es la única forma de cubrir la demanda del interior, que últimamente no estaba recibiendo el suplemento de historietas.



## Desarrollo Integral y Segunda República son sinónimos, dijo Ovando

**DURANTE EL DISCURSO QUE PRONUNCIÓ EN EL ALMUERZO-FORO DE LA ASOCIACIÓN DE PERIODISTAS.- DETALLO LOS OBJETIVOS QUE PRETENDE ALCANZAR LA SEGUNDA REPÚBLICA.**

La Segunda República fue definida como un sinónimo de desarrollo nacional, integral, multifacético y coordinado, por el co-Presidente de la Junta Militar de Gobierno, Gral. Alfredo Ovando Candia, durante su exposición —45 minutos— en el almuerzo-foro preparado por la Asociación de Periodistas, ayer, en los comedores del Club de La Paz.

El co-Presidente hizo una extensa explicación respecto a los alcances de la revolución del 4 de noviembre, su significado y —tema central— sobre lo que entiende el Supremo Gobierno que se debe hacer para crear la Segunda República y las condiciones que deben darse para que dicho proyecto sea realidad.

ESTADO ANTES QUE NACION

Ovando Candia comenzó haciendo un análisis de la actual situación del país. "Sería por cierto ingenuo e irresponsable —dijo— negar el hondo dramatismo de los tiempos que vivimos, cuando los diversos grupos sociales representados por una multiplicidad de partidos siguen debatiéndose en la confusión más aguda, sin acertar todavía a canalizar sus energías creadoras al servicio del progreso colectivo. Sin embargo, nosotros afirmamos que esta cerrazón que nubla el horizonte patrio es, necesariamente, efímera. Porque el pueblo boliviano, pueblo indio de quechuas, aymaras y cambas, uno de los más estóicos y abnegados del mundo, sabrá encontrar en sí mismo, en nuestras tradiciones milenarias, las fuerzas suficientes para encontrar su destino histórico y elevarse muy por encima del sino adverso que parece perseguirlo. Fuimos Estado antes que Nación. No seremos jamás Nación, si pretendemos olvidar el origen de nuestra raza y nuestra cultura".

Destacó que llegó el momento de hacer un examen honesto de nuestro pasado y nuestra conducta, "admitiendo que todos hemos pecado por acción u omisión". Dijo que nuestro país, por acción de nosotros mismos, debe dejar de ser lo que hasta ahora ha sido, una verdadera jungla política en la cual la libertad y la opresión, la bonanza y la miseria, han devenido en elementos inherentes a la victoria y la derrota alternativas con la circunstancia de que ni el poderoso se vea libre de la angustia y la inseguridad permanentes".

Propugnó el reencuentro de los bolivianos. "Es probable que todavía, por un determinado tiempo más, el encono y el espíritu de revancha nos continúen dividiendo", pero que, cuando ello demuestra su carácter negativo, "llegará definitivamente la hora de bajar un telón sobre todo lo pasado y de mirar nada más que hacia adelante, en procura de levantar por nosotros mismos la Patria grande y justa que soñaron nuestros mayores y que tenemos el deber de legar a nuestros hijos".

FF.AA. Y GOBIERNO

Se refirió al rol de las Fuerzas Armadas en el actual momento político. "Yo tengo plena conciencia —apuntó— de que no había nada más funesto para los bolivianos que la pérdida de fe en todos sus conductores, que el consenso colectivo que pudiera formarse de que pese al 4 de noviembre en este país, nada ha cambiado, campeando, como antes, los procedimientos doloosos y la ineficacia administrativa".

Hizo notar que se presentan sólo dos perspectivas para los bolivianos: "asegurar a nuestros hijos y a los hijos de ellos, condiciones de seguridad y prosperidad que hasta ahora no hemos conocido, o condenarlos a soportar penurias todavía mayores que las que ahora nos agobian".

PARTIDOS POLITICOS

Habló de los partidos políticos, destacando que la actual situación del país —bajo Gobierno Militar— seguirá sólo hasta que los partidos políticos "se hagan acreedores a la confianza ciudadana y al respeto de las Fuerzas Armadas, no por la intemperancia exacerbada que caracteriza su conducta, sino por su capacidad de aprehender y resolver la multifacética problemática nacional".

Reiteró que ellos no sostuvieron que los partidos políticos deben desaparecer, sino que reconocen que la misión más elevada del ciudadano es el apostolado político, pero que, a veces, dicho apostolado se prostituye y los "organismos partidarios dan la impresión de estructuras sin alma ni razón de ser". Hizo notar que eso sucedió hasta el 4 de noviembre y que por ello las FF.AA. tuvieron que "asumir su responsabilidad histórica ante la nación y ante el pueblo, haciéndose cargo transitoriamente del poder, como la única alternativa para evitar mayores horas de dolor y de angustia a todos los bolivianos".

Se refirió al enfrentamiento entre FF.AA. y trabajadores mineros y fabriles, atribuyendo ese hecho al "anarco-sindicalismo en matrimonio con el comunismo y el desgoberno del MNR". Invitó a una investigación imparcial para establecer la realidad de esos hechos. Destacó que tanto él como el Gral. Barrientos Ortuño, representando el sentir de las FF.AA., "poseen un sincero respeto por los trabajadores y por sus mandatarios genuinos, puesto que es nuestra convicción de que son uno de los principales factores de la producción, en su condición de creadores de la nueva riqueza y representan la base del progreso de un país".

Analizó la actuación de los dirigentes sindicales hasta los sucesos



Cerca de doscientas personas se reunieron para escuchar la palabra del Gral. Ovando, cuya exposición clara y objetiva tuvo la virtud de despertar el interés de los comensales y aclarar los puntos planteados con anterioridad por los periodistas. El almuerzo de la Asociación de Periodistas de La Paz constituyó todo un éxito. Ministros de Estado, representantes diplomáticos, hombres de negocio y de empresa, periodistas y una selecta concurrencia se dieron cita en los comedores del Club de La Paz para escuchar la palabra del mandatario.

de mayo pasado diciendo que "agudizaban, con fines malévolos y personales, la pugna natural entre el capital y el trabajo, basando su acción no en la conciliación de intereses, sino en el ejercicio de la más desenfrenada demagogia".

PROBLEMA MINERO

El problema minero mereció, también, gran parte de atención. Siempre viendo la actuación de los dirigentes sindicales, puntualizó que éstos, sabiendo que los costos de producción subían constantemente, plantearon exigencias salariales que era "imposible satisfacer sin resignarse a declarar la quiebra definitiva de la minería nacionalizada".

Reconoció que las medidas de rehabilitación aplicadas, representaron fuerte impacto en los ingresos de los trabajadores, pero se mostró optimista en que ese aspecto será superado.

Apuntó que el nivel de sueldos, salarios y demás beneficios sociales, no puede dejar de tener, como límite máximo, las posibilidades reales de la COMBOL, la que deben ganar para contribuir, mediante regalías, a otras ramas de la economía.

SEGUNDA REPUBLICA

Parte principal del discurso del Gral. Ovando Candia, constituyó la explicación relacionada con la Segunda República. Al respecto, el Mandatario dijo:

Ahora bien; ¿qué es la Segunda República que proclamamos hace algunas semanas y que creemos no ha sido debidamente interpretada? Apuntamos que estuvo y está lejos de nuestra intención introducir novedades de relumbro sin vigencia propia. Porque la Segunda República puede serlo todo o también puede ser nada, una mera etiqueta tan circunstancial como efímera. En primer lugar, es nuestra convicción de que es propio englobar bajo ese título todos lo que los bolivianos hagamos de aquí en adelante, a condición, por supuesto, de que nuestra práctica asuma caracteres completamente nuevos a los del pasado. Porque debe tenerse presente que todo el transcurso de lo que llamaremos Primera República, no ha sido otra cosa que una sucesión de frustraciones, protagonizadas por los más diversos partidos y hombres públicos, tanto civiles como militares, conservadores, liberales, republicanos, socialistas, genuinos, nacionalistas de diversos matices, etc., etc. Después de 140 años de vida republicana, Bolivia, disminuida a la mitad de su patrimonio inicial, sigue siendo la gran desconocida. Poseyendo todavía un territorio inmenso capaz de hacer la felicidad de 10, 20 o 30 veces su actual población, el país se mantiene en una situación extrema de subdesarrollo y dependencia, en la escala latinoamericana, apenas después de Haití. En el pasado, esta nuestra indígena, pese a que se dice que somos mendigos sentados sobre sillones de oro, trató de ser disfrutada por cada gobernante de turno con la consabida aprobación de una nueva Constitución Política, que se aseguraba era más perfecta que sus antecesoras. Naturalmente que la realidad dramática continuaba imponiendo su vigencia, pese a las buenas intenciones de quienes persistían en dar las espaldas a las contradicciones estructurales objetivas. Si la Segunda República fuera sólo esto, caería en verdad de trascendencia, no representando sino una reincidencia demagógica sin proyección alguna. Nuestra concepción es global, pretende inaugurar toda una nueva época histórica partiendo del reconocimiento de la urgencia de afrontar creadoramente nuestros males económicos, pero sin descuidar los factores jurídicos y morales. Porque es obvio que los avances económicos, por espectaculares que pudiesen ser, precisarán ser institucionalizados, consolidarse a través de normas jurídicas, lo que también sentará la base objetiva para la vigencia de una nueva moral colectiva e individual, para la aparición de una nueva conducta del hombre boliviano frente a la sociedad de la que forma parte y frente a sus elementos integrantes. Y por ello mismo, la Segunda República, si acaso llega a ser realidad, lo será por obra conjunta de todos los bolivianos, sin diferencias sociales ni políticas, puesto que a todos interesa que la vida nacional se desenvuelva dentro de moldes que correspondan a las crecientes posibilidades que ofrece el mundo moderno para satisfacer las necesidades materiales y espirituales de los hombres. Por consiguiente, si tuviera que definirse con unas pocas palabras lo que debe entenderse por Segunda República, diríamos que ésta es o debe ser sinónimo de desarrollo nacional integral o multifacético y coordinado.

Partiendo del criterio anterior y aceptando el carácter determinante aunque no unilateral o exclusivo del factor económico, tendríamos por delante el desafío histórico de promover transformaciones radicales o profundas en 4 grandes capítulos: minería, petróleo, industria y agricultura. A este respecto, poseemos criterios formados que creemos respondan a las necesidades nacionales. No obstante, antes de exponerlos, permítasenos manifestar nuestros puntos de vista definidos respecto a lo que llamaríamos la filosofía de la inversión, por cuanto su aplicación creadora tendrá que observarse necesariamente en cada uno de esos grandes capítulos mencionados.

ESTADO E INICIATIVA PRIVADA

En primer lugar, respecto al problema siempre vigente de la relación que debe mantenerse entre el Estado y la iniciativa privada, enfatizamos que si partimos de un examen objetivo de nuestra realidad rechazaremos tanto el estatismo absorbente como el liberalismo ultranza, el "dejar hacer y dejar pasar" del capitalismo clásico. La línea



Los presidentes de la Junta Militar de Gobierno, generales Barrientos y Ovando, visitaron ayer el cuartel del Regimiento "Bolívar" 2 de Artillería, en la vecina localidad de Viacha, con motivo de celebrar esa unidad militar su aniversario, que coincide con la fecha de nacimiento del Libertador Simón Bolívar. En la foto los presidentes aparecen pasando revista del Regimiento. Posteriormente hablaron en un acto cívico de homenaje a Bolívar, presidiendo la ceremonia de inauguración del Casino de Suboficiales y Clases y asistieron a la bendición de la Gruta construida en el cuartel para la Virgen del Carmen Patrona de las Armas de Bolivia.

## LA UPDC APROBARA LINEA POLITICA DE RESPALDO A LA JUNTA MILITAR

La Conferencia Nacional de Dirigentes de Unión Popular Demócrata Cristiana clausurará esta tarde sus deliberaciones con la aprobación de su posición política de pleno respaldo a la Junta Militar de Gobierno. Al mismo tiempo, nombrará a su Comité Ejecutivo Nacional a cuya cabeza se encuentra asegurada la reelección de Alberto Crespo Gutiérrez.

Dicha asamblea política, la primera que realiza UPDC en su corta existencia, fue inaugurada ayer con la asistencia de una treintena de delegados procedentes de todos los departamentos del país, excepción hecha de Beni y Pando que no enviaron por razones de distancia según se informó, y de los dirigentes nacionales de ese partido, nombrados al fundarse UPDC con carácter provisorio hasta que un congreso eligiese a las nuevas autoridades.

En su primer día de deliberación, los dirigentes de UPDC analizaron la situación política, la significación que tiene para el país la presencia de un gobierno militar, las medidas puestas en práctica por la Junta Militar a raíz de los acontecimientos

de mayo y las perspectivas que ofrece al país el Gobierno en lo económico, político y social. En base de tal análisis, los delegados expusieron sus opiniones acerca de la posición que debe adoptar ese partido frente a la Junta Militar, considerando al mismo tiempo los puntos de coincidencia entre la democracia cristiana y la política que desarrolla el Gobierno.

La corriente mayoritaria ha juzgado que las medidas de gobierno han salvado al país del peligro comunista y de un retorno del MNR al poder, inclinándose a fijar una posición política de pleno respaldo a la Junta Militar. Esta tarde se clausuró la Primera Conferencia Nacional de Dirigentes de UPDC con la aprobación de esa posición política, según se anticipó por dirigentes de ese partido.

De otra parte, se descuenta la ratificación de Alberto Crespo Gutiérrez como cabeza del partido, dentro de su sistema de dirección colectiva, hasta que el próximo congreso que se reunirá en fecha aún no fijada, designe a las nuevas autoridades.

## Aviones de guerra de EE.UU. intensifican ataque contra posiciones del Viet Cong

### 295 BAJAS SUFRIERON LOS COMUNISTAS EN UNA ACCION DESARROLLADA AYER

POR EDWIN Q. WHITE

SAIGON, VIETNAM, 24 (AP).- Aviones de guerra de Estados Unidos y de Vietnam del Sur, atacaron hoy bauxites comunistas dentro de Vietnam del Sur y mataron a unos 295 soldados del Viet Cong, según informó un vocero norteamericano.

Sólo se produjeron choques dispersos en tierra, pero en uno de éstos, infantes norteamericanos de marina repelieron un ataque del Viet Cong y mataron a cuatro soldados al oeste de Chu Lai, a 544 kilómetros al noreste de Saigón, dijo el vocero. No hubo bajas norteamericanas.

En la guerra aérea contra Viet Nam comunista del Norte, los aviones norteamericanos atacaron el norte y sur de Hanói. En el ataque más pesado, los pilotos informaron que un gran edificio quedó en ruinas y otros seis resultaron dañados en una incursión contra el depósito de explosivos en Lang Chi, a 88 kilómetros al noreste de Hanói.

La marina norteamericana estuvo activa en dos frentes, en Qui Nhon, a 265 millas al noreste de Saigón, y en la zona de la gran base aérea de Da Nang, a unas 160 millas aéreas al norte de Qui Nhon.

Al norte de Qui Nhon, dos des-

tructores norteamericanos se unieron a los aviones vietnamitas anoche en el bombardeo de una flota comunista formada por 25 juncos, hundiendo a 23 de ellos, dijo el vocero militar. Otros dos destructores de la séptima flota, el Stoddard y el John R. Craig, dispararon granadas de cinco pulgadas contra una zona que se cree estaba ocupada por comunistas del Viet Cong, a unos 13 kilómetros de la Bahía de Da Nang. Un avión de reconocimiento informó que se había producido "un impacto muy efectivo en el blanco".

### MISS TAILANDIA FUE ELEGIDA "MISS UNIVERSO"

MIAMI BEACH, 24 (AP).- Pasara Hongsakula, de Tailandia fue elegida esta noche Miss Universo 1965.

Miss Miettinen de Helsinki, una modelo rubia de ojos azules, se halla en posición de asumir las funciones de Miss Universo en caso que esta última no pueda desempeñar el cargo.

La estudiante de 18 años de Bangkok era una de las participantes más populares. Unas 8,000 personas llenaban el auditorium de Miami Beach.

## Gobierno adoptará medidas para promover la cultura

La Junta Militar de Gobierno está estudiando un proyecto de envergadura encaminado a estimular las actividades culturales, promover su desarrollo y proteger al mismo tiempo el acervo artístico de la Nación.

Uno de los requerimientos nacionales, quizá de gran importancia para el desarrollo integral del país y que han postergado desafortunadamente todos los gobiernos, es el de la promoción de la cultura. Se han creado premios que muchas veces no fueron entregados. El Premio Nacional de Literatura no se lo concede desde 1963. Los salones de artes plásticas funcionan en forma precaria, pese a que el país cuenta con un equipo de pintores de primera categoría. Los estímulos fueron conferidos siempre con criterio político y en general el abandono de la cultura colorea a Bolivia en situación de inferioridad con relación a las demás naciones del continente, a despecho de la gran tradición artística de nuestro pueblo. Agencia de Noticias Fides entrevistó al escritor Oscar Cerruto, miembro del Consejo Nacional de Cultura, quien informó algunos detalles del proyecto.

Dijo que el plan tiene incuestionable magnitud y que tiene el propósito de "corregir el desnivel cultural del país".

brán creado con él los medios para atenderla de una manera efectiva y veraz".

Sobre los alcances del proyecto, el escritor manifestó: "Sin ánimo de copiar lo que se hace en otros países, pero con la deliberación de adoptar al nuestro un instrumento con funciones específicas, el proyecto crea la Fundación Nacional de las Letras y las Artes, dependiente del Consejo Nacional de Cultura del Ministerio de Educación, cuyo desenvolvimiento y acción se regirán por un estatuto, al igual que una empresa privada, pero con la fiscalización de la Contraloría General de la República".

Al referirse al financiamiento del proyecto, Cerruto afirmó que el problema de la cultura ha sido, siempre de naturaleza económica. Añadió: "El proyecto lo resuelve sin gravar al consumidor; simplemente generalizando las contribuciones que no tenían carácter universal y transfiriendo algunos impuestos actualmente sin aplicación. Con esos medios se cubrirán todas las necesidades de la cultura. El escritor podrá contar con facilidades que le permitan editar sus libros. Se harán, por otra parte, ediciones de gran tiraje para difundir en el país y en el exterior obras salientes de escritores de todas las épocas. Se creará un Teatro Nacional Popular de categoría, con varios conjuntos experimentales que recorrerán el país, para lo cual se contratarán directores extranjeros de reconocida solvencia. De igual manera se prestará atención a la promoción de las artes populares..." (ANF).



Una vista de la concentración realizada ayer en la plaza Venezuela para rendir homenaje al Libertador Simón Bolívar, al cumplirse el 182º aniversario de su nacimiento. El homenaje fue auspiciado por la Asociación Bolivariana de Bolivia.

UN ACONTECIMIENTO

Cerruto dijo que el proyecto se encuentra en estudio por la Junta Militar "y su aprobación implicaría un acontecimiento para la cultura, puesto que por primera vez en la historia de Bolivia se ha-

# AVISOS CLASIFICADOS

## DRAMAS CLASIFICADOS



**DOCUMENTO DIGITALIZADO**

**BUSCO TRABAJO URGENTE!** CAP. 00-3228

**URGENTE BUSCO EMPLEO** CAP. 00-1829

**JOVEN CAPAZ BUSCA EMPLEO URGENTE** CAP. 00-1967

**CASAS**

**NECESITAMOS CHALETS**  
En Sopocachi, Obrajes, Calacoto para venta, anticrético, alquiler. Antes de cualquier transacción visítenos. "LA UNICA" Comercio 926.

**CASAS EN VENTA**  
Un departamento calle Bueno, patio \$b110.000 - venta dos departamentos final Yanacocha \$b80.000 - Otras casas diferentes zonas. "LA UNICA" Comercio 926 teléfono 21214.

**NECESITAMOS ANTICRETICOS**  
Colocamos sus casas, departamentos, habitaciones sin molestias ni comisión para usted Comercio 926, teléfono 21214.

**EN CHULUMANI**  
Se vende Casa-Quinta. Referencias teléfonos 28389 y 24192

**EN VENTA**  
Casa y terrenos en Díaz Romero 1519. Además muebles, cristalería y otros

**POR VIAJE**  
Vendo casa en Calacoto. Avenida Costanera esquina calle 14 y camioneta Chevrolet 1957 en perfecto estado. Referencias: teléfono 32360.

**CASA EN VENTA**  
Por motivo de viaje. Villa Pabón calle Cnl. Valdez No. 1247.

**CASITA JUNTA**  
Necesito, en anticrético. Pago hasta 4.000 dólares. Preferible Sopocachi o Miraflores. Dirigirse a los teléfonos 25553 y 11799, en horas de oficina.

**COMPRO CASA**  
De dos departamentos preferible en San Pedro, Sopocachi Alto o Bajo. Referencias teléfono 24817.

**CASA EN VENTA**  
Casas bien situadas se ofrecen en venta en zonas de Sopocachi y San Pedro. Referencias teléfonos 26468 y 22806.

**VENDO CASA**  
Moderna, de renta y departamentos. En la mejor región de Sopocachi. Referencias Plaza Abaroa 2463.

**CASA EN VENTA**  
Se vende casa situada en la calle Yanacocha, frente al Patronato de Menores. Ref. teléfono 11919.

**4.000 DOLARES**  
Doy por anticrético por casa independiente con jardín y garage. Preferible en Obrajes. Referencias teléfono 21448.

**FLAMANTE CHALET**  
Vendo, recién construido. Belisario Salinas esquina Andres Muñoz. Ref. teléfono 25952.

**ANTICRETICO**  
Busco casa junta en contrato anticrético. Referencias Teléfonos 11799 - 25553.

**DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS**

**NECESITAMOS TERRENOS**  
Especialmente en Calacoto, Obrajes, Sopocachi, Miraflores. Colocación rápida. "LA UNICA", Comercio 926, teléfono 21214.

**EN CHULUMANI**  
Vendo hermosa propiedad 10 hectáreas en la entrada poblacional, con producción cítricos, cocales, cafetales \$b 20.000. "LA UNICA", Comercio 926.

**SE NECESITA**  
Necesito alquilar un pequeño departamento en Sopocachi, San Pedro o Miraflores. Llamar a la Señora Rocha de lunes a viernes al teléfono 24960, extensión 26.

**NECESITO HABITACION**  
Doy \$b 3.000,- por habitación céntrica, caballero solo. Referencias Mercado 994, Oficina 3.

**SE ALQUILA**  
Habitación con teléfono y pensión. Referencias teléfono 25966.

**CONSULTORIO**  
Necesito oficina céntrica para consultorio. Referencias teléfono 24817.

**HABITACION Y PENSION**  
Para jóvenes estudiantes se da. Teléfono 29197.

**REQUIERO**  
Departamento con dos dormitorios y dependencias. Alquileres garantizados. Referencias teléfono 27303.

**ANTICRETICO O ALQUILER**  
Se necesita departamento con dos dormitorios en alquiler o anticrético. Preferible en zona San Pedro, Miraflores, Sopocachi. Referencias teléfono 20119.

**COMPRO CASA**  
En zona residencial. Pago al contado. Referencias teléfono - 27070.

**ALQUILO**  
Pieza amoblada a caballero honorable. Teléfono 11792.

**NECESITO**  
En alquiler un pequeño departamento para tres personas. Referencias teléfono 24939.

**ALQUILER**  
Necesito pequeño departamento o piezas sueltas con baño. Referencias: J.V. casilla 1107

**ANTICRETICO**  
Doy un departamento. Referencias teléfono 27056.

**ANTICRETICO**  
Preciso departamento con tres dormitorios, preferentemente en Sopocachi. Ofertas al teléfono 29511.

**ANTICRETICO**  
Se necesita living, dormitorio y baño, con entrada independiente y muebles. Escribir indicando monto y ubicación Casilla 3276.

**NECESITO**  
Departamento independiente con tres dormitorios y dependencias. Pago buen alquiler. Referencias teléfono 25299

**SE ALQUILA**  
Una habitación semi-amoblada a persona sola y honorable. En Indaburo N° 1315.

**OBJETOS PERDIDOS**

**LLAVERO**  
De cuero negro con 11 llaves extraviado en Cine Bolívar. Doy gratificación a la persona que devuelva.

**GRATIFICARE**  
A la persona que devuelva cachorro San Bernardo extraviado zona surtidor San Jorge. Datos calle Cordeiro 234.

**BUENA GRATIFICACION**  
A la persona que devuelva un reloj "MIDO" de hombre, esfera dorada. No. G.D. 4007. Referencias teléfono 11687.

**GRATIFICACION**  
Ofrezco buena gratificación a quien devuelva maletín con documentos extraviados en las proximidades del Correo Central. Referencias teléfono 29749

**TERRENOS**

**EN CALACOTO**  
Vendo lote de 300 metros calle 19. Referencias calle 19, Calacoto.

**COMPRO TERRENO**  
De 400 a 1.000 metros en Calacoto o Següencoma. Para ofertas llamar a partir de las 18 y 30 al teléfono 20830.

**SE VENDE**  
Lote de terreno, 600 metros, en Següencoma. Magnífica ubicación. Referencias teléfono 28670.

**EN CALACOTO**  
Vendo lote de 300 metros calle 19. Referencias calle 19, Calacoto.

**COMPRO TERRENO**  
De 400 a 1.000 metros en Calacoto o Següencoma. Para ofertas llamar a partir de las 18 y 30 al teléfono 20830.

**SE VENDE**  
Lote de terreno, 600 metros, en Següencoma. Magnífica ubicación. Referencias teléfono 28670.

**SE VENDE TERRENO**  
En la avenida Iturrealde No. 1332, a una cuadra del Parque Yuyuni 1.180 metros. Referencias teléfonos 22103 y 24065.

**EN CHULUMANI**  
Vendo 15 hectáreas, frutales 5 kms. en Chulumani y sobre la carretera. Tel. 24787.

**EN CALACOTO**  
Vendo lote de 1.412 metros, totalmente cercado al final de la línea 11. Referencias, teléfonos 12485 y 23577.

**TERRENO EN VENTA**  
En Villa Copacabana a cuatro cuadras del puente se vende a precio de ocasión un lote de 1.100 metros. Referencias teléfono - 29749.

**NEGOCIOS Y VALORES**

**MINAS ESTAÑO**  
Vendo grupo minas estaño región LA FABULOSA, cabeceras de Challana. Referencias teléfono 22430.

**SOCIO CAPITALISTA**  
Necesito un socio capitalista con mil dólares para mercadería por llegar, buena utilidad Llamar al teléfono 12404.

**PRESTO DOLARES**  
Sobre primera hipoteca. Teléfono 10173.

**OCASION VARIOS**  
Vendo negocio. Teléfono 10292

**VENDO AL PRIMER POSTOR**  
Cocina eléctrica "Hotpoint", 4 hornillas, nueva. Pequeño refrigerador flamante. Yanacocha 868, horas 11 a 19.

**ESTAMPILLAS**  
Se compran estampillas nacionales y extranjeras. Referencias Bolívar 799. Sr. Etehlö.

**LIQUIDACION TOTAL**  
A bajísimos precios ofrecemos por liquidación: textos escolares, libros en general, material de escritorio, material escolar, novelas de todo género, cuentos, etc. MUEBLES de vitrinas, exhibidores, estanterías. Se atiende desde hs. 15 hasta hs. 20 todos los días en Avenida Héroes del Acre No. 1525 casi esquina Nicolás Acosta. Teléfono 28126. En las noches teléfono N° 29491.

**NO MAS MOSCAS**  
Si Ud. utiliza los siguientes productos: Spray "MULTOCID", pastillas "OKO", papel para mojar "NEOCID", Cebo Tugón, líquido FLYSTROYD, líquido "REAL KILL". Pedidos a "SAFRICO Ltda". Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**RAY GRASS**  
Especial para campos deportivos y climas fríos. SAFRICO LTDA. Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**PARA MINAS**  
Ofrecemos: Rieles "Decouville" completos. Acero ochavado. Sacos metaleros. Carros "Decouville". Carretillas y fragua metálica. Calle Pisagua 14. Teléfono 20073.

**VENDO**  
Carros mineros "Decauville" rectangulares, 20 pies cúbicos, trocha 0.60. Socabaya 340, interior, 3er piso, oficina 7.

**BALANZA**  
"Fairbanks" de 1.000 kilos. Ocasión. Pisagua 14. Teléfono 20073.

**VENDO - OCASION**  
Refrigerador de once pies cúbicos, 220 voltios. Referencias Belisario Salinas N° 597. Teléfono 24054.

**OCASION**  
Vendo cocina eléctrica "Warner", tres hornillas, horno, Manco Kapaz 349.

**CAJA FUERTE**  
Vendo. Referencias teléfono 20702.

**VENDO**  
Máquina de escribir y pulsera de oro. Teléfono 11733.

**ATENCION**  
Si desea Ud. recibir catálogos, ofertas de revistas, oportunidades, correspondencia en general, solamente envíe nombre y dirección en carta o postal a WATSON & ZAKAY. Apartado 0269. PANAMA 6, PANAMA.

**PARA FIAMBRE**  
Vendo cortadora nueva y a precio de real ocasión. Ref. Avenida 6 de Agosto N° 2165 (frente al Colegio Anglo-Americano)

**BOLSA DEL LIBRO**  
Compra y venta de textos escolares. Oportunidad para los estudiantes. Avenida Illimani N° 1640.

**SE VENDE**  
Máquina de coser eléctrica, juego de solarium, ropa de uso, tocadiscos y otros. Ver por las tardes. Ondaiza 56, lado clínica Ferroviarias.

**RATICIDAS**  
"Raponex", "Zelio" y "Tomorin". Pedidos a SAFRICO Ltda. Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**PARA JARDINERIA**  
Repelente para perros. Insecticida para plantas. Repelente personal. Conservador de flores cortadas. Pedidos a SAFRICO Ltda. Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**WISKY ESCOCES**  
Vendo por cajones y al por menor. Precio de ocasión. Referencias 20 de Octubre 2463 (Plaza Abaroa) 2º patio, alcaz (Sr. Fernando). De horas 10 a 16.

**AZULEJOS**  
Compro 600 unidades de color guinda. Pago al contado. Referencias teléfono 25776.

**CARRETTILLAS**  
A \$b 170. También alambre de púa, rollo de 26 kilos \$b 85. Teléfono 28472.

**PERSIANAS**  
Finimas y baratas, vendemos con facilidades. Referencias teléfono 23435.

**ENSUNCHADORA**  
Urgente necesito ensunchadora de graduar, para embalar paquetes. Pago al contado. Dirigirse a teléfonos 10460 y 11125, horas de oficina.

**COCINA EN LIQUIDACION**  
A precio regalado se ofrece la venta de una cocina eléctrica con termostato, tres platos y horno. Referencias teléfono 12471.

**BICICLETA**  
Para mujer, vendo, en buen estado. Referencias Andrés Muñoz 2510 (Sopocachi)

**VENDEDORES**  
Con Bs. 120.000.- de garantía Pueden ganar Bs. 600.000.- o más mensualmente. Referencias: Teléfono 29457.

**BULBOS Y SEMILLAS**  
Bulbos de gladiolos. Semillas de verduras. Semillas de flores. Pedidos a SAFRICO Ltda. Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**PARA LAS FLORES**  
Conservador de flores naturales mediante procedimientos químicos. Cintas plásticas para amarrar las plantas. Pedidos a SAFRICO Ltda. Ayacucho 270. Teléfono 23203.

**"SANTIAGO"**  
Tamaño grande para encastrar toda clase de fierros. Vendo. Teléfono 28472.

**MUEBLES**

**MUEBLES**  
Living tallado, comedor, cocina alemana sin uso, vendo en Fernando Guachalla 585.

**OCASION VENDO**  
Muebles vajilla y varios de restaurant. Referencias Estación Central, Buffet interior.

**BUTACAS DE CINE**  
Americanas, nuevas, íntegramente tapizadas. Dirigirse a casilla N° 2695 o Avenida 20 de Octubre N° 1963, planta baja.

**VENDO**  
Juego de living, ropero, vitrina. Referencias Tumuza 492

**EN LIQUIDACION**  
Muebles de todos los estilos y precios. Venta de horas 14 a delante. Sólo hasta el 30 de julio. Avenida Arce y Pinilla, entrada por ambas calles.

**POR MOTIVO DE VIAJE**  
Se vende cañón de una plaza, coifones, almohada, refrigeradora y varios muebles. Referencias Loayza 420, Izq. Sra. Adela De hs. 9 a 15.

**PARA SU HOGAR**  
¿Desea amoblar su casa? Mueblería "HERCULES" le proporciona dormitorios comedores, enchapados, estilo americano, colores marfil y caoba. Living con tapices importados diferentes colores y a muchas facilidades de pago. Avenida Illimani N° 1802. Teléfono 11276.

**MUEBLERIA "MARVIN"**  
Ofrece comedores y livings de óptima construcción, en estilos modernos. Enchapados marfil, nogal. Precios ventajosos. Ver Castro 147 (interior).

**MUEBLES DE RADIOLA**  
Fabricamos en modernos diseños y a gusto del cliente. Precio económico. Trabajo de calidad y garantizado. Calle Juan de Vargas 58 (Miraflores) Teléfono 23043.

**LIVING**  
Nuevo, vendo. Referencias Andrés Muñoz 2510. Teléfono 23171. Llamar sólo en las mañanas.

**OPORTUNIDAD**  
Vendo juego de dormitorio. Calle Corcoico 1431. Teléfono 27566.

**PROFESORES**

**INSCRIPCIONES**  
Solamente materias sueltas para Secretaria Dactilografía, Taquigrafía, Redacción, Matemáticas, Contabilidad, con Inglés gratis. INSTITUTO "EVA PERON" Socabaya 340, 2º piso, ascensor.

**CORTE Y CONFECCION**  
Academia de Corte y Confección "Sistema Teniente", incorporada a Buenos Aires. En pocos meses obtendrá diploma de profesora. Horario especial para oficinistas y colegiales. Clases prácticas individuales. Rosendo Gutiérrez 642. Teléfono 12305.

**IDIOMAS**  
Profesor diplomado en Universidad Norteamericana da clases en Inglés o Alemán a domicilio. Teléfono 10557.

**PROFESORA DE INGLES**  
Ofrece clases en nivel de principiantes o cursos avanzados. Mayores informes en el teléfono No. 29749.

**MAESTRA NORMALISTA**  
Dicta clases particulares. Teléfonos 25595 y 10017.

**TECNICOS Y SERVICIOS**

**COBRANZAS EN GENERAL**  
Personal especializado. RESERVA, GARANTIA, DILIGENCIA. "LA UNICA", Comercio 926 teléfono 21214.

**CONTABILIDADES**  
Trámites administrativos, cobranzas, transferencias de propiedades, vehículos. Reserva, garantía, seriedad. "LA UNICA", Comercio 926, Teléfono 21214.

**INFORMES COMERCIALES**  
Confidenciales, cobranzas, judiciales, extra-judiciales, trámites administrativos. "LA UNICA", Comercio 926, teléfono 21214.

**DIBUJANTE-MECANICO**  
Ofrece sus servicios a ingeniero. Referencias teléfono 27583.

**PINTAMOS OLEO MATE**  
Lavable, en diferentes colores. Especialidad en residencias y edificios. Llame a "SILVERMAN" teléfono 23629-25123

**POLICOPIADOS**  
Atendemos para Primaria, Secundaria, universitarios, etc. Instituto "EVA PERON". Casilla 989.

**CEPILLADO DE PISOS**  
Parket y machihembrado. Trabajo de calidad con maquinaria moderna: aspiradoras y pulidoras. Lustrados al natural. Llame con anticipación a "SILVERMAN" Tel. 23629 y 25123.

**ESTANDARTES**  
Bandas para reinas, ropa de santos, bordados a mano. Pedro Salazar 577 (Sopocachi). Teléfonos 12099-26969 o Potosí 1286. Columbians, casilla 3051

**FOTOGRAFIA**  
Revelado de películas Agfa-color Kodacolor. Ektachrome Printon y películas en blanco y negro. Máquinas fotográficas y material para fotografía. "Capricolor" Colón esq. Santa Cruz 1299.

**\$b 25 - APROVECHE**  
Limpieza de máquinas de escribir. Servicio a oficinas o domicilio. Teléfono 29479.

**PIANOS**  
Afinación, encharlado; reparación o nuevo. Técnico extranjero. Teléfono 29310.

**REPARO RADIOS**  
A domicilio. Teléfono 25113.

**REPARAMOS**  
Cocinas eléctricas, hornos. Desgrase. Teléfono 10339.

**PINTURA**  
Ofrecemos pintura de interiores. Trabajo garantizado. Referencias teléfono 10301.

**RADIOS**  
Arreglo radios a domicilio. Trabajo garantizado. Teléf. 12955

**VEHICULOS**

**SE ALQUILA AUTOS**  
Flamantes automóviles, con o sin choferes, se alquila por horas o por días. Seleccione el suyo y pida datos en Calle Campero No. 25. Tel. 27971 y 25662

**TAXI O PARTICULAR**  
Compro. De preferencia Chevrolet o Ford 1952-1958. Referencias teléfono 29918.

**COMPRO AUTOMOVIL**  
Chevrolet particular, modelo 55 al 59. Pago al contado. Ofertas al teléfono 22408.

**VENDO AUTOMOVIL**  
Hudson, modelo 1953, buenas condiciones, precio regalado. Referencias Teléfono 26955, horas de oficina.

**COLECTIVO A DIESEL**  
De 40 asientos, vendo. Referencias Garaje Avenida Arce esquina Hermanos Manchego 2580. Teléfono 12835.

**VENDO AUTO**  
Ford (Taunno), nuevo, modelo 1961. Teléfonos 29837-28148.

**CAMION FORD 1958**  
Perfectas condiciones. Vendo. Teléfono 23506.

**VENDO AUTO**  
Vendo automóvil Chevrolet (Corveir). 18.000 kilómetros perfecto estado. Referencias teléfono 23750.

**STATION WAGON**  
Vendo Ford 1959 y Chevrolet 1961. Ambas de 6 cilindros y en perfectas condiciones de funcionamiento. Ref. Garaje Atlas, Av. Saavedra 2016.

**WAGONETA WILLYS**  
Modelo 1955, de seis cilindros. Vendo. Ref. Garaje Atlas, Av. Saavedra 2016.

**CAMIONETA**  
Chevrolet modelo 1957, vendo por viaje. Perfecto estado. Referencias teléfono 32360.

**REPUESTOS**

**RODAMIENTOS**  
De punta eje, caja, rueda trasera, generador. PANAMA AUTO PARTS. Campero 52.

**CRUCETAS**  
Yokes y estrados de cardén. Motores de limpiaparabrisas. CENTRAL DE REPUESTOS PERFECT. Avenida Pando 151.

**REPUESTOS**  
Para vehículos en general. Un extenso surtido para varias marcas. PANAMA AUTO PARTS. Campero N° 52.

**COMPRO VOLANTE**  
Biseles y rejilla máscara para automóvil Chevrolet 57. Referencias teléfono 12112. Illimani 1449.

**BUJIAS**  
"Champion" y "Bosch", en todo tipo. Bobinas, reguladores de voltaje. CENTRAL DE REPUESTOS "PERFECT". Avenida Pando 151.

**COJINETES**  
De bancada y de biela, para Chevrolet, Inter, Dodge, autos y camioneros. PANAMA AUTO PARTS. Campero 52.

**PISOS DE GOMA**  
En colores y negros, guardapolvos para frenos, bujes de goma. PANAMA AUTO PARTS. Campero N° 52.

**ANILLAS PARA MOTOR**  
En las mejores marcas americanas, para toda clase de vehículos. CENTRAL DE REPUESTOS "PERFECT". Avenida Pando 151.

**PARA SUSPENSION**  
Excéntricos, muñones, pasadores de punta eje. CENTRAL DE REPUESTOS "PERFECT". Avenida Pando 151.

**BATERIAS**  
De 6 y 12 voltios, alemanas, cargadas en seco y listas para usar. PANAMA AUTO PARTS. Campero 52

**HOJAS MAESTRAS**  
Delanteras, traseras. Para Toyota y otras marcas. Hojas sueltas. Precios bajos. CENTRAL DE REPUESTOS PERFECT. Avenida Pando 151.

**EMPLEOS**

**NEEDED**  
Young man, proficient in English preferably graduate of U.S. University or College in accounting, economics or related fields, for executive job. Applicants should expect executive responsibilities, long hours, poor pay, miserable conditions, little security. Send resume to: M.B. Casilla 1451. La Paz.

**PARA BUENOS AIRES**  
Necesitamos empleada para servicio doméstico de familia extranjera en Buenos Aires. Instal presentarse sin certificados. Teléfono 20355.

**PEINADORAS**  
Con experiencia necesito. Dirigirse a la Avenida Villazón 1960.

**SECRETARIA**  
Para tomar dictados en alemán en inglés precisa firma importadora una experta secretaria. Dirigirse a casilla de correos No. 278 La Paz.

**RADIOS**

**POR \$b 1.000.-**  
Vendo grabadora "CROING" a pilas y corriente. Gran oportunidad. Avenida Illimani N° 1640.

**TELEFONOS**

**SE COMPRA TELEFONO**  
Compramos teléfono en Villa Fátima, instalado en los alrededores del paradero del colectivo de la línea No 4. Ofertas al tel. 12594. Interno 904.

# INTENSIVO ADIESTRAMIENTO MILITAR RECIBEN LOS REBELDES DOMINICANOS



# MANIFESTACION PRO-COMUNISTA HUBO EN GRECIA

SALONICA, GRECIA, 24 (AP).- Una nueva manifestación organizada por procomunistas surgió esta noche en Grecia, en medio de gritos contra los Estados Unidos, el Presidente norteamericano John F. Kennedy y la familia real griega. Más de 5.000 jóvenes, convocados por la Unión de estudiantes de Salónica y el Movimiento Juvenil Procomunista Lambrakis, marcharon por las calles de esta ciudad, y frente al consulado de los Estados Unidos gritaron: "abajo con la hiltarina". Esta última frase es en referencia a la madre de Constantino, la Reina Madre Federica, que nació en Alemania y de joven fue miembro del movimiento juvenil de Hitler.

SANTO DOMINGO, 24 (AP).- El régimen rebelde oficialmente dio a conocer una escuela urbana de adiestramiento bélico ayer. En una conferencia de prensa en la escuela, el coronel Héctor Lachapelle, miembro de los Jefes de Estado Mayor rebeldes, dijo: "Si hay un avance contra nosotros, estaremos mejor preparados para protegernos contra el enemigo". Agregó: "Cuando haya un arreglo político, el plan es que todos vuelvan a lo que hicieron antes del comienzo de la rebelión del 24 de abril. Pero si algo pasa en el futuro tendremos hombres adiestrados".

Unos 500 jóvenes, miembros del ejército rebelde, participan en el curso de un mes que incluye adiestramiento en el uso de armas y ejercicios de combate urbano. La escuela se inauguró hace dos semanas en un lugar al lado del mar.

Lachapelle se identificó como Director de la escuela. Dijo que 15 de los 18 instructores eran hombres de carrera en las fuerzas armadas dominicanas antes de comenzar la rebelión. Anteriormente esta semana dos periodistas que visitaron la escuela fueron informados por dos oficiales que la vasta mayoría de los instructores eran miembros del movimiento izquierdista 14 de junio. Lachapelle desmintió eso. Dijo que la escuela era apolítica—organizada para unificar la operación de adiestramiento de los rebeldes.

Lachapelle manifestó que los cursos incluyen conferencias de naturaleza revolucionaria explicando la razón por la que estamos aquí y que hacemos, allí... tratamos de dar al pueblo la consciencia revolucionaria que necesita sin predicar ninguna filosofía política".

## ¿SUFRE DE LOS PIES?

La solución está en **PLASTOSAN**. La plantilla de nylon, anatómica, flexible y lavable, para niños y adultos.

Especiales para pies planos, pies adoloridos, etc. Ventas en "GEDESA" Av. 16 de Julio No. 1671 - La Paz. EN COCHABAMBA "GEDESA" Calle General Achá No. 4030.

**DISPARACOHETES**—Un ingeniero de artillería del Ejército de los Estados Unidos ensaya un disparacohete de reciente invención llamado el "Avroc 15-40." Esta arma, que es automática, pesa 5,8 kilogramos y dispara un proyectil de 40mm capaz de portar una variedad de cargas. Después de disparado, el proyectil es impulsado a su blanco por un motor cohete. Las pruebas se han llevado a cabo durante los dos últimos años en Indiana. Cuando se haya perfeccionado se destinará a las tropas terrestres del Ejército de los EE. UU. (65-465.)

## Argentina presentará a CIAP una revista de su economía

WASHINGTON, 24 (AP).- Argentina presentará a la Comisión Interamericana de la Alianza para el Progreso, (CIAP) el lunes, una revista de su economía que según la CIAP ha estado mostrando buen progreso. "Se espera que la producción bruta de Argentina aumente en siete por ciento este año, en circunstancias que las inversiones y exportaciones del país se mantienen a altos niveles y se amplían las importaciones", dijo un anuncio de la CIAP. La CIAP ha de empezar la próxima semana la segunda rueda de revistas, país por país. La delegación argentina aquí está presidida por Alfredo Concepción, secretario de Estado para la industria y el comercio, dijo la CIAP.

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

#### FACULTAD DE ODONTOLOGIA

Se convoca a los señores profesionales odontólogos a exámenes de oposición y concurso de méritos para la provisión de:

1. Jefe de Trabajos Prácticos para Anatomía Topográfica.

Las inscripciones y expedientes se recibirán en la Secretaría General del Rectorado hasta el día 31 de los corrientes a horas 12.

Mayores informes en la Secretaría de la Facultad de Odontología (Miraflores).

La Paz, 20 de Julio de 1965.

Fdo. Jorge Ríos Moscoso  
DECANO

### SOCIEDAD DE PROMOCION ECONOMICA "SOPEC"

#### OFICINA CONSULTORA PIONERA

- Evaluación y estudios de proyectos
- Ejecución de obras de Desarrollo
- Asesoramiento Técnico y Económico de Empresas

Próximamente se atenderán pedidos de: Hormigón gaseoso "SOPEC" (desde 500 Kg/m<sup>3</sup>) Hormigón Celular y Placas de Asbesto Gaseoso.

Teléfono No. 25142 Casilla Correo No. 2665.

### CORBATAS PARA ESCOLARES

Colores azul mas celeste, blanco, rojo, guindo, verde, negro, plomo, por mayor y menor.

Toda clase de corbatas y rozones para caballeros.

Precios especiales para conjuntos.

Casa "Kovari"  
Plaza Murillo 1125

### AVISO DE REMATE

El Dr. Mario E. Miranda S. Juez 6o. de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

### METODO DE CALIGRAFIA LAHM

EN TODAS LAS LIBRERIAS

Hace saber que por auto de fojas 42 de fecha 10 de Junio de 1965, ha señalado para el día 27 de Julio del año en curso a horas 16 y 30, el verificativo de la subasta pública del inmueble ubicado en la Avenida E. Zalles, zona Calacoto, región de la Florida de esta ciudad, de propiedad de los ejecutados Jorge Valda y Teresa Guachalla de Valda, sobre la base de su tasación pericial de \$b. 54.790.- (PESOS BOLIVIANOS CINCUENTA Y CUATRO MIL SESENTA Y CINCO NOVENTA.-) por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por Angélica vda. de Campero contra Jorge Valda Guzmán sobre cobro de pesos.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo empose del 5% previsto por ley, y para mayores datos a la Secretaría del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los catorce días del mes de Julio de mil novecientos sesenta y cinco años.

P.O. del Sr. J. 6o. de P. en lo C. Carlos Eugenio Calderón L. Secretario del Juzgado Sexto de Partido en lo Civil.

## AISLOPLAST

Protección contra TEMPERATURA - HUMEDAD - SONIDO

INGENIEROS - ARQUITECTOS - CONSTRUCTORES

El nuevo material que resuelve sus problemas de construcción

PLANCHAS PARA CIELOS RASOS: ACUSTICAS-DECORATIVAS EN MUCHOS COLORES Y DISEÑOS.

Ideal para modernizar: Oficinas, Locales de ventas, Bares, Confiterías, Bancos, Restaurantes, Boites etc.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: **HANSA LTDA.**

La Paz, 19 de Junio de 1965. Fdo. Augusto Cuellar. Presidente de la Comisión Interministerial.

Una de los trabajos realizados en La Paz: OFICINAS DE BOLIVIAN POWER & Co- LTDA. PLAZA VENEZUELA

La Biografía que todo boliviano debe leer

## SANTA CRUZ "EL CONDOR INDIO"

SU UIDA - SU GLORIA Y SU INFORTUNIO

Distribuidores: EDITORIAL Y LIBRERIA "JUVENTUD" AV. CAMACHO 1289 (Esq. COLON)

## ALIANZA FRANCESA

### Tercer Trimestre de Cursos de Francés

#### NUEVOS CURSOS PARA PRINCIPIANTES (regulares e intensivos)

- Cursos infantiles
- Civilización
- Audio Visuales
- Cursos medios y avanzados (en 5 grados)
- Conversación

INFORMES E INSCRIPCIONES en AV. 20 de Octubre 2119 - Tel. 25022

## EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

### COTIZACION N° P. 14 65

Se invita a todos los comerciantes e industriales del país, para que presenten sus ofertas sobre la provisión de los siguientes artículos:

ITEM	ARTICULO	UNIDAD	CANTIDAD
1	Aceite comestible	Litro	21.400
2	Arroz nacional seleccionado	Quintal	840
3	Cafe molido	Kilo	2.300
4	Cocoa de 1/4 libra	Lata	1.500
5	Fideos a granel	Quintal	800
6	Fideos Tallarin, 500 gramos	Paquete	2.500
7	Frutas al jugo: Duraznos	Lata	1.500
8	Galletas sin crema, 200 gramos	Paquete	2.000
9	Galletas con crema, 200 gramos	Paquete	1.500
10	Harina blanca de trigo	Quintal	3.050
11	Jabón para lavar ropa, 300 gramos	Pan	32.800
12	Jaleas para preparar	Paquete	2.500
13	Leche evaporada	Cajón	210
14	Leche condensada	Cajón	390
15	Leche en polvo de 1 libra	Lata	6.000
16	Leche en polvo de 2 1/2 libras	Lata	4.320
17	Leche en polvo de 5 libras	Lata	360
18	Levadura seca	Paquete	3.000
19	Mantequilla de cerdo	Lata	1.250
20	Pasta para sandwichs, 100 gramos	Lata	2.000
21	Sardinillas en aceite	Cajón	150
22	Trucha salmónada	Cajón	130
23	Té en paquetes, paquetes de 1/2 y 1/4 libra	Libra	6.050
24	Velas de 4/400	Paquete	4.800
25	Crema para calzados (Negro y Café)	Lata	2.000

**CONDICIONES**

- 1.- Los precios deberán ser en firme, indicando precio unitario y monto total, puestos nuestros depósitos o sobre vagón en nuestras líneas.
- 2.- Toda oferta deberá venir acompañada de muestra y ser artículo de primera calidad, asimismo se deberá indicar el origen de la mercadería ofrecida, aclarando si es nacional o de importación y en tal caso qué procedencia.
- 3.- La Empresa se reserva el derecho de rechazar todo producto que no sea similar a la muestra presentada.
- 4.- Claramente debe indicarse condiciones de pago, se dará preferencia a la firma que mayores plazos ofrezca, igualmente debe indicarse tiempo de validez de la oferta presentada.
- 5.- Toda oferta debe venir acompañada de requisitos legales (Boleta de Garantía de \$b 50.- más el 5% (Cinco por mil), del valor total, Papel sellado de \$b 0.50 y Timbre de Ley de \$b 0.50.) sin cuya presentación TODA OFERTA SERA DESCARTADA.
- 6.- El oferente deberá indicar el número de su Registro en la Cámara de Comercio y localidad respectiva.
- 7.- Las ofertas deben enviarse en sobre cerrado y con la siguiente inscripción: COTIZACION N° P. 14/65 y ser rotuladas a la Empresa Nacional de Ferrocarriles, Sección Adquisiciones, Casilla N° 428, La Paz, hasta el día 4 de Agosto de 1965, horas 18.00 p.m. Toda oferta que llegue fuera de este término será descartada.

La Paz, JULIO DE 1965  
GERENTE GENERAL

## MINISTERIO DE SALUD PUBLICA COMUNICADO

Se comunica al público en general y en especial a los propietarios de Establecimientos de: Fabricación, Elaboración, Manipulación y Expendio de Alimentos y Bebidas de la ciudad de La Paz, que la Oficina de Inspección Sanitaria ha sido reorganizada en su personal y aplicación de Normas, Técnicas y Reglamentos, acordes con el Código Sanitario en vigencia.

A partir de la fecha, esta Oficina llevará la Nominación de: DEPARTAMENTO DE SANEAMIENTO AMBIENTAL Y CONTROL DE ALIMENTOS Y BEBIDAS, dependiente del Ministerio de Salud Pública.

El personal de este Departamento para ejercicio de sus funciones, está munido de una Credencial (Provisional) expedida en fecha 20 del presente mes, firmado por el Director de la División de Saneamiento Ambiental, Supervisor Distrital y Supervisores de zona.

En consecuencia, los anteriores Credenciales quedan sin efecto. Recomendándose al público en general exigir a los funcionarios la presentación de su credencial (Provisional) respectivo.

Se insinúa formular quejas o denuncias por cobros o acciones indebidas por los Inspectores a los Teléfonos 29503 y 26903, ya que éstos no están facultados para efectuar cobros por ningún concepto.

La Paz, 21 de Julio de 1965.

Ing. Severo Vega V., DIRECTOR DE SANEAMIENTO AMBIENTAL  
Vo. Bo.  
Dr. Jorge Quinteros.- DIRECTOR GENERAL DE SALUD PUBLICA.



### MALVERSACION DE FONDOS EN SINDICATOS DE COCHABAMBA

Cochabamba, 24 PRESENCIA.- Producto de una investigación se ha descubierto que los dirigentes de varias organizaciones sindicales, prevalidos de sus cargos e influencias, estaban involucrados en una verdadera "danza de millones" de bolivianos de los fondos sindicales.

Suman varios miles de bolivianos los gastos realizados por los dirigentes sin existir documentos que justifiquen los gastos. Solamente se han encontrado en algunos casos, recibos por el pago de jugosos sueldos, viáticos, pago de pasajes a distintos lugares "en comisión", agasajos y otros gastos extraordinarios.

El jefe regional de Trabajo, Mario Ortíz Gutiérrez, está acumulando toda la documentación de los sindicatos grandes, para mostrar a la opinión pública la forma en que manejaron la hacienda de sus sindicatos los dirigentes irresponsables. Los documentos serán entregados a una comisión de la Contraloría Sindical del Ministerio de Trabajo que llegará a esta ciudad.

Con estos informes se demostrará a los propios trabajadores que sus dineros fueron "alegremente" administrados.

En el caso de la Federación de Fabriles, en caja quedó un saldo de \$b. 24 y los gastos ascienden en una gestión a más de 120 millones de bolivianos.

Los dirigentes llegaron a constituir organizaciones intocables no permitiendo por ningún motivo se realice ninguna investigación. Se trataba de un círculo vicioso alentado por el derroche de dineros.

#### UN EUCALIPTO MATO A UN LEÑADOR

Cochabamba, 24 PRESENCIA.- El leñador Cipriano Callisaya Gonzales, encontró la muerte trágicamente al ser aplastado por un árbol eucalipto de más de cinco toneladas de peso, que durante varios días se dedicó a su corte. El hecho ocurrió en La Malca.

Callisaya en momentos en que abandonaba la base del enorme árbol cuando éste iba a caer al suelo, se le trabaron las correas de sus ojotas en unos arbustos. Apresurado por el peligro que corría cayó de bruces al suelo y por signo fatal del destino, el árbol le cayó encima en forma estrepitosa. Su muerte fue instantánea.

#### PIDEN INVESTIGACION

Cochabamba 24 PRESENCIA.- Directivos del PRA, Luis Vélez y otros, solicitaron a la Comisión

#### CARBURO DE CALCIO ALTO RENDIMIENTO

Entrega inmediata  
F. D. LUCAS & Cia. (Bolivia) S.A.  
Yacochaña 587 - Casilla 947 - Tel. 4390  
LA PAZ

### COMPRAMOS TELEFONO

COMPRAMOS TELEFONO EN VILLA FATIMA INSTALADO EN LOS ALREDEDORES DEL PARADERO DEL COLECTIVO DE LA LINEA Nº 4. OFERTAS AL TELEFONO 12594 - INTERNO 904.

La Paz 20 de julio de 1965

### MINISTERIO DE HACIENDA

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA E INGRESOS  
ADMINISTRACION NACIONAL DE LA RENTA

#### AVISO AL COMERCIO, INDUSTRIA, BANCA, EMPRESAS DE SERVICIO Y AGENTES DE RETENCION

Se recuerda a los señores contribuyentes de todo el país que los próximos términos para el pago de impuestos vencen en las siguientes fechas:

**30 DE JUNIO**  
Pago de patentes sobre vehículos por el primer semestre de 1965.

**10 DE JULIO**  
Impuesto sobre cerveza y aguas gaseosas de fábricas que poseen contómetros mecánicos.  
Impuestos sobre servicios personales de empleados y asalariados (a cargo de Agentes de Retención).

Impuestos sobre espectáculos públicos (cinematógrafos) por las actividades del 10. al 10 de Julio.

**15 DE JULIO**  
Impuestos sobre ventas y servicios por el bimestre mayo y junio.

**21 DE JULIO**  
Impuestos sobre espectáculos públicos (cinematógrafos) por las actividades del 11 al 20 de Julio.

**31 DE JULIO**  
Impuestos sobre espectáculos públicos por las actividades del 21 al 30 de Julio.

**31 DE JULIO**  
Impuesto sobre la propiedad inmueble por el primer semestre de 1965.

Patentes mineras por el 20. semestre de 1965.  
Se recomienda cancelar dichas obligaciones tributarias en las oficinas de recaudación de la Renta, dentro del término hábil a fin de evitar el pago de penalidades señaladas por Ley.

La Paz, Junio 16 de 1965.

LA DIRECCION

Director General de la Renta Interna Sub. Director Gral. de la R.  
Lic. Noel Sanjines Roldán Jorge G. Jáuregui M.

### RECLAMO DE CAÑEROS DE SANTA CRUZ

La Asociación de Cañeros de Santa Cruz se dirigió a la Junta Militar, reclamando se haga efectivo el compromiso del Presidente Barrientos, para el pago de las quincenas adeudadas a los cañeros proveedores.  
El ingenio Guabirá adeuda a los cañeros que suministran la materia prima. La Asociación advierte que los cañeros se verán obligados a suspender sus entregas, por el exclusivo motivo de falta de recursos.

### LINEA DECAUVILLE NUEVO LOTE

OFRECEMOS: Nuevos 2000 metros lineales (barras de 5 metros) 16 libras por 39,800 kilos por cada barra. Tipo: ASCE-1965-16

YA SEA LINEA SOLA O SOLAMENTE ACCESORIOS O LINEA EQUIPADA COMPLETA.

(Siempre el durmiente de gran calidad: ACERO con trucha para 600mm o para 500MM)

ADEMAS: Pernos para eclisas de 1/2" x 45mm y 1/2" x 2.1/4"

Pernos para grapas 10 x 25mm  
Grapas (sapos) Nº 4  
Todo para la línea de 16 libras.

Ref.: COLON 222 ALTOS IZQ.- FONO 2-6917  
CASILLA 575 - LA PAZ

### En agosto se inaugurará nuevo acueducto en Sucre

Sucre, 24 PRESENCIA.- En una visita de inspección a los trabajos del tendido de las cañerías para el suministro de agua potable a la ciudad, se ha verificado que la obra se encuentra acelerada. Los trabajos se encuentran a cargo de YPFB.

Técnicos de YPFB, autoridades departamentales y periodistas realizaron un recorrido por la zona donde se ejecutan los trabajos del acueducto.

El tendido de las cañerías está a 3 Kms. de Nampuco, lugar donde se hará la toma de agua para la distribución del elemento vital. Hasta fin del presente mes se concluirá con la obra, en que la es-

tán desarrollando una actividad los trabajadores dependientes de YPFB y de la Municipalidad. Las cañerías tienen un diámetro de diez centímetros lo suficiente para llevar el caudal necesario de acuerdo al consumo diario de agua en Sucre.

Se espera que para el 6 de agosto, con motivo de las fiestas patrias, será inaugurada la obra. YPFB sólo tiene el compromiso para la instalación del acueducto, siendo las demás obras como ser el tanque de almacenamiento, filtros etc. de responsabilidad de la Comuna.

La ciudadanía observa con beneplácito esta obra, por cuanto constituye la solución de uno de los agudos problemas de Sucre.

#### NIVELACION DE HABERES

Sucre, 24 PRESENCIA.- El Oficial Mayor de Justicia, Eduardo Mitru, de visita a esta ciudad, sostuvo una reunión con los funcionarios del Ministerio Público. Se abordó la nivelación de haberes de ese ramo con el Poder Judicial. Mitru dijo que los empleados del Ministerio Público estaban percibiendo menos sueldo y que a partir de agosto habrá un incremento.

Esa autoridad también se reunió con militantes del MPC a objeto de considerar diversos acuerdos relativos a la marcha de ese partido.

#### Atención Colegios

Se trabaja insignias con plastificado gratis, a precios económicos.  
Banderines, afiches, gallardetes, etc.  
Ref. Castro 150.- 113 (esq. Frías)



### SUCRE: HOMENAJE A VILLARROEL

Sucre, PRESENCIA.- Una ceremonia cumplida en la Plaza 25 de Mayo constituyó el acto principal de homenaje al Presidente Martín Cnl. Gualberto Villarroel, con motivo del 21 de julio. Concurrieron autoridades locales, efectivos de la guarnición militar y numeroso público. El Cap. José Gumiel, pronunció un discurso relevando la personalidad de Villarroel (Foto Pacheco, corresponsal gráfico).

### AVISO DE REMATE

En cumplimiento del Decreto Supremo No. 07202 de fecha 31 de Mayo de 1965, se pone en conocimiento del público en general que el día 27 del presente mes a hs. 14 (2 p.m.) en el Hall de la Oficina Mayor de Seguridad Social, 2o. piso del edificio del Ministerio de Trabajo y S.S., se llevará a cabo el remate de cinco lotes de terreno situados entre la Av. H. Siles, Calle No. 2 y 14 de Septiembre, de la zona de Obrajes, según detalle de tasación pericial siguiente:

Lote No.	1,	extensión	669,76	Mts.2	Base	\$b.	80,371,20
" "	2,	"	664,29	" "	" "	" "	79.726,80
" "	3,	"	600,60	" "	" "	" "	66.066,-
" "	4,	"	608,44	" "	" "	" "	60.844,-
" "	5,	"	687,80	" "	" "	" "	68.780,-

Los interesados deberán efectuar el depósito de Ley (10%) en la Cuenta "Mintrabajo Rehabilitación" del Banco Central de Bolivia. Para mayores detalles en las oficinas de la Dirección Nl. de Rehabilitación, Strongest 1888.

La Paz, 22 de Julio de 1965.

Dr. Raúl España Smith.- Oficial Mayor de Seguridad Social.- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.  
Edgardo Otero de la Vega.- Jefe de Bienes Nacionales de la Contraloría General de la República.  
Vo. Bo.  
My. Augusto Cuéllar.- Sub Contralor General de la República.

### Vuele a ESPAÑA con:



poco dinero...



mucho entusiasmo...



y con  
**IBERIA**  
...DONDE UNICAMENTE  
EL AVION RECIBE  
MAS ATENCIONES  
QUE USTED.



**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

SAMUEL MARIN PAREJA  
Agente General  
Colon 282 - Casilla 547  
Cables: IBERAIR

Compruebe Ud. personalmente los atractivos de España, donde junto a las obras maestras de los más clásicos genios universales, encontrará el embujo seductor de su música y sus mujeres, en rincones de incomparable belleza cargados de historia.

España da mucho por muy poco. Desde los típicos trabajos en acero y cestería de Toledo, hasta la alta costura de Madrid y Barcelona, España ofrece al turista las mejores oportunidades de distracción y compra de Europa.

El hospedaje en hoteles de primera clase desde sólo 5 dólares diarios, y los más bajos precios en movilidad, comida, etc.

Vuele a España con la comodidad y placidez que le ofrece IBERIA. El espléndido servicio a bordo, en un ambiente de lujo, y la excelente cocina, le harán olvidar que está Ud. viajando.

Los Fan-Jet DC8 de IBERIA son atendidos minuciosamente y confiados al mando de pilotos de larga experiencia, en su mayoría con más de un millón y medio de Km. de vuelo.

Desde Lima vuele a España en el viaje más rápido y directo a Europa: vía IBERIA

Haga sus reservaciones a su agente de viaje IATA o comuníquese directamente con IBERIA.

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN

CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G

La Paz, Bolivia, Domingo 25 de Julio de 1965

## VIAS DE ACCESO AL OCEANO

Para Bolivia, el problema del acceso a las grandes vías oceánicas es fundamental y permanente; motivo, podríamos decir, de vida o de muerte, tomando la expresión en su sentido literal y no como simple frase oratoria.

Por razones históricas -que han dejado una profunda herida en todos nosotros- y porque la economía boliviana, en lo que se refiere a comercio exterior, se ha desarrollado especialmente en la zona occidental del país, nuestros ojos se han vuelto casi exclusivamente hacia una salida al Pacífico; tal actitud nos ha llevado a descuidar el aprovechamiento de otras posibilidades que sin embargo, ofrecen y siguen ofreciendo muchos beneficios. Nos referimos al acceso al Océano Atlántico, a través de los ríos de la hoya del Amazonas y del Plata y a través del ferrocarril que une Santa Cruz con el puerto brasileño de Santos.

De ningún modo sería lícito a nadie pretender que se eche en olvido nuestra legítima aspiración a recuperar una salida propia hacia el Pacífico. Necesitamos un pulmón propio y que no sea posible de ajenas interferencias, para comunicarnos a través de los mares con otros países. Pero inclusive cuando esa salida propia sea obtenida, será necesario contar con otras, sobre todo por razones de economía.

Uno de los signos de los últimos tiempos -signo positivo, desde luego- consiste en la creciente integración de las zonas tropicales con las del occidente de Bolivia. Santa Cruz ha comenzado a desarrollarse con un impulso extraordinario, hasta convertirse en uno de los pilares de la economía nacional; los planes para desarrollar de inmediato la producción de hierro, manganeso, trigo, petróleo, gas, etc., obligan a pensar que ese departamento será uno de los que más contribuirá a nuestro comercio exterior. Este antecedente, así como la construcción de caminos adecuados, llevan a pensar en que pronto comenzará el despertar de ese otro gigante que es el Beni; sus riquezas, hasta ahora dormidas o aprovechadas de modo muy parcial, serán no sólo un gran aporte al mercado interno, sino que saldrán del país. Dentro de la misma tendencia y sobre todo como medio para salvaguardar la soberanía y la integridad nacionales, el departamento de Pando ha de continuar por el mismo camino.

Todo ello, nos lleva naturalmente a pensar en la utilización del Amazonas y de los ríos Paraguay, Paraná y de la Plata, para salir al Atlántico, en busca de los grandes mercados internacionales. Pero el aprovechamiento de esos medios de comunicación no podrá alcanzarse sin planes previos bien meditados; sin negociaciones con los países vecinos, que nos eviten algunas de las dificultades que sufre periódicamente, por ejemplo, nuestro vecino el Paraguay.

Esta diversificación quebrará la exclusiva dependencia, peligrosa desde más de un punto de vista, que mantenemos respecto a los puertos del Pacífico y nos permitirá usar de la mayor liberalidad que tiene el transporte por los ríos internacionales.

Que hoy dificultades técnicas, económicas y políticas, es evidente, como lo es que están lejos de ser insalvables.

Ayer, en un discurso, el Gral. Ovando, se ha referido a este problema lo que demuestra que la Junta ha visto la necesidad de encararlo y resolverlo. Ojalá el buen propósito enunciado no se quede, como ha sucedido muchas veces en el pasado, en el campo de las buenas intenciones.

### AL MARGEN DEL EVANGELIO

## Por el fruto se conoce el árbol

Por LUIS CAMACHO HIDALGO

¡Qué hermoso es un árbol cargado de fruta! Esta va madurando calladamente, oculta entre las hojas despidiendo un grato aroma, pese a que la flor cayera tiempo ha... La meta de todo es desde luego el fruto. Por el fruto se conoce al árbol.

Como árboles cargados de fruta Dios quiere vernos. A un árbol así ha de asemejarse nuestra vida. ¿Y quién no desea eso para su propia vida? ¿Quién no teme que su vida sea estéril?...

Si un árbol ha de dar buenos frutos, tiene que ser él mismo bueno, en su ser íntimo, en su íntima vitalidad. Entonces no podrá menos de producir frutos buenos. "El árbol bueno produce frutos buenos".

Ahora bien, ¿cuándo es un hombre bueno? Cuando su profundo

querer, su voluntad propiamente dicha es buena. ¿Y cuándo es buena la voluntad de un hombre? Cuando se conforma con la voluntad, buena y santa, de Dios, que es el sólo bueno. "El que hace la voluntad de mi Padre..." Aquí caben muy diversos grados, y cuando uno más se conforma con la voluntad de Dios, tanto es más realmente cristiano.

El punto de partida es, en general, el cristiano que hace la mayoría de las veces su propia voluntad, sigue sus deseos, planes y fines, pero mira también a las señales que Dios ha puesto en nuestro camino, y cuando se cruzan con su propia voluntad, se conforma con la voluntad de Dios. No es eso poco; pero tampoco es aún el árbol cargado de buenos frutos.

La meta es otra. La meta es que

### LOS CATOLICOS Y EL DIALOGO CON EL MUNDO

Munich, Alemania (NA) Los católicos deben establecer un diálogo con el mundo, exhortó el cardenal Julius Döpfner de Munich.

"El diálogo con los no cristianos que creen en Dios", manifestó el cardenal (julio 4), "está adquiriendo mayor significado en la actualidad".

En un área donde el dilema es tener fe o no tenerla, agregó, se necesita una unión más estrecha de los que creen en Jesucristo.

El diálogo con los ateos también debe establecerse, añadió. "Actualmente la Iglesia está considerando el diálogo con los no creyentes con extrema urgencia".

Sin embargo advirtió, que no se debía crear todo al entablar el diálogo. "En algunos casos", agregó, "se requiere una reserva prudente, y en ciertas condiciones, es necesaria una defensa sin reservas, y no una conversación que debilite".

Remarcó que había puntos de partida para dialogar sobre aspectos que preocupan tanto a los ateos como a los cristianos. El cristiano debe siempre considerar a su compañero en el diálogo como a un hermano quien ha sido llamado a la salvación de Cristo, aunque el cristiano tenga que observar una reserva apropiada, dijo el cardenal.

El cristiano, continuó, debe estar siempre dispuesto a aceptar muestras de acercamiento, y sólo debe rechazar una conversación cuando "el diálogo se torne insignificante e imposible".

La conducta apropiada para realizar el diálogo, añadió el cardenal, requiere libertad, honestidad y franqueza, así como también la ausencia de cálculos e intentos de conversión. Además declaró: "El cristianismo debe estar lleno de celo misionero que desafortunadamente no lo tienen muchos".

"El cristiano está llamado a dar un significado al mundo por medio de su fe. Para él, el mundo de hoy día es sólo transitorio. A pesar de ello no puede permanecer pasivo sobre esto. Estamos llamados a testimoniar nuestra experiencia divina en la conversación de hombre a hombre", dijo el cardenal Döpfner.

# LA IGLESIA NO ES "GHETTO"

Por FRANCISCO MERLINO

Por una presentación equivocada de la Iglesia se ha ido creando en la mente de muchos, católicos y no católicos, un concepto muy restringido de la misma.

La "Iglesia" es identificada con una organización eclesial, concretamente con la jerarquía y las instituciones de carácter religioso, cuya finalidad es la de cultivar una cierta forma religiosa de vivir, de practicar el culto y de constituirse en una comunidad a parte, en una comunidad especial tipo ghetto.

La Iglesia viene así puesta al margen y por encima de la conducta común de los hombres, aún creyentes. De esta manera el contacto de los fieles con la Iglesia se reduce a un contacto externo y esporádico, como de quien acude a un ministerio público para recibir atenciones en sus asuntos, en este caso en los asuntos religiosos. Los eclesiásticos aparecen como los administradores públicos de esta Iglesia jurídica, mientras los fieles permanecen ajenos a ella en lo que constituye su estructura eclesial. Se cree que para ser de la Iglesia es suficiente haber sido registrado en el libro de los bautizados, vivir en un territorio parroquial, frecuentar el culto y rezar unas oraciones tradicionales.

## LOS SOKOLS

Por E.A. JAUREGUI CUSICANQUI (Especial para PRESENCIA)

"Casa T y r s", el hogar de los Sokols, se denomina una residencia notable del viejo y típico barrio de la "Malá Strana", en Praga. Rica en artísticos recuerdos del Medievo, su historia se remonta hasta el siglo XII. Perteneció a la familia Thurn y a la opulenta de Vaciav, que la transfirieron en un verdadero palacio, en estilo barroco italiano. Pero esta época de esplendor fue de efímera duración. Ya en poder del estado austro-húngaro, abandonada y casi en ruínas, fue destinada a cuartel y, a la postre, a cuadras. Sólo la adquisición por parte de la Federación Central de las Asociaciones SOKOL la salvó de una destrucción total.

En manos de expertos checos, que además de contribuir con sus conocimientos, aportaron su inmenso cariño, el edificio fue restaurado y hermosado y así, devuelto al lugar que siempre le había correspondido junto a los monumentos antiguos que prestan a la ciudad del Moldau tan singular ornato. La mansión cobijó, junto a las diferentes dependencias de los SOKOLS, en magníficas estancias restauradas, la célebre Galería de Karásek, que atesora, con telas de los grandes maestros checos y polacos, grabados y acuafuertes de Van Dyck, Durero, Rembrandt, al lado de otras maravillas debidas a Goya y Moreau.

El doctor Josef Scheiner, antiguo presidente de la Unión Bohemia de los SOKOLS, en su estudio sobre esta notable institución expresa que en la historia del desarrollo cultural de los pueblos eslavos, hacia fines del siglo pasado, los Sokols asumieron en ella un rol eminente, en tanto que encarnaron una sentida aspiración nacional, actuando en primera fila en los días del maravilloso renacer de su país, que aminoraba de mucho tiempo atrás, una vida mejor, la reconquista de las virtudes de la raza, en ambiente de absoluta libertad. Alborada que se presentó auspiciosamente tras un período prolongado de indiferencia y descuido.

Anota, además, que la organización Sokols nació, no como fruto de la dedicación de una época determinada, ni de una determinada disposición de ánimo que hubiera primado en un tiempo dado. Representa, según él, la esencia de un movimiento juvenil que en el seno del pueblo checo estaba destinado a convertirse en algo así como la emanación de su propia alma en el fiel intérprete de sus más caros anhelos, y en la fuerza impulsora de su progreso, a través de varios períodos delimitados, desde que a-

contació el renacer a que alude. De una simple asociación gimnástica emergió una prominente y poderosa organización nacional que en un momento dado, asume públicas funciones a objeto de hacer frente a las abrumadoras demandas del tiempo moderno, y como consecuencia natural de su actividad, que comenzó con la educación elemental del cuerpo y de su recuperación física y fortalecimiento; pero que gradualmente recibió, como otro cometido, el cuidado del bienestar espiritual y la instrucción moral, con la consignación invariable de consultar, ante todo y sobre todo, los anhelos y necesidades del país.

El despertar de la conciencia nacional con su sana efervescencia, inspiró la creación de un movimiento al que le esperaba tan ilustre destino. Existía por lo demás el muy justo desho de demostrar su empuje y señalar los límites de su vigor "debilitados hasta entonces a consecuencia de un prolongado período de humillación y decadencia. Hacia 1860 amaneció el día de la esperanza, y en realidad tangible convirtiéndose la ilusión de poseer instituciones propias, garantizadas por precepto constitucional a la caída de aquel autocrático régimen que había tiranizado, muy especialmente a las minorías no germanas del imperio. Finalmente, a los oprimidos se concedió una constitución que les permitía participar de responsabilidades gubernamentales, y fue en esta época memorable del renacer de un pueblo que surgió, como lógica consecuencia casi, un movimiento de la índole que posee el de los Sokols.

Modesto fue el comienzo; los esfuerzos del Instituto de Gimnasia Malyeter, cuyos socios se habían propuesto fomentar el desarrollo del arte de desarrollar fortalecer y dar flexibilidad al cuerpo humano mediante la práctica de adecuados ejercicios. Pero esta obra fue realizada con tanto tino y patriótico idealismo que los poderes públicos vieron en el empeño de tan dedicados educadores los medios promisoros para levantar el país de su postración. Eruditos como Tyrs, Fugner, Novotny, los hermanos Greger, el famoso científico Phykyné -que preconizaba la creación de una cultura artística y científica independiente para su país; políticos, educadores y filántropos; en una palabra, las personalidades más destacadas, le prestaron de inmediato su más decidido apoyo, llegándose, en 26 de febrero de 1862 a la realización de la primera asamblea constituyente. Praga conoció horas de alborozo e intensa expectativa.

(Continuará)

La misión histórica del cristianismo es precisamente la de llevar a cabo la salvación de toda la humanidad redimida por Cristo; de hacer de los hombres una comunidad o Iglesia, donde todos vivan de los bienes de gracia divina que Dios otorga por mediación de Cristo. Ser cristiano significa, pues, vivir esta realidad comunitaria en Cristo, en un plano espiritual que, respetando toda la realidad humana de raza, de cultura y sociedad puramente temporal, infunde en los cristianos una consistencia de sociedad espiritual, cuya nota específica ha de ser: el servicio fraternal de hombre a hombre.

Por consiguiente la Iglesia no es tan sólo la estructura jerárquica, que la rige, sino la Comunidad de todos los fieles que la integran y que ha de convertirse en una comunión y fraternidad mutua, cuyo máximo y centro de unión es Cristo.

Esta unidad y comunidad eclesial se basa en la voluntad salvífica universal de Dios.

Esta voluntad salvífica no es, sin embargo, una realidad meramente suprahistórica, sino que se manifiesta visiblemente en la historia por Cristo y por la acción de todos los que creen en Él, cualquiera que sea el lugar en que viven y actúen, incluso en el orden llamado impropio "profano" y hasta en el mundo pagano.

Los sacramentos, la predicación, el culto, la dirección de la jerarquía son tan sólo los puntos culminantes donde se cristaliza la comunidad de los fieles, sin perjuicio de que la acción salvífica de Cristo tenga una influencia que traspasa las "estructuras formales" de la Iglesia visible.

Si Cristo ha dado a la Iglesia, como comunidad de fieles, una estructura socio-eclesial visible, con una jerarquía de órdenes, no ha sido para formar un "ghetto" religioso, ni tampoco para crear tantas Iglesias cuantas con las agrupaciones cristianas, sino para alcanzar una realización históricamente visible, que fuese un signo real del llamamiento hecho a toda la humanidad.

La Iglesia de Cristo es "una," como una es su verdad, su salvación y su gracia. La unidad de Fe y de Gracia, aceptada también por los hermanos protestantes, halla su testimonio en esta unidad visible de la "sola y única comunidad eclesial" que es por vocación católica.

La edificación de la Iglesia visible, católica, sobre la única "Piedra" que es Cristo, cuyo vicario es el Papa, ha de realizarse por la comunidad de todos los fieles cristianos, y no tan sólo por los pastores, reunidos en torno al Obispo. Y esto se consigue por medio de un "cristianismo practicante", que no se aísla y aparta del mundo, sino que actúa e influye en el mundo para salvarlo.

Gracias a la presencia activa y auténtica de los valores cristianos en el mundo, por medio de un cristianismo practicante, desvanecerán poco a poco las fronteras entre Iglesia y humanidad.

Así se cumplirá lo que quiso expresar Cristo comparando la Iglesia a un "fermento" puesto en la masa humana. Esta fermentación, que supone una aportación de nueva vitalidad en el mundo, no conoce final; pues, se concluirá sólo cuando Iglesia y humanidad coincidan de manera plena y total. En esto se basa el deber misionero de la Iglesia, que al mismo tiempo la incita a reorientar día a día sus estructuras nacidas históricamente, sobre todo en nuestra época en que la imagen del mundo y del hombre está sufriendo un cambio radical. Eso implica también una mayor actualización de las organizaciones o movimientos apostólicos con sentido de apertura ecuménica y de solidaridad fraterna universal, aún en el orden puramente humano y mundano.

La Iglesia aparecerá entre los hombres como signo que atrae y que invita de manera efectiva, únicamente cuando el amor al prójimo de los que ya pertenecen a la Iglesia se manifieste de modo concreto e histórico.

La veracidad de nuestra eclesialidad o comunidad de amor en Cristo, deberá, por tanto, ser comprobada constantemente por la autenticidad de nuestra fraternidad o de nuestro amor real a los hombres, no sólo en las actuaciones de la religión, sino también en nuestras circunstancias mundanas y humanas y en nuestros quehaceres de cada día.

Como escribió Simone Weil, es un error pensar que a Dios sólo le interesa la religión. A Dios le interesa toda la realidad mundana y humana, porque toda ella está llamada a realizar el plan de Dios, que es "restaurar todas las cosas en Cristo".

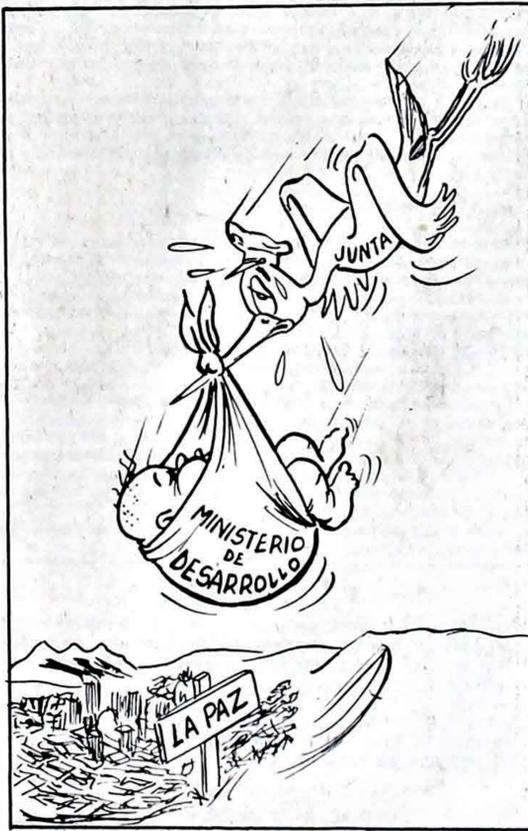
### DEMOCRACIA CRISTIANA LII

## EL COMUNITARISMO

Por BENJAMIN MIGUEL

### TRIDENTAZOS NACIMIENTO

Por LUZBEL



Nos hemos extendido con algún detenimiento en el salario, que como ya hemos explicado para la Democracia Cristiana significa algo transitorio que mantiene inmutables las estructuras individualistas, por lo que se hace necesario superar este estado marcado por la división entre capitalistas y trabajadores que escinde el trabajo y capital; ahora entraremos al planteamiento demócrata cristiano en las estructuras económico sociales que desemboca en el comunitarismo. Lo que se busca es una creación de diversa naturaleza económica y contenido humano acorde con una economía democrática cristiana, es por eso que lo esencial es la revolución de las relaciones de trabajo. Estas relaciones, como tantas veces hemos afirmado, son capitalistas, de esencia individualistas.

La empresa capitalista no puede ser sometida simplemente a reforma porque esto no alteraría su estructura, pues sólo obraría como un mero paliativo. Es así que es necesario superar el planteamiento haciendo una economía fundada en las necesidades, integrando en una unidad productiva el capital y trabajo, regulada por un estatuto público, llegando a la comunidad de trabajo.

Por eso la Democracia Cristiana conceptúa que la empresa por su naturaleza es una institución que reposa sobre la persona humana, definiéndola como una unidad productiva que en forma eficiente proporciona bienes y servicios a la co-

munidad, realizando su actividad en beneficio individual para los factores que la integran como en beneficio colectivo para los consumidores e instituciones públicas.

De estas normas es necesario partir del supuesto que hoy vivimos una evolución hacia el sentido comunitario, por lo que debemos analizar los principales elementos para una política de transformación de las relaciones de trabajo. Entre éstos tenemos las condiciones políticas que implican la lucha para obtener reivindicaciones y lograr una transformación en las estructuras mentales y en la opinión pública.

Luego las mutaciones económicas logradas que con mayor o menor incidencia modifican el orden económico, y que comprenden el reconocimiento de carácter público y servicios a la energía, crédito, transporte, etc. etc. típicos para la prevalencia del interés público; nacionalizaciones, cooperativizaciones, colectivizaciones, etc, que como veremos constituyen sistemas de transición y que nos demuestran palpablemente que las exigencias de la economía abren paso al comunitarismo como un eco histórico innegable.

Finalmente debemos considerar que la existencia de los estados socialistas nos prueba que se puede salir del estado capitalista lo que significa un orden distinto como realidad y no sólo como propósito.

(Continuará)

### LA CARTA DEL DIA

## Misiones Especiales y Embajadas

A quienes corresponda:

Hace algún tiempo afirmé que me parecía contradictorio con los programas de austeridad proclamados por el gobierno, el hecho de que para realizar sondeos preliminares en determinados campos (educación, economía, minería, etc.) se envíen al exterior misiones especiales cuya movilización y sostenimiento implica fuerte erogación de divisas. Sostuve, entonces, que ese papel de contacto con gobiernos o instituciones extranjeras correspondía a las embajadas que nuestro país tiene acreditadas en otras naciones.

El reciente informe de la misión especial educativa que realizó extensa gira por varios países de Europa y Estados Unidos, donde tenemos embajadas con personal completo y "agregados" en muchas especialidades, informe que da cuenta de muchas promesas sin nada concreto, me obliga ahora a insistir en lo que dije aquella vez: el autorizar viajes de misiones especiales para que hagan gestiones que con el mismo resultado pueden realizar las embajadas bolivianas es algo muy parecido al derroche y no se justifica por ningún concepto.

Si las embajadas no sirven para eso y se considera indispensable enviar misiones especiales para cada gestión de más o menos importancia, de una vez por todas que se suprima el servicio diplomático. Así se ahorraría bastante dinero. Los saluda atentamente

XAVIER

### DESARROLLO INTEGRAL Y SEGUNDA...

(Viene de la página 1)

justa sería la equidistante, la conjunción de actividades, el apoyo mutuo, puesto que la meta perseguida es una sola: el desarrollo nacional. Así, existirán obras de magnitud, como usinas hidroeléctricas, refinarias, minería grande, etc., etc., que el capitalismo nacional no pueda atender por no alcanzarle las fuerzas para emprender tareas de tal carácter y significación, de modo que en ciertos casos el Estado aparezca en el papel de empresario y en otros simplemente realizando las llamadas obras de infraestructura, como caminos, sin las cuales no sería posible la expansión posterior de la iniciativa privada.

En general, podrá decirse que en los doce años pasados, aunque con limitaciones y desviaciones, el Estado se esforzó en ajustarse al principio anterior, prueba de lo cual son las inversiones realizadas con financiación internacional diversa en una serie de obras de infraestructura. Sin embargo, hay algo esencial que los regímenes anteriores no llevaron a cabo realmente y que yo afirmo, constituye un imperativo nacional, una verdadera promoción, efectiva y no meramente literaria, al desarrollo del capital privado boliviano. En efecto, ni la ley de inversiones de 1960, ni sus antecesoras comprendieron en verdad el capital nacional y se puede decir que lo ignoraron, además de que sus procedimientos específicos más parecían dirigidos a obstaculizar que a favorecer la inversión. Es nuestra firme convicción que la Segunda República deberá favorecer no solamente al capital extranjero sino fundamentalmente al capital nacional para promover el surgimiento de nuevas ramas industriales, nuevas fuentes de riqueza. Consideramos que en el seno de nuestra sociedad, entre los industriales y entre los técnicos, existen fuerzas latentes de progreso hasta ahora no debidamente aprovechadas ni auxiliadas por el Estado, fuerzas capaces de presidir una nueva era de progreso impetuoso y polifacético de nuestras estructuras, fuerzas dotadas de visión, pujanza y capacidad que sólo esperan encontrar la necesaria comprensión y el legítimo apoyo de los poderes públicos.

Sin embargo, creemos que las inversiones que merezcan la protección del Estado no deberán realizarse a capricho de los inversionistas, sino adecuándose al interés de la sociedad de impulsar el crecimiento de unos u otros sectores de la economía y responder a la alta finalidad del bien común. En consecuencia, los incentivos que establece la Ley de Inversiones en estudio, deberán tender a canalizar la inversión hacia los sectores productivos, para lo cual el criterio básico tendrá que ser el grado de utilización de la materia prima nacional.

Asimismo, sostenemos la conveniencia de incentivar la reinversión de utilidades, es decir, las utilidades debieran poder emplearse para fortalecer la situación de la empresa que las originó o bien promover la creación de otras distintas.

Finalmente, subrayamos la necesidad de que la Ley de Inversiones se dicte no sólo ágilmente los procedimientos sino que sea, efectivamente acatada por todas las reparticiones, de modo que no se repita lo que venía ocurriendo con la Ley de Inversiones de 1960, que cuando lograba vencer la pesadez burocrática del Ministerio de Economía, por ejemplo, encontraba en Hacienda una valla casi infranqueable a sus propósitos.

#### SUPERACION DEL SUBDESARROLLO

Pasando a la formulación de nuestro criterio sobre los otros sectores específicos de nuestra economía, creemos que la vigencia de la Segunda República sólo podrá justificarse, históricamente, si acaso se concretara, como fruto de la voluntad nacional de gobernantes y gobernados, el comienzo auspicioso de la superación definitiva del ya crónico carácter monoproduttore y dependiente de nuestra economía. Y es que es preciso que hagamos clara conciencia de que continuaremos padeciendo todos los males inherentes al subdesarrollo, hasta tanto prosigamos exportando materias primas no elaboradas y sufriendo por consiguiente las contingencias emergentes de la variación de los precios del mercado internacional, que se revela muchísimo más inestable tratándose de las materias primas. En efecto, la falta de sensibilidad que se demuestra en apreciar la trascendencia de la fundición e industrialización de nuestros minerales resulta tanto más punible por cuanto las cotizaciones del mercado internacional no son sino aparentes, debiendo desprendernos de cerca del 40% de ellas para cubrir los gastos de transporte, fundición, castigo de impurezas, etc., etc., todo lo cual puede perfectamente cuantificarse en decenas de millones de dólares anuales que van a fortalecer economías foráneas en lugar de tonificar la nuestra y traducirse en más trabajo y más pan para los bolivianos.

En el pasado, la demagogia fue la tónica predominante de la política gubernamental respecto del problema de las fundiciones nacionales. Se habló mucho de ellas, pero no se hizo nada concreto para instalarlas.

La política de la Segunda República con las riquezas perecederas o no renovables, como son las mineras, deben merecer un tratamiento especial, que asegure el máximo de beneficios posibles al país como consecuencia del funcionamiento del ciclo completo de la producción, desde la fase de extracción hasta la de metalurgia.

#### HIDROCARBUROS

Con referencia al siempre controvertido tema de la explotación de los hidrocarburos, afirmamos que existen dos aspectos bien diferenciados que se relacionan con la atención de los mercados internacional e interno. El Código de Petróleo en vigencia, después de muchos años en que vivimos bajo el régimen de monopolio fiscal, el ingreso de las compañías internacionales de petróleo, dotadas de capital y técnica en escala suficiente como para afrontar las tareas inherentes a una explotación en grande, destinada al mercado internacional, de modo que el país se beneficiará, a través de las regalías, con un incremento substancial de sus ingresos en divisas, conforme se enfatiza en los considerandos de dicho Código. No es el caso establecer si ese Código fue o no excesivamente liberal y si su aplicación práctica ha justificado o no sus motivaciones. Con la responsabilidad del gobernante, enfatizamos que hallándose comprometida la fe del Estado, las compañías internacionales de petróleo que ingresaron a trabajar a Bolivia y mantienen sus concesiones al amparo del mencionado cuerpo de leyes, gozan y gozarán de todas las garantías legales. El otro aspecto o problema, situado en un plano que va más allá del acatamiento mecánico del orden jurídico puesto que se vincula íntimamente con nuestra historia y con el futuro mismo del país, es el relativo a la existencia de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, entidad surgida de la inmolación del Chaco y que todos los bolivianos, civiles o militares, tenemos el deber inexcusable de resguardar. Nosotros creemos que los vacíos que al respecto ha dejado el Código del Petróleo en vigor, deben ser llenados en función de asegurar a YPFB el mercado interno, previendo que llegará el momento en que el país ingrese a un ritmo acelerado de desarrollo que demandará crecientes cantidades de combustible, y energía provistas a bajo precio por la empresa fiscal. Tampoco debemos olvidar que el petróleo y el gas natural, además de combustibles, son también una valiosa materia prima que el mundo moderno emplea en forma creciente, descubriéndole nuevos y nuevos usos, tanto para la industria como para la agricultura. Consiguientemente, enfatizamos que en el futuro inmediato previsible, como lo revelan los planes de exportación de la Gulf a través del oleoducto Caranda - Sicasica - Arica, el mercado internacional será preferentemente atendido por las compañías privadas, aunque en un futuro eventual indeterminable también YPFB pueda participar en dicho mercado, quizá a través de planes de complementación económica con los países vecinos. Sin embargo, no parece sensato prever que en los próximos años la entidad fiscal del petróleo se convierta en un importante abastecedor del mercado mundial del petróleo. No obstante, al contrario, precisamente por la modestia de los marcos en que se desenvuelve, el mercado interno de hidrocarburos, ha sido y debe seguir siendo satisfecho en sus necesidades por YPFB.

Nosotros confiamos en que la Comisión Especial que recientemente ha posesionado el Ministerio de Minas para que estudie la legislación a dictarse sobre el gas natural, sepa proceder con patriotismo y visión de futuro.

#### AGRICULTURA

La agricultura representa el otro gran sector de la economía, al que debe prestarse la debida atención, no sólo porque en los ámbitos rurales viven y trabajan las 2 terceras partes de nuestra población sino, sobre todo porque las inexorables leyes de la economía establecen una interdependencia mutua entre la expansión agrícola y la industrial, entre la elevación del nivel de vida del campo y las ciudades. En efecto, sólo una agricultura próspera fruto de una productividad cada vez mayor podrá satisfacer las crecientes necesidades del país en orden a la provisión de alimentos y materias primas y ofrecer al desarrollo de la industria nativa un mercado interno en constante crecimiento. Si bien la Reforma Agraria, al liberar al siervo colono, satisfizo el prerrequisito básico para el cumplimiento de este proceso integral de desarrollo, no es menos cierto que aún tenemos por cumplir tareas de una magnitud impresionante. Porque todavía la mayoría del campesinado vive en los marcos de la economía natural o de autoconsumo, realizando lo fundamental de sus transacciones base del trueque, sin comprar ni vender sino en mínima proporción y en muchos casos nada. También esa mayoría, por la misma naturaleza rudimentaria de su producción, aún no disfruta de los beneficios de la cultura y la salud, continuando sumida en la ignorancia y la enfermedad. Hoy que ya nadie tiene capacidad para poner en entredicho el derecho del campesinado a la tierra que fecunda con su sudor en beneficio propio, y

cuando las Fuerzas Armadas son los centinelas conscientes y firmes de ese derecho, reiteramos a los trabajadores del campo que pertenecen definitivamente al pasado tanto la época de explotación inmisericorde del colonato latifundista como la era de su servidumbre política.

Durante algún tiempo, pudo confundirse a determinados sectores del campesinado con la especie de que la Junta Militar de Gobierno favorecería el retorno del gamonalismo. Pero el curso de los meses se ha encargado de descubrir la naturaleza mendaz de esta imputación. Y es que los hombres de las Fuerzas Armadas, en quienes se halla viva la sensibilidad social que animó a Busch y Villarreal, jamás podíamos prestarnos a propósitos regresivos contrarios a la marcha de la Historia y a nuestras propias convicciones. Y por esto que el Gral. Barrientos es el líder de los campesinos.

Durante los doce años pasados, se insistió en que la Reforma Agraria no era simplemente la entrega de la tierra desnuda al campesino sino también la superación de los arcaicos métodos de cultivo, la introducción de la técnica y la ciencia, el derecho a la educación y a la salud. No obstante, las promesas reemplazaron a las obras, y los mentados planes de Desarrollo Rural tan sólo fueron pretextos demagógicos para reclutar clientela política en épocas electorales. Se hizo consentir al campesinado que el progreso le sería obsequiado por los demagogos, cuando en realidad su prosperidad creciente sólo puede ser fruto de su propio esfuerzo, de sus energías correctamente canalizadas, de modo que pueda producir más de lo que consume. Es por esto que manifestamos la necesidad de que el campesinado participe efectivamente en toda la dinámica nacional al igual que cualquier otro ciudadano; esta participación posibilitará la fisonomía de nuestros campos, creando plantas de fertilizantes, fomentando la investigación agronómica, importando o construyendo aperos, levantando presas, enviando médicos, maestros y agrónomos que convivan con los campesinos y les enseñen a vivir mejor con menos esfuerzo.

La Segunda República hará así que la Reforma Agraria se convierta en real factor de progreso y que favorezca al campesino. Nuestro campesino tiene un honroso sentido de patria, un gran sentido común y mucha receptibilidad, hay que darle confianza en sí mismo y confianza en quienes lo gobiernan, y entonces veremos cómo su savia vital se insufla en el organismo nacional que se verá revitalizado.

#### IMPORTANCIA DEL HOMBRE

En la Segunda República el hombre será el objeto y el sujeto de toda su acción y se le debe concebir no sólo como una individualidad biológica, sino también como un ser animado de valores morales y espirituales; rechazada por tanto el simple esquema materialista. Fortalecerá y protegerá a la familia dentro de la mejor tradición cristiana.

El cultivo de los valores morales e intelectuales para evitar inversión de valores. La enseñanza debe llegar a él amplia y sobre bases científicas y acorde con la realidad del país y sus posibilidades.

Se buscará el desarrollo económico mediante una rápida industrialización que permita la creación de nuevas fuentes de trabajo para erradicar la desocupación.

En general se sostendrá el principio del "bien común", entendiéndose como parte de él la necesidad de evitar privilegios, mantener una escala salarial acorde con la satisfacción de las más vitales necesidades, evitar desequilibrios contraproducentes, aún con el mismo progreso tecnológico.

En lo social propugnará la verdadera justicia sin caer en ningún extremismo. Desea un movimiento sindical boliviano, puro que no esté al amparo de ninguna carpa política, ni detrás de alguna ambición personal y que sólo busque el bienestar de los trabajadores y su activa participación en el desarrollo nacional.

#### LA UNIVERSIDAD

Queremos también referirnos a la misión de la Universidad y a la necesidad de impulsar el desarrollo de la cultura nacional, las tareas de investigación, sin las cuales continuaremos careciendo del valioso instrumento que representa el conocimiento responsable de nuestra realidad y nuestras necesidades. Creemos que la Universidad debe convertirse no sólo en un reducto de la ciencia sino también de la conciencia, guardiana del acervo de la cultura pero también de la tradición, en una labor que se complementa, que debe ser de formación profesional, de educación ciudadana y de investigación y todo con una gran conciencia de nuestro pasado indio y de nuestro destino étnicamente integrado.

Nosotros, que somos conscientes del gran papel que juegan en el progreso de los pueblos las diversas capas de la intelectualidad, los creadores y los investigadores, los literatos y los técnicos, comprendemos que hasta ahora desenvuelven su labor en condiciones absolutamente inadecuadas, careciendo muchas veces no sólo de los más elementales medios materiales de expresión sino hasta padeciendo la indiferencia total del Estado y de la sociedad. Naturalmente que esta situación, fruto del legado del pasado y que responde por lo demás al estado objetivo de nuestra sociedad, por mucha que sea nuestra buena voluntad, no puede ser resuelta como por arte de magia, pero, ello no excluye la posibilidad de mejorar substancialmente determinados aspectos concretos.

#### RELACIONES INTERNACIONALES

El manejo de nuestras relaciones internacionales exige una dedicación y cuidado excepcionales. Bolivia país rico en recursos naturales pero de incipiente desarrollo económico, sometido a las desventajas de la mediterraneidad con problemas derivados de su posición geográfica, debe planificar su política internacional, imprimiéndole un sello de continuidad, al margen y por encima de las consideraciones políticas partidistas.

No es fácil esta labor si tenemos en cuenta que además de nuestros problemas propios y peculiares existen otros que nos vienen de reflejo de un mundo sometido desde hace varios años a una inquietante guerra fría en la que se disputan posiciones ideológicas, amenazando, en algunos momentos, devastar los propios cimientos de nuestra civilización.

Debemos atender el grave problema de nuestro enclaustramiento, procurando que el acceso propio, directo y estable a los tres sistemas hidrográficos del Pacífico, el Amazonas y el Plata, nos ponga en comunicación con el mundo exterior sin restricciones ni cortapisas. Al mismo tiempo deben merecer nuestra preocupación los problemas que afectan a los países sub-desarrollados en sus relaciones con las grandes potencias industriales, cuya ayuda financiera y técnica precisamos, de modo que preservemos celosamente y en todo momento la soberanía y la dignidad nacionales.

Considerando la cultura y tradición bolivianas deberá definir su ubicación ideológica con el llamado Mundo Occidental. Defenderá intrínsecamente la soberanía nacional en sus límites y fronteras así como su acervo histórico-cultural y jurídico. Afianzará sus relaciones con las Repúblicas hermanas del Continente como pasoinicial a soluciones de más alto vuelo.

He aquí enunciados algunos de los grandes problemas que debe encarar nuestra política internacional. Eso sólo podrá hacerse a base de la tecnificación de nuestro servicio diplomático y de la adopción de un plan serio y cuidadosamente estudiado que cuente con el apoyo mayoritario del país.

#### ORDEN Y AUTORIDAD

El poder judicial deberá alcanzar su máxima jerarquía y una verdadera autonomía que garantice la justicia para todos y evite claudicaciones que puedan provenir de la miseria o la presión gubernamental.

En resumen no concebimos a la Segunda República sin orden y sin autoridad, tampoco ella será posible sin el concurso de todos los bolivianos, y no será moralizadora sin justicia pronta y ejemplar y no podrá ser duradera si no garantiza a la persona y a sus bienes y no podrá ser justa sin un reordenamiento que distribuya lo más equitativamente posible el trabajo y el producto nacional, y no podrá ir hacia su perfeccionamiento si existen trabas a la cultura y existen quienes no tengan el privilegio de leer y no se hace mística del desarrollo en función de patria, ni podrá sentirse segura si sus FF.AA. no participan de los anhelos populares, no contribuyen con su intelecto y su músculo a la construcción, no garantizan a sus conciudadanos del peligro externo como de quienes desde adentro tratan por órdenes foráneas de quebrar tradición y modos de vida.

Agradezco profundamente vuestra asistencia y la atención que os habéis dignado prestarme.

### CITACION

SE CITA CON CARACTER URGENTE A LOS CONDUCTORES - PROPIETARIOS Y PROPIETARIOS DE COLECTIVOS DE LAS LINEAS DE MIRAFLORES, A LA ASAMBLEA GENERAL QUE SE REALIZARA EL DIA MARTES 27 DEL ACTUAL. A HORAS 16 EN EL LOCAL DE LA FEDERACION DE CHOFERES "1º DE MAYO", CALLE ZOILLO FLORES Nº 1110.- LA ASAMBLEA SE REALIZARA CON EL NUMERO DE ASISTENTES.

LA COMISION AD-HOC.  
LA PAZ, 24 DE JULIO DE 1965



Las autoridades universitarias presidieron el solemne acto en el Parandino Universitario, durante la colación de grados a nuevos profesionales. La ceremonia también fue de homenaje a la Autonomía Universitaria.

### VEINTISIETE NUEVOS PROFESIONALES SE GRADUARON EN LA UNIVERSIDAD

Un grupo de 27 nuevos profesionales se graduó ayer en la Universidad Mayor de San Andrés, en ceremonia solemne realizada en el Paraninfo de San Andrés, con la concurrencia de las principales autoridades universitarias. En el mismo acto, se entregaron medallas a profesores universitarios que cumplieron veinticinco años en el ejercicio de la docencia.

El acto se inició a horas once. En la tetera se ubicaron el Rector de la Universidad, Ing. Hugo Zárate Barrau, el Vice-Rector, Dr. Carlos Terrazas Torres y los decanos de las Facultades e Institutos.

#### LA AUTONOMIA

El Rector, en discurso pronunciado ante la concurrencia que llenaba el local, rindió homenaje a la Autonomía Universitaria, de la que dijo es una conquista que tiene que complementarse con la autonomía económica, para tener plena vigencia y acomodarse a la realidad nacional.

A continuación, el Ing. Zárate se refirió a los proyectos económicos de la Universidad. Dijo que el financiamiento de los planes de reorganización es una de las principales preocupaciones del rectorado.

#### ENTREGA DE MEDALLAS

El Consejo Universitario de la

UMSA otorgó medallas a los catedráticos Isafas Pacheco Jiménez, José Riera Fernández, Luis Palza, Luis Piérola, Alfonso Criales, Raymundo Manríque y Raúl Mariaga, que cumplieron 25 años de labor en la docencia universitaria.

Luego se efectuó la colación de grados. Veintisiete nuevos profesionales recibieron sus títulos de licenciados.

El Coro Universitario matizó el acto con la entonación del Himno Nacional, Himno Universitario y "El Adiós".

#### NOMINA DE GRADUADOS

Derecho: Néstor Armando Portocarrero Peñaloza, José Vicente Lquis Chequer y Edwin Mejía Imaña; Medicina: Julio César Acebey Terán, Vicente Silva, Ramiro Velasco y Enrique Arturo Vargas Pacheco; Economía: Emilio Mendoza Palomino y Héctor Patton Martínez; Bioquímica y Farmacia: Delina Beatriz Morales Mansilla, Elba Teresa Martínez Careaga, Amalia Amparo Mollinedo Vitonatty y Alfonso Dávila Paravicini; Odontología: Lidia Lchere Durán, Martha Monica Cuéllar, Corina Montealegre Guzmán y Nicasia Quiroga Zenteno; Ingeniería Geológica: Saúl Seda Leyda Cabrera y Gerardo Jordán Morales; Ingeniería Mecánica: José Justo Arias; Inge-

### Ovando afirma que no hay guerrillas

El Gral. Alfredo Ovando Candia, destacó ayer que no existen brotes guerrilleros en el país, pero que, en caso de éstos se presentarían -cosa que él mismo considera muy improbable- la Junta Militar está dispuesta a eliminarlos radicalmente.

Destacó que la versión que se dio en sentido de que estaban operando en el país grupos guerrilleros, había sido mal interpretada, puesto que lo que en realidad debió entenderse es que el Gobierno está dispuesto a eliminar energíamente cualquier brote subversivo.

### UN LOCAL ESCOLAR SERA INAUGURADO HOY EN WARICANA

Con la asistencia de los Presidentes, Generales Alfredo Ovando Candia y René Barrientos Ortuño, se procederá hoy a la entrega oficial de la Escuela Central del Núcleo Escolar de Waricana, en la zona de Río Abajo.

#### CARACTERISTICAS

El nuevo local, con capacidad para mil estudiantes del ciclo primario y secundario, fue inspirado por la profesora Brullia Andrade de Garibaldi.

La construcción que demandó cinco años, se ha concretado por el esfuerzo conjunto de los campesinos y del Estado por intermedio del Prefecto de La Paz, Cnl. César Loma Navía.

nería Petrolera: Raúl Fernando Lema Patiño; Arquitectura y Urbanismo: Jaime Raúl Gutiérrez Inchauste; Técnico Químico: Guillermo Hurtado; Asistencia Social: Nancy Bhort Sánchez, Mirta Baptista, María Raquel Treviño Paredes y Maritza Gladys Jiménez Bullain.

El juramento profesional fue recibido por el Rector y después se escuchó la tradicional despedida de los egresados. El Coro Polifónico cerró el acto con la canción "El Adiós".

## EL MINISTERIO DE MINAS Y PETROLEO

### CONVOCA A PROPUESTAS PARA LA EXPLOTACION DEL HIERRO DE MUTUN

#### CONSTITUCION DE LA SOCIEDAD MIXTA PARA LA EXPLOTACION DE LOS YACIMIENTOS DE HIERRO Y MANGANESO DE LA SERRANIA DE MUTUN.

En cumplimiento de la Ley No. 291, de 9 de enero de 1964, el Decreto Supremo Reglamentario No. 07223 de 30 de junio de 1965, el Ministerio de Minas y Petróleo CONVOCA A PROPUESTAS para la explotación de los Yacimientos de hierro y manganeso de Mutún, mediante la constitución de SOCIEDAD MIXTA con empresas particulares y el Estado Boliviano, sobre la base de las condiciones mínimas que se especifican en esta Convocatoria.

#### a) SITUACION Y UBICACION DEL YACIMIENTO.-

Los yacimientos de hierro (hematita estratificada) y manganeso (criptomelano) del Mutún, cubren una superficie aproximada de cincuenta kilómetros cuadrados, y están situados a unos treinta kilómetros al sur de Puerto Suárez, Provincia de Chiquitos del Departamento de Santa Cruz, así como de toda la zona a que hace referencia el Decreto Ley No. 7150. Los referidos yacimientos contienen una reserva aproximada de 40 mil millones de toneladas (40.000.000.000 toneladas) de mineral de hierro, con leyes que fluctúan entre el 50 y 55% en hierro, y reservas de manganeso aún no determinadas; comprendiendo además, las materias primas afines a la siderurgia existente en la zona.

#### b) CONDICIONES MINIMAS.-

1.- CAPITAL: Las firmas o empresas proponentes acreditarán capital de inversión y de trabajo, debiendo al mismo tiempo, demostrar su capacidad técnica y solvencia financiera.  
2.- DURACION DE LA SOCIEDAD: No podrá exceder del término de 50 años.  
3.- CONDICIONES QUE DEBEN LLENAR LOS PROPONENTES: Para que las propuestas puedan ser consideradas, deberán contener por lo menos los siguientes datos documentales:  
a) el porcentaje de acciones que concederán al Estado, además de otros premios o participaciones que pudieran otorgar a éste.  
b) que la empresa interesada se halle constituida legalmente, conforme a las leyes de su país de origen, y poseer la solvencia técnica y financiera requeridas para la explotación convocada.  
c) que el capital a invertirse en la ejecución de los proyectos, se halle debidamente financiado.  
d) las garantías que se ofrece en favor del Estado, como prueba de seriedad y solvencia para la ejecución integral del contrato, además del recibo de depósito o boleta de garantía, de acuerdo por lo dispuesto por el Decreto Supremo de 13 de septiembre de 1939.

#### 4.- OBLIGACIONES DE LA SOCIEDAD: La explotación de los yacimientos comprenderá por lo menos, la ejecución de los siguientes trabajos:

a) Explotación, preparación mecánica y su beneficio, para elevar la ley del mineral.  
b) Instalación de altos hornos para producir y exportar arrabio.  
c) Producción de ferroatleaciones y aceros comunes para el consumo nacional, o para la exportación.  
d) Instalación de plantas de energía eléctrica.  
e) Carbonización de la madera e industrias químicas derivadas.  
f) Construcción de vías de transporte y comunicación y obras civiles necesarias.  
g) Comercialización en general.

#### 5.- PLAZOS PARA LAS ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD:

a) PLAZO GLOBAL O PRINCIPAL.- Será de 50 años, computable desde la suscripción de la escritura de sociedad mixta, renovable total o parcialmente, o modificadas sus cláusulas, por acuerdo de partes, con aprobación del Supremo Gobierno.  
b) PLAZO DE EXPLORACION Y ESTUDIOS.- Suscrito el contrato de constitución de la sociedad, ésta dispondrá de seis meses para explorar los yacimientos y estudiar los sistemas más aconsejables de explotación, así como las áreas circunvecinas que precisare para el desarrollo de todo el complejo industrial.

c) PLAZO DE EJECUCION Y DESARROLLO.- Al vencimiento del plazo señalado en el inciso precedente, la sociedad construirá, en un plazo máximo de cinco años, todas las instalaciones requeridas para las labores indicadas en el artículo 50.- Finalizado este plazo, la empresa mixta deberá ingresar a la etapa de plena explotación y producción.

6.- TERMINO PARA LA PRESENTACION DE LAS PROPUESTAS: Las propuestas deberán ser presentadas en la Dirección General del Hierro, del Ministerio de Minas y Petróleo, o en las Embajadas de Bolivia en el exterior, hasta el día 30 de noviembre de 1965, lapso en el cual las empresas interesadas tendrán libre acceso a los yacimientos, para efectuar los estudios necesarios que fueran previos a la presentación de sus propuestas.  
Los presentantes de las propuestas deberán ser los interesados legales, no aceptándose otra clase de intermediarios.

7.- CLASIFICACION DE LAS PROPUESTAS.- El Ministerio de Minas y Petróleo hará la calificación de las propuestas, debiendo intervenir un representante de la Contraloría General de la República y los técnicos del Ministerio de Minas y Petróleo.  
El Ministerio de Minas y Petróleo podrá llamar a puja abierta, o declarar desierto la convocatoria en caso de que las propuestas no reúnan los requisitos exigidos en el presente Decreto.

La Paz, Julio de 1965.

# Significativo homenaje se tributó a Simón Bolívar

Ayer en la Plaza Venezuela, se rindió homenaje al Libertador Simón Bolívar, con motivo de cumplirse el 182o aniversario de su nacimiento.

En la ceremonia patrocinada por la Sociedad Bolivariana participaron miembros del Cuerpo Diplomático y delegaciones estudiantiles y se evocó la memoria del Libertador de cinco naciones.

Se inició el acto -cumplido al pie del monumento a Bolívar- con el Himno Nacional coreado por la concurrencia. Don Federico Nielsen Reyes, Presidente de la Sociedad Bolivariana, fue el primer orador. Destacó que en Bolivia, al celebrarse este año el 140o aniversario de su Independencia adquiere mayor significación el homenaje a Bolívar de quien dijo era un hombre providencial.

También pronunciaron discursos Gonzalo Bedregal, Presidente de la Asociación Bolivariana, y el Director de Organismos Internacionales de la Cancillería, Moisés Fuentes Ibáñez.



Los co-presidentes generales René Barrientos y Alfredo Ovando Candia aparecen frente a una cruz que fue entronizada en Vinto, mientras un sacerdote imparte la bendición. La visita de los co-presidentes a esa población de Cochabamba motivó diversas demostraciones de simpatía de los pobladores hacia los primeros mandatarios.

**EL EMBAJADOR DEL PERU**

En representación de los países bolivarianos y las representaciones diplomáticas rindió su homenaje el Embajador del Perú Alejandro Arróspide, pronunciando un discurso.

Comenzó expresando que los éxitos, las esperanzas y los ejemplos de Bolívar, han servido para reunir siempre a los pueblos americanos en un mismo hogar y conjugarlos en una misma actitud. Más adelante expresó:

"Aquí, debajo de su estatua, sus hijos venimos cordialmente a disputarnos el honor de poseer un gran capitán". Un espíritu visionario como él, sometido a los trabajos e incomprendiones de una larga guerra civil, como fue, parcialmente, nuestra independencia sufrida y venció al igual que los hombres a quienes salvaba y de quienes recibía, ora el aplauso ora la condena. Se ha dicho que en un momento llegó a dudar de la bondad de su obra y que por eso una aureola de tristeza rodeará siempre la fama pura de Bolívar.

Hoy en día, nuestro profundo sentido interamericanista, ha viajado por un largo camino, a ratos lleno de vacilaciones, en medio de retrocesos y no pocos renunciamientos, constituye el más alto premio a una concepción nacida tantos decenios atrás y que, en su propia imperfección, encuentra la fuerza necesaria para continuar hacia adelante, superando obstáculos en la búsqueda de fórmulas capaces de convertir nuestro sistema en algo real y afectivo en la vida de relación de las naciones americanas.

Frente a la azarosa biografía y al visionario pensamiento de Bolívar, el sabio Hipólito Unzué dijo que son "como el fuego eléctrico, que en un momento conmueve los pechos de cuantos están enlazados en una inmensa cadena". Esos pechos son los nuestros, señores bolivianos, peruanos y demás hermanos bolivarianos, y esa cadena la forma nuestro común espíritu de proyección continental americana, un espíritu que no sólo liberó Simón Bolívar, sino que se aviva día a día con el culto solidario fraterno a su memoria a cuya sombra nos cobijamos".

# CARITAS INAUGURO LACTARIO PILOTO

El Comité de Carítas de La Paz inauguró ayer -en una solemne ceremonia- el Lactario Piloto instalado en Achachicla.

Esta obra social es parte del ambicioso plan de asistencia a los hogares necesitados de La Paz. Carítas tiene a su cargo en la ciudad 50 lactarios donde se entregan pan y leche todos los días.

Ampliando esta política social, Carítas en cooperación con Catholic Relief Services y el Instituto Familiar Social, comenzaron una cruzada humanitaria al establecer en cada zona un lactario Piloto, como el inaugurado ayer. El Lactario cuenta con los siguientes servicios: dispensario médico, guardería de infantes, centro de alfabetización, salas de costura, suministro de desayuno. En esta forma se llega a los hogares más humildes.

El Lactario Piloto de Achachicla cuenta con un edificio moderno cuyas instalaciones se hallan distribuidas de tal manera que la gente necesitada llegue allí y reciba todas las atenciones relativas a elevar su modo de vida.

La obra es parte del programa que ejecuta en escala nacional Alianza para el Progreso, que suministra los alimentos donados por el pueblo de los EE.UU.

Cabe hacer notar que cada una de las instalaciones del Lactario está perfectamente equipada. Los vecinos de Achachicla mostraron ayer su júbilo al contar con un centro de asistencia social. Aproximadamente tres mil personas son las beneficiadas con el Lactario de Achachicla.

**LA CEREMONIA**

La ceremonia inaugural fue realzada con la asistencia de la esposa de uno de los co-Presidentes, Sra. Elsa Omiste de Ovando, quien ponderó en forma elogiada la tarea social de Carítas.

La bendición del local estuvo a cargo del Párroco de la zona. Acto seguido el R.P. Luis Vera, encargado de Carítas en La Paz, pronunció un discurso expresando que la labor de Carítas tiene un fin eminentemente social y su meta es llegar a todos los hogares más humildes del país. Agradeció la cooperación que prestan a esta cruzada humanitaria diversas Instituciones, como Ser Catholic Relief Services, cuyo Director el Sr. Juan Foster, en forma dinámica contribuye a la promoción de estas obras. Asimismo, hizo mención a la oficina de Alimentos para la paz, dependiente de la Alianza para el Progreso, cuyos ejecutivos han comprendido en toda su magnitud los alcances de esta cruzada social que beneficia a miles de hogares verdaderamente necesitados.

ayer personalmente en la distribución de leche y pan. De cerca pudo comprobar las necesidades de los hogares humildes de Achachicla. Prometió prestar su cooperación decidida para incrementar esta clase de trabajos sociales.

# En Tipuani será inaugurada planta hidroeléctrica

En Tipuani hoy será inaugurada una planta hidroeléctrica que suministrará corriente a las distintas minas de esa zona aurífera permitiendo un incremento en la producción de oro. La planta ha sido instalada debido al financiamiento de un crédito de 75.000 dólares otorgados por el BID.

A la ceremonia han sido invitadas autoridades del Gobierno, de la Corporación Boliviana de Fomento, de la Embajada americana y periodistas. El grupo de invitados viajó ayer a ese distrito por vía aérea.

La explotación del oro en Tipuani está controlada por la Federación Regional de Cooperativas de Tipuani. La energía eléctrica que generará la planta hidroeléctrica beneficiará a las siguientes minas: Llipi, Saygani, Unutuluni, Tujo, Molleterio, Chima, Gritado, Rinconada y Cangallí. Los equipos están instalados en la localidad denominada Gritado.

Se trata de una de las obras de mayor importancia ejecutadas por el programa del BID.

# MAÑANA SE INICIARAN SEMINARIOS SINDICALES AUSPICIADOS POR ORIT

En La Paz y Cochabamba, se inaugurarán mañana, en forma simultánea, dos seminarios de capacitación sindical organizados por una Comisión Sindical Internacional y coordinados por los Secretaríos Profesionales Internacionales y Organización Regional Interamericana del Trabajo.

Este programa de Educación Sindical está diseñado para dar a dirigentes electos y líderes obreros, conocimientos básicos sobre organización, fines y actividades de un sindicato libre. El programa consiste en cursillos de dos semanas, que serán dictados en nueve ciudades del país.

Los becarios no se han realizado elecciones.

Los becarios para los seminarios de La Paz y Cochabamba incluyen representantes de las diversas ramas laborales que desarrollan las principales actividades de los dos departamentos. Habrá becarios de ferroviarios, comercio, bancarios y otros.

Los seminarios son financiados con fondos aportados por las organizaciones participantes, los cuales recaudan sus fondos de cuotas pagadas por trabajadores de sus organizaciones afiliadas.

El programa de la comisión internacional proseguirá indefinidamente. El equipo de la comisión será renovado periódicamente con personal de varios países del hemisferio.

# MAS DELITOS ECONOMICOS EN LA AGENCIA COMIBOL ORURO

Oruro, 24 PRESENCIA.- A un total de \$b. 2.931.280 asciende la deuda a la Universidad Técnica por parte de la agencia COMIBOL en esta ciudad varias empresas mineras y la Municipalidad, como emergencia de varias irregularidades económicas cometidas durante el régimen depuesto, según el informe evacuado por la Comisión Investigadora Departamental.

Las notas de cargo "no fueron ejecutadas por negligencia y favoritismo político convencional de parte de quienes tenían a su cargo la tramitación correspondiente en la Contraloría Departamental con perjuicio consiguiente de las instituciones reperienciando en sus economías". Más adelante agrega el informe: "Muchas de las personas que están cometidas a este proceso de juicios coactivos aún todavía están operando con las diferentes reparticiones anotadas impunemente, causando daños económicos de magnitud al Estado".

**RESPONSABLES**

Son sindicados de responsables para el cumplimiento legal de las notas de cargo Juan Oña Mendoza, ex-Contralor Departamental y que actualmente trabaja con el mismo cargo en Sucre, y a Antonio Cruz, funcionario de la Contraloría orureña, sugiriéndose el reajuste legal e interventoría.

# GARANTIAS

El Ministro de Trabajo, Teni. Samuel Gallardo Lozada, garantizó ante los dirigentes de los seminarios que los becarios que sean seleccionados para participar en los mismos podrán hacerlo sin correr el riesgo de perder trabajo o antigüedad.

Los becarios han sido seleccionados por representantes de los Secretariados Internacionales. Se da preferencia a dirigentes de nuevas directivas. Sin embargo también se han aceptado a trabajadores de empresas que reúnan las condiciones de garantía.

# AYUDA TECNICA

Más adelante, el programa será ampliado para incluir en él ayuda técnica a las organizaciones sindicales que la soliciten, así como también respaldo a programas sociales que beneficien a la clase obrera y proyectos especiales para promover el desarrollo económico del país.

# AMENAZA DE HUELGA EN EL COLEGIO "LUISA. PABÓN"

Por no haberse cumplido la promesa de dotar de local propio al Colegio Luis Alberto Pabón, el alumnado de ese plantel ha decretado un día de huelga que se inicia a las cero horas de mañana y concluye 48 horas después.

De no ser atendido el reclamo por las autoridades del Ministerio de Educación, los alumnos amenazan con declarar una huelga indefinida.

El comunicado entregado ayer a la prensa por el directorio escolar del Colegio Pabón, indica que desde el comienzo del año escolar, profesores y alumnos del plantel sufren entorpecimiento de sus labores por falta de local propio.

Indican más adelante que mientras el Ministro de Educación, Cnl. Hugo Banzer Suárez no ha cumplido con la promesa de hacer efectiva la entrega del local propio, la Inspectora de Educación no prestó un trato cortés a los maestros del plantel que reiteradamente le han informado sobre sus necesidades.

Finalmente, indican que se están dirigiendo a la Federación de Estudiantes de Secundaria, para lograr su intervención y apoyo a la demanda impuesta.

# Cursillo de capacitación a campesinos

Oruro, 24 PRESENCIA.- En la localidad Paria, culminó con éxito un cursillo de capacitación campesina que duró diez días, asistieron 35 jóvenes campesinos pertenecientes a Paria, Condo y Quillacas.

El cursillo se realizó bajo la dirección del P. Julio Tumiri, Asesor Nacional de la Acción Católica Rural, y Jorge Cáceres, Secretario General de la Federación Nacional de Cooperativas Agropecuarias. Los asistentes recibieron amplia capacitación sobre las materias técnicas agropecuarias, cooperativismo, moral, industrias caseras, higiene rural y sindicalismo cristiano. La jornada finalizó con dos días de retiro espiritual bajo la responsabilidad de los profesores del Cursillo de Cristiandad de Oruro, habiendo participado activamente en la regentación de diferentes asignaturas los Ings. Jorge Aranda y Walter Ossio. Juan Ayllon Plaza dictó temas sindicales. El cursillo se realizó gracias al esfuerzo desplegado por parte de los Padres Apóstol Santiago.

# GESTO SIMPATICO

La Sra. de Ovando participó

# LA SEMANA PROXIMA SE FIRMARA CONTRATO CON WILLIAMS HARVEY

En el transcurso de la próxima semana la Corporación Minera de Bolivia y la fundidora inglesa Williams Harvey suscribirán el contrato por el cual la entidad nacional se compromete a entregar 7.500 toneladas anuales de estaño.

Los ejecutivos de Comibol estuvieron estudiando en los últimos días las proposiciones de la Williams Harvey relativas al contrato. Durante el examen se analizó fundamentalmente el planteamiento de la compañía para multar las impurezas contenidas en el estaño enviado a Inglaterra.

También se establecieron bases para plantear mejores condiciones. Se indicó que el contrato será dado a publicidad a fin de que no surjan suspicacias sobre el mismo, como pasó en anteriores oportunidades.

Comibol entregará mañana su contra-propuesta a los personeros de la Williams Harvey. Entre otras cosas, según se anunció, se pedirá un margen más flexible para las impurezas del estaño, sin llegar a la posibilidad de multas.

Las impurezas en los embarques de estaño han aumentado en los últimos años debido a la constante disminución de la ley de cabeza del mineral en las minas y, principalmente, a la falta de instalaciones técnicas necesarias para obtener estaño de buena ley.

do a publicidad a fin de que no surjan suspicacias sobre el mismo, como pasó en anteriores oportunidades.

Comibol entregará mañana su contra-propuesta a los personeros de la Williams Harvey. Entre otras cosas, según se anunció, se pedirá un margen más flexible para las impurezas del estaño, sin llegar a la posibilidad de multas.

Las impurezas en los embarques de estaño han aumentado en los últimos años debido a la constante disminución de la ley de cabeza del mineral en las minas y, principalmente, a la falta de instalaciones técnicas necesarias para obtener estaño de buena ley.

# AL COMERCIO

Si desea resolver el problema del encendido automático de su letrero luminoso o sus vitrinas, le ofrecemos el RELOJ CONMUTADOR para 10 amp. que funciona a cuerda.

Pida informes a GEDESA, Av. 16 de Julio 1671.  
Telf. 22144, casilla No. 505 - La Paz

# EL BANCO MERCANTIL

Pone en conocimiento del público que, habiéndosele comunicado el extravío del cheque No. 009311 de fecha 14 de abril de 1965 por \$us. 80.-- (ochenta o/100 dólares americanos), emitido en favor de Juan Raúl López Prada, a cargo del Bank of London & South America Ltd. ha quedado anulado y por tanto sin valor alguno.

La Paz, 23 de junio de 1965

# SECRETARIA

PARA TOMAR DICTADOS EN ALEMAN E INGLES PRECISA FIRMA IMPORTADORA UNA EXPERTA SECRETARIA. DIRIGIRSE A CASILLA DE CORREOS Nº 278. LA PAZ.

# NEEDED

Young man, proficient in English, preferably graduate of U. S. University or College in Accounting, Economics, or Related Fields, for executive job. Applicants should expect executive responsibilities, long hours, poor pay, miserable conditions, little security, send resume to: M. B. Casilla # 1451.

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz**

Prosiguiendo el rol de conferencias de Mesa Redonda sobre la Vida y la Obra del Mariscal Santa-Cruz, se invita a los intelectuales y público en general, a la disertación que dictará el Doctor

**DOMINGO FLORES LOPEZ**

sobre el tema:

**"ADMINISTRACION INTERNA.- HACIENDA Y ECONOMIA.- MINERIA AGRICULTURA, COMERCIO".**

las días lunes 26 y viernes 30 del presente mes, a horas 18,30 en el Salón de Acuerdos del Palacio Consistorial.

La Paz, 23 de julio de 1965

P.O. del señor Alcalde:  
**LA DIRECTORA GENERAL DE CULTURA DE LA H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.**

**Corporación Boliviana de Fomento**

**PLANTA INDUSTRIALIZADORA DE LECHE**

**AVISO A LOS COMERCIANTES**

**Venta de Mantequilla "PIL" cooperando a la campaña de abaratamiento de precios.**

A objeto de regularizar el abastecimiento de mantequilla en la ciudad de La Paz, se comunica a todos los comerciantes que a partir del día lunes 26 de los corrientes venderemos mantequilla PIL al por mayor (100 libras o más) en nuestro almacén de entregas, situado en la calle Bueno Nº 253.

Los comerciantes minoristas, tiendas de abarrotes, friales, etc., venderán al consumidor al precio máximo de \$b. 12.- la libra de mantequilla "PIL".

La Paz, 22 de julio de 1965.

# HITS MUSICALES DEL DIA

**HI-FI MUSIC STORE**  
Ayacucho 230

CASILLA No 2852, La Paz - Bolivia

**LLEGARON ESTOS IMPACTOS MUSICALES!**

COPA DE VINO... Olga Guillot  
MICHAEL... Trini López  
HE SABIDO QUE TE AMABA... Trio Los Panchos  
ANGELITO... Trini López  
YA YA... Los Beatles  
NO PUEDO DEJAR DE QUERERTE... Ray Charles  
LEMON-TREE... Último Hit de Trini López  
LOVE ME DO... Los Beatles  
QUEME IMPORTA EL MUNDO... Rita Pavone  
PUEBLO SIN COMPASION... gran Hit  
QUE SEAS VOS... Quillahuasi  
TANGOS... en coros por Mancera  
ARIEL RAMIREZ... Música Nacional  
CALOR... Palito Ortega

**HI-FI MUSIC STORE**  
Ayacucho 252-Casilla 2852

**Motores eléctricos "Siemens"**

La más alta calidad de la técnica en motores eléctricos para la INDUSTRIA - MINERIA - AGRICULTURA, en características y potencias requeridas en cada caso.

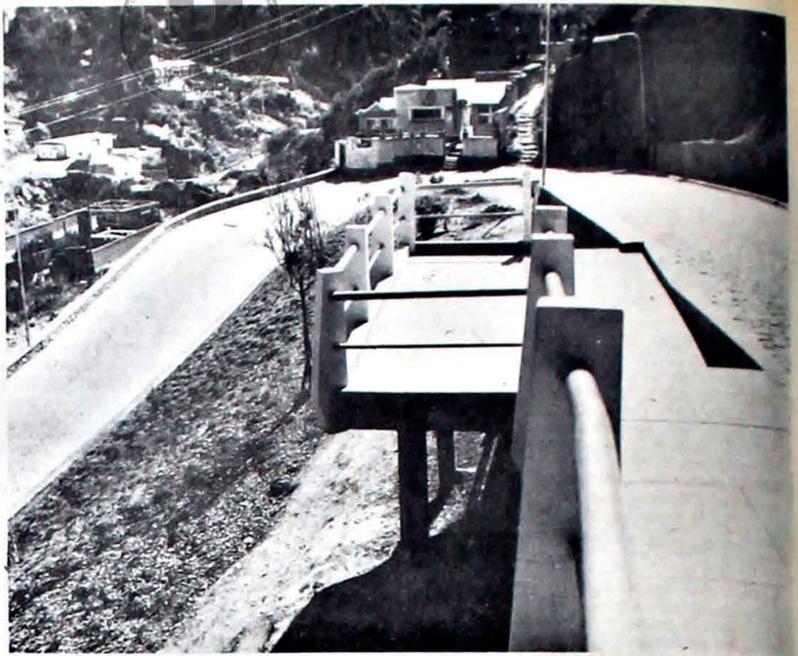
**INTERRUPTORES PROTECTORES AUTOMATICOS (Guardamotores)**  
**ARRANCADORES ESTRELLA TRIANGULO**  
**CONDUCTORES ELECTRICOS (alambres y cables) unipolares, bipolares y tripolares en todo tipo y números.**

Personal y oficina técnica al servicio de usted.

**JOHANSSON & CIA. S. A.**  
Av. Mariscal Santa Cruz No. 1342

# SIETE MESES DE LABOR COMUNAL

La Alcaldía Municipal, dentro del nuevo orden de cosas, coincide con el pensamiento de la Junta Militar de Gobierno y cumple, como gobierno localista, con el pueblo que le ha confiado su mandato. En siete meses de labor, ha sentado las bases para el reordenamiento técnico y administrativo del Municipio y, paralelamente, viene cumpliendo un importante programa de obras públicas, entre las cuales pueden señalarse como principales el arreglo y mantenimiento de la canalización del principal río que atraviesa la ciudad, el Choqueyapu, el entubamiento de los riachuelos y obras defensivas en las cabeceras de los mismos y en las torrenteras de la ciudad. El agua potable, problema principal que afronta la ciudad, está siendo encarado, al igual que los trabajos de pavimentación en todos aquellos barrios que carecían de ella. Por otra parte, no ha descuidado tampoco la parte de ornamentación y embellecimiento de la ciudad, que está recibiendo la atención debida. La Alcaldía, en esta forma, está cumpliendo en siete meses escasos de labor, una obra de verdadero progreso en beneficio de La Paz.



Este es uno de los bancos que han sido colocados en la avenida 16 de Julio, donados por el Rotary Club Femenino en ocasión de celebrar nuestra ciudad su aniversario cívico.

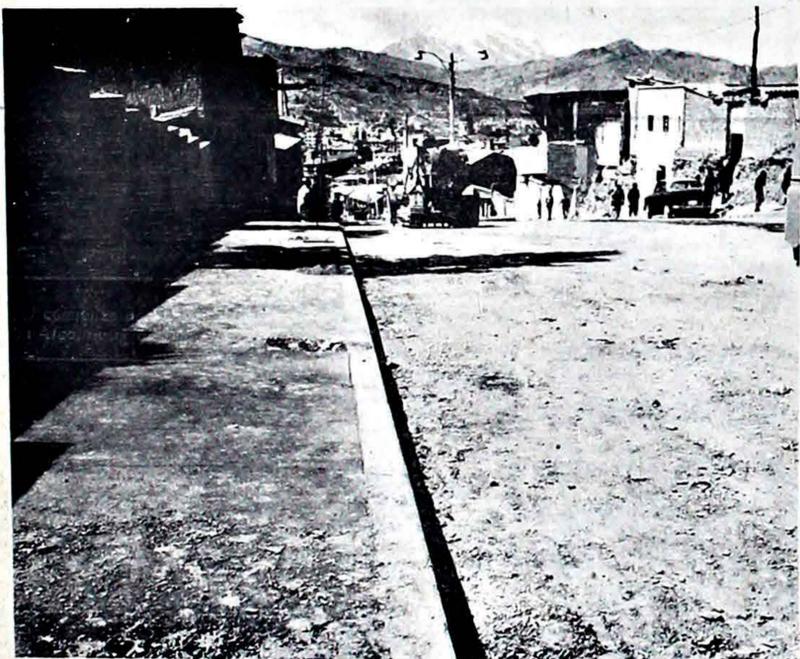


Este es el nuevo aspecto que presenta ahora la avenida Copacabana, después de los trabajos de modernización que ha hecho la Alcaldía.

El Gral. Armando Escobar inaugura el monumento a Sir Robert Badell Powell, fundador del escultismo mundial. La obra se entregó con motivo del aniversario de la Revolución del 16 de Julio de 1809.



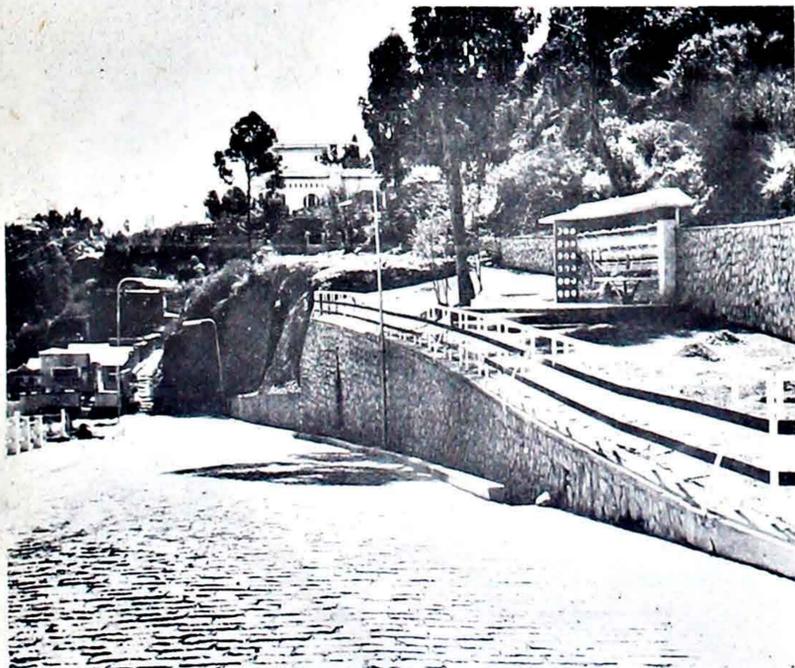
El Ministro de Salud Pública, Tcnl. Carlos Ardiles, hace entrega de un lote de libros al Alcalde Gral. Armando Escobar Uribe, con destino a la Biblioteca Municipal. Los aspectos de la cultura, en esta forma, constituyen también un motivo de constante preocupación para el Alcalde.



La avenida Kennedy, bautizada así en homenaje al Presidente desaparecido de los Estados Unidos, unirá la Estación Central con la zona de San Sebastián. La Alcaldía ha dado el mayor impulso a esos trabajos que serán entregados con motivo del aniversario de fundación de la ciudad.



La Municipalidad de La Paz ha querido también rendir un homenaje a la Madre. A tal fin ha erigido un monumento dedicado a ella en la plaza Roma de Obrajes.



Al comienzo de la avenida Copacabana, una de las más modernas con que contará la ciudad, la Alcaldía erigirá una gruta en devoción de la milagrosa Virgen de Copacabana.



El nuevo estanque construido en Cotahuma, asegurará la provisión de agua potable a la hasta ahora abandonada zona de Tembladerani.

NUEVA PROFESIONAL

EMBAJADA DE LOS EE.UU.-

- El Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson y la señora Dorothy Henderson ofrecerán el miércoles un Open-House en honor de un grupo de sus relaciones diplomáticas y sociales.

REUNIONES.-

- La señora Anita Velintemillas de Valle ofreció una tarde de juego seguida de té a sus relaciones.

- Agasajando a sus amigas, la señora Nora Alvarez de Gambarate dió un té en su residencia particular.

- Un grupo de damitas y jóvenes de nuestra sociedad concurrió a la fiesta ofrecida anoche por la señorita Katia Mercado, celebrando su aniversario natal.

- Amigas de la señorita Ana María Záles Denecri le ofrecieron un té de regalos, despidiéndola de su vida de soltera.

OFICIALES.-

- El Ministro de Minas y Petró-



Anoche recibió su título de bioquímica-Farmacéutica, la Srta. Amparo Mollinedo Vittonatti, en ceremonia especial efectuada en la UMSA.

CIRUJANO DENTISTA



Después de coronar exitosamente sus estudios en la Facultad de Odontología de la U.M.S.A., el día de ayer prestó juramento la Dra. Martha A. Moncada de Boscángel optando el título de Cirujano-Dentista. Realizó sus estudios secundarios en el Colegio Santa Ana.



La Srta. Nancy Saavedra Gemio se ausenta hoy a los Estados Unidos.

Sociales

leo, Cnl. Eduardo Méndez Pereyra y su esposa señora Ana Poyard de Méndez ofrecieron anoche una cena en honor del Dr. Mario Salcedo M. y su esposa señora Amparo Jiménez de Salcedo.

DESPEDIDA.-

- Despidiendo a la señorita María Eugenia Urrutiolagotia Filiz, ayer tuvo lugar la fiesta que ofreció un grupo de sus amigos en casa del señor Edgar Yoshida.

VIAJA A LOS EE.UU



La Srta. Teresa Rodríguez Gamarra viajó a la ciudad de San Francisco de California para proseguir estudios profesionales.

CUMPLEAÑOS.-

- Hoy celebra su aniversario natal, el señor Eliseo Pabón M., con este motivo será congratulado por sus relaciones.

INFANTILES.-

El señor Enrique Arteaga y su esposa señora Magda Guzmán de Arteaga darán hoy un té-cotillon en honor de su hijo Jorge Isaac que celebra su primer aniversario natal.

- Ayer cumplió años la niña Patricia Unzueta Borner, hija de los esposos señor Fernando Unzueta y señora Betty Borner de Unzueta.

- Ximena Velasquez Trigo invitará hoy un té a sus amigas, en ocasión de celebrar su primer cumpleaños.

PRIMERA COMUNION.

- Los niños Fernando y Javier Noriega Ureña realizarán hoy su Primera Comunión en el Colegio San Calixto.

Hoy recibirá su Primera Comunión el niño José Antonio Illescas Lora en la Capilla del Colegio "San Calixto".

CENTRO DE ESPOSAS DE ECONOMISTAS.-

- Las esposas de los integrantes del Colegio de Economistas de La Paz, se han reunido recientemente en un té, durante el cual se dieron los primeros pasos para crear un Centro que se dedicará a actividades culturales, sociales y de beneficencia.

IN MEMORIAM



El día de mañana se cumple el segundo aniversario de la trágica muerte de Augusto Machicado Lazarte.

Los que tuvimos la suerte de conocer a Augusto, lo recordaremos siempre como a un ejemplo entre los hombres.

Como boliviano era lo que todos deberíamos ser. Amaba a su Patria y buscaba para ella un mejor destino. Fue un luchador incansable para que nuestra Bolivia sea un país donde se respete la dignidad de la persona y donde impere la libertad para todos los bolivianos sin ninguna excepción.

Como padre era el apoyo y el consejero que todos los hijos buscamos. Para él su familia era sagrada y nunca la defraudó. Fue un esposo digno y un verdadero padre.

Era un amigo ideal. No habían diferencias de ninguna índole cuando se trataba de ayudar a alguien. Amparaba siempre al necesitado y en su hogar nunca negó albergue al perseguido, ni comida al hambriento.

Fue un funesto 26 de Julio de 1963 que la muerte en forma trágica y misteriosa lo arrebató de entre nosotros.

Los amigos y familiares todavía no sabemos la forma cabal las circunstancias de la muerte de este boliviano ejemplar a quien siempre recordamos.

Ahora que están saliendo a la luz los crímenes y otros bochornosos hechos que encubrió el régimen pasado, tal vez podremos saber las causas verdaderas de su muerte que tanto dolor nos ha traído. ¡Hay que investigar!

La Paz, Julio de 1965.

BOLIVAR S.A. DE SEGUROS GENERALES, participa el sensible fallecimiento de la que fue su asegurada señora

Doña JULIA VARGAS de AYALA (Q.E.P.D.)

Simón Ayala Cejas, esposo; Edmundo Valenzuela, (ausente) hijo; Daniel Vargas Calvo, hermano; los primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus relaciones y personas piadosas especialmente a las vendedoras del Mercado Rodríguez (callejón) se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día 26 del presente a horas 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Casa Social del Maestro, calle Yanacocha esq. Ingavi. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. La Paz, Julio de 1965

Raúl Vásquez Hernández, esposo; Raúl y Víctor Vásquez Nuñez, hijos; Luis Nuñez Mallea y Victoria Peñaranda de Nuñez, padres; Luis Nuñez Peñaranda y Carmen Nuñez O., hermanos; Zoila Arriñez de Nuñez, Luz Vásquez de Espinoza, Flora Vásquez de Kushida, Aída Vásquez de Guzmán, Armando y Luis Vásquez, Hermanos políticos, María Peñaranda de Tejada, Ricardo Peñaranda, tíos; los Primos, Sobrinos y demás familiares, de la que en vida fue abnegada madre y ejemplar esposa

SRA. AYDEE NUÑEZ PEÑARANDA DE VASQUEZ (Q.E.P.D.)

Ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas en forma especial a los Miembros de F.S.B., Ministerio de Defensa, Sociedad San Vicente de Paul, Club Atlético La Paz, Club Hart Juniors, Fraternidad Star Juniors, se dignen concurrir a la Misa que en sufragio de su Alma, se celebrará recordando los ocho días de su glorioso fallecimiento, el día martes 27 del corriente en el Templo de San Pedro a horas 11 a.m. Su asistencia a este acto piadoso, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El duelo se despide por tarjeta, no circulan invitaciones especiales.

La madre, la esposa, los hijos y hermanos del que fue

Don G. AUGUSTO MACHICADO LAZARTE (Q.E.P.D.)

Invitan a los parientes y amigos del extinto, se dignen concurrir a la Misa que recordando su aniversario natal y el segundo año de su muy sensible fallecimiento, se oficiará en la Capilla Privada del del Colegio San Calixto, (Calle Jenaro Sanjinés, frente al Teatro Municipal), el día de mañana lunes 26 a horas 11 y 30. Atención por la cual quedarán agradecidos.

La Paz, Julio de 1965

FABRICA NACIONAL DE FOSFOROS S.A.M.

COMUNICADO

La Fábrica Nacional de Fósforos S.A.M., comunica al público en general, que el precio del fósforo nacional al consumidor ha sido y debe seguir siendo Bs. 150.00 (\$b. 0.15) por cajita en toda la república.

La Paz, Julio de 1965

NUEVO PROGRAMA DE RESTRICCIONES DE ENERGIA ELECTRICA

Nos permitimos comunicar a nuestros abonados que, con el aumento de la intensidad del frío en las últimas semanas, la demanda de Energía Eléctrica en la ciudad ha crecido, disminuyendo por la misma razón las entradas de agua de deshielo en la Cordillera, obligando la implantación, con la respectiva autorización de la Honorable Alcaldía, de un nuevo programa temporal de restricciones en el suministro de Energía Eléctrica.

Aprovechamos esta oportunidad para pedir a nuestros consumidores su cooperación en esta etapa de emergencia, ya que con la entrada en operación de la nueva Planta Hidroeléctrica de Chururaqui, estas restricciones serán superadas hasta fines de año en curso.

La Paz, 24 de Julio de 1965

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

PROGRAMA DE RESTRICCIONES DE ENERGIA ELECTRICA A PARTIR DEL LUNES 26 DE JULIO, 1965

1º y 2º Grupo los días: Lunes, Miércoles y Viernes (Primer grupo 5 horas en la mañana, 2º grupo 4 horas en la tarde)

Table with columns: FEEDERS, HORAS, FEEDERS, HORAS. Lists various power feeders and their restricted hours.

1º y 2º Grupo los días: Martes, Jueves y Sábados (2º Grupo 5 horas en la mañana, y Ter. grupo 4 horas en la tarde)

Table with columns: FEEDERS, HORAS, FEEDERS, HORAS. Lists various power feeders and their restricted hours for Tuesdays, Thursdays, and Saturdays.

DOMINGOS

Table with columns: FEEDERS, HORAS, FEEDERS, HORAS. Lists various power feeders and their restricted hours for Sundays.

Nota: Para la alimentación de ciertas zonas industriales y comerciales se harán cortes de 5 minutos de duración como emergencia de las maniobras en las líneas involucradas en dichas áreas.

PARA REALIZAR SU BELLEZA



CASA BERNARDO S. A.

La Paz

Cochabamba

# Hoy Cines

### MONJE CAMPERO

Telf. 23333. Matinal: RECORDARAS A VIENA, technicolor, preciosa comedia. Matinée Hs. 3.15, por largo metraje: HORIZONTES DE GRANDEZA, technicolor, lo más estupendo en aventuras, con Gregory Peck, Jean Simmons y Charlton Heston. Tanda y noche, prohibida para menores: LAS PILDORAS DEL AMOR, picante comedia italiana, con Nino Manfredi, Sylvia Koscina y Vittorio de Sica. Matinée \$b. 3 y 2.50. Tanda y noche \$b. 3.50 y 3.

### PRINCESA

Telf. 29821. Matinal: LOS 3 DESAFIOS DE TARZAN, technicolor. Matinée: ROCIO DE LA MANCHA technicolor, con Rocío Durcal. Tanda y noche, prohibida para menores: AMOR A LA FRANCESA, fogosa historia de amantes. MEXICO

Telf. 26768. Matinal doble: EL SECRETO DE TOMY con Joselito en colores y UN TIPO A TODO DAR con Javier Solís. Matinée doble a Hs. 14.45 p.m. "CURRITO DE LA CRUZ" con Jorge Mistral y el matador Pepín Martín Vázquez y "JACK EL MATA-DOR DE GIGANTES" con Kerwin Mathews, en color y cinemascopio. Tanda "CURRITO DE LA CRUZ" con Jorge Mistral y el matador Pepín Martín Vázquez. Noche doble "CURRITO DE LA CRUZ" con Jorge Mistral y el matador Pepín Martín Vázquez y "AMOR PROFANO" con Anthony Perkins estrictamente prohibida para menores de 21 años. M. T. y N. \$b. 3 y 2.

### COLON

Telf. 23477. Matinal doble: ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA y RELAMPAGO 2da. parte. Matinée a Hrs. 2.30. tanda y noche en programa doble presenta: MISTERIO DEL HURACAN RAMIREZ además INVASION DE LOS VAMPIROS. Baja \$b. 2.50.

### ROXY

Matinal: HORRORES DEL MUSEO NEGRO y EL TESORO DE LA ISLA MISTERIOSA del 1 al 5. Matinée, tanda y noche: EL HIJO DEL CAPITAN SANGRE y MUCHACHAS EN EL FRENTE. Matinal \$b. 1.00. Matinée \$b. 2.70. Tanda y noche \$b. 2.80.

### EBRO

Telf. 26764. Matinal doble: PROGRAMA DE CORTOS y DOS CONTRA EL DESTINO. Matinée doble: LA CASA EMBRUJADA y ANGELES EN EL INFIERNO. Tanda y noche dobles presenta: EL DEMONIO CROO A LOS HOMBRES y CACATUA VERDE. Matinal \$b. 0.80 y 0.40. Matinée \$b. 2.50 y 1.50. Tanda y noche \$b. 3.00 y 1.50.

### LA SALLE

Matinal: "EL QUE NO SABIA TEMER" además: CORTOS INSTRUCTIVOS. Matinée Horas 3.15 "LA TEMPESTAD" Rebelión de los cosacos con Silvana Mangano. Colores Cinemascopio además ULTIMOS NOTICARIOS y CORTOS INSTRUCTIVOS. Matinal \$b. 1.10. Matinée \$b. 2.20 y 1.70.

## ¡PRONTO!

Vea al hombre que siembra la peor semilla entre sus semejantes.

Dos grandes figuras:

**SIDNEY POITIER**  
**BOBBY DARIN**



## LA ESCUELA DEL ODIO

(PRESSURE POINT)  
¡Hay hombres peores que los asesinos... y cosas peores que el asesinato!

Otra Selección de "Consorcio Cinematográfico de Bolivia" que presentará:

## - Cine - UNIVERSO

### LA PAZ

Telf. 23842. Matinal: CICLON CON FALDAS. Matinée, tanda y noche: "COMANCHE" con Dana Andrews. Matinal \$b. 1.50. Matinée \$b. 3.00. Tanda y noche \$b. 3.50.

### MIRAFLORES

Matinal: FUERTE, AUDAZ Y VALIENTE y HA LLEGADO UN ANGEL. Matinée, tanda y noche: LA SEÑORA Y SUS MARIDOS. Matinal \$b. 1.00. Matinée \$b. 2.00. Tanda y Noche \$b. 2.50.

### PARIS

Telf. 29704. Matinal: TIN-TANEL HOMBRE MONO. Matinée: SANTO EN EL MUSEO DE CERA con el "Enmascarado de Plata". Tanda y noche, prohibida para menores: DESEO SALVAJE. Luneta \$b. 3.

### MURILLO

Telf. 11647. Matinal doble: LA GUERRA DE TROYA y TARZAN EN PELIGRO. Matinée doble: BARU, EL HOMBRE DE LA SELVA, technicolor; y TWIST TODA LA NOCHE. Tanda y noche: BARU, EL HOMBRE DE LA SELVA (El Tarzán Mexicano) y NOTICIARIO NACIONAL: AQUI BOLIVIA No. 6. Luneta \$b. 2.50. Galería \$b. 1.50.

### 6 DE AGOSTO

Telf. 23829. Matinal.- En technicolor: LA FLECHA ROTA con James Stewart. Matinée.- En technicolor: ESCUADRON 633 con Cliff Robertson. Tanda y noche (Sólo para mayores de 21 años): EL DIABLO Y LOS 10 MANDAMIENTOS con Alain Delon y Francoise Arnoul. Actualidades Mundiales No. 28. Matinée \$b. 3.10 y 3.60. Tanda y noche \$b. 3.80 y 4.30.

### TESLA

Telf. 23803. Matinal "EL PROFESOR VOLIGOMA", Matinée, tanda y noche "AVANCE A LA RETAGUARDIA" con Glend Ford, Estaela Stevens y Melwya Douglas. Matinal Platea \$b. 1.50. Mezzanine \$b. 2. Matinée Platea \$b. 3. Mezzanine \$b. 3.50. Tanda y Noche Platea \$b. 3.50. Mezzanine \$b. 4.

### SCALA

Telf. 23535. Matinal "UNA LUZ EN EL BOSQUE" por Walt Disney. Matinée, tanda y noche "LA VERDAD OCULTA" con Stephen Boyd. Sólo mayores de 14 años. Matinal \$b. 1.50 y 2.00. Matinée \$b. 3.00 y 3.50. Tanda y Noche \$b. 3.50 y 4.00.

### AVENIDA

Telf. 25409. Matinal: "KONGA" en technicolor. Matinée: "PERRY" de Walt Disney, en technicolor. Tanda y noche: La divertida comedia, prohibida para menores de edad: "PLACERES CONYUGALES" con Luis Sandrini. Matl. \$b. 1.00 y 0.50. Mat. \$b. 2.50 y 2.00. T. y N. \$b. 3.00 y 2.00.

### BOLIVAR

Telf. 25051. Matinal: "FESTIVAL DE WALT DISNEY" en technicolor. Matinée, tanda y noche: "EL GRAN CIRCO DE MOSCU" en technicolor. Matl. \$b. 1.00 y 0.50. Mat. \$b. 2.00 y 1.50. T. y N. \$b. 2.50 y 2.00.

### MIGNON

Telf. 25144. Matinal doble "CAZADORES DE ASEINOS" y "GUEPRA ENTRE PLANETAS", Matinée, tanda y noche doble "EL EXTRA" con Cantinflas y "LA MANSION DE LOS ESPECTROS". Matinal Platea \$b. 0.80. Galería \$b. 0.50. Matinée, tanda y noche Platea \$b. 2. Galería \$b. 1.50. IMPERIO

Telf. 10451. Matinal doble: REVANCHA DE FRANKSTEIN y PISTOLAS DE ORO. Matinée, tanda y noche dobles: CAMINO DE LA HORCA y TARZAN EL MAGNIFICO. Matinal \$b. 0.40 y 0.80. M., T. y N. \$b. 2 y 1.50.

¡ENTRE TODAS LAS EDADES DEL MUNDO... ENTRE TODOS LOS ESPECTACULOS DE LA PANTALLA...



SE IMPONE COMO UNA CUMBRE!

# La prensa paceña pondera la obra de Raúl Salmón. "Juana Sánchez"

Este domingo se cumplirán las representaciones números 12, 13 y 14 del drama histórico de Raúl Salmón "Juana Sánchez" que la Asociación Boliviana de Actores viene manteniendo en cartelera en el escenario del Teatro Municipal, contando con un desusado apoyo del público que desde el primer espectáculo llena nuestro único y principal centro de actuaciones teatrales.

### COMENTARIOS

Casi uniformemente -y también en forma poco acostumbrada- los diarios y las emisoras en sus comentarios artísticos han ponderado la obra y el espectáculo destacando especialmente el notable fuerza dramática del dificultoso tema histórico abordado por el autor y la adecuada puesta en escena.

Tomando en cuenta que el mes de julio por el intenso frío invernal es uno de los más inapropiados para la realización de espectáculos, los diarios "llenos" que se registran tanto en sesiones de tanda como nocturnas del Teatro Municipal, reafirman el hecho

de que nuestro público cuando tiene un buen espectáculo como el de "Juana Sánchez" supera toda clase de inconvenientes y con su presencia apoya el esfuerzo de nuestros artistas.

### AL INTERIOR

La temporada de la Asociación de Actores programado exclusivamente en base a "Juana Sánchez" por una semana, se prolongará cuatro días más, es decir, hasta el próximo jueves, ya que el elenco tiene compromisos para realizar actuaciones en Cochabamba Oruro, Potosí y Sucre. También es posible que "Juana Sánchez" sea representada un día en la localidad minera de Catavi, únicamente.



Soberbia, en el apogeo del poder, Juana Sánchez humilla a un grupo de damas que no asistieron a una fiesta ofrecida en Palacio, mientras Melgarejo y los acólitos de éste esperan. En la foto de abajo, Juana Sánchez -derrotado Melgarejo- sufre como prisionera del nuevo dictador, Agustín Morales.

### OPINIONES DEL EXITO TEATRAL

Sintetizamos algunos comentarios aparecidos con motivo del éxito que obtiene en el Teatro

Municipal el drama de Raúl Salmón: "Juana Sánchez".

### DE "PRESENCIA"

Raúl Rivadeneyra, comentarista teatral y Vocal del Consejo Nacional de Cultura, dijo: "Algo nuevo, distinto, ajustado a las reglas escénicas advertimos en "Juana Sánchez". Sin ser un monumento de literatura, la obra cobra jerarquía y calidad. Raúl Salmón demuestra en "Juana Sánchez" lo que la experiencia artística significa en la producción de obras de teatro".

### "ULTIMA HORA"

En el vespertino "Ultima Hora", el crítico Eduardo Valdivia, apuntó: "La obra es la lenta destrucción del poder del tirano del sexenio y en la densa concepción del autor, resalta la presencia de lo humano; el vendaval de las pasiones. Para esta brillante exposición teatral Salmón ha utilizado un estilo donde combina hábilmente la farsa con el realismo... En resumen: hemos visto buen teatro y una obra que acredita más aún los méritos indiscutibles del excelente dramaturgo Raúl Salmón".

### "NOVEDADES"

La temporada del Municipal indudablemente alcanza feliz resultado. El público aplaude con entusiasmo y sale recomendando la obra, hecho que constituye la mejor propaganda en favor de "Juana Sánchez".

### EMISORA DEL ESTADO

Julio de la Vega, poeta que está a cargo de Comentarios de Cine, y Teatro escribió: "Con "Juana Sánchez", Raúl Salmón, el autor más fecundo del teatro nacional- retoma el tema histórico que ya iniciará en 1952 con "Viva Belzu". Hay un progreso evidente del autor y no sólo en cuanto al manejo de la técnica teatral que siempre dominó por su experiencia de escritor sino en cuanto al diálogo. "Juana Sánchez" es la obra mejor "acabada del autor".

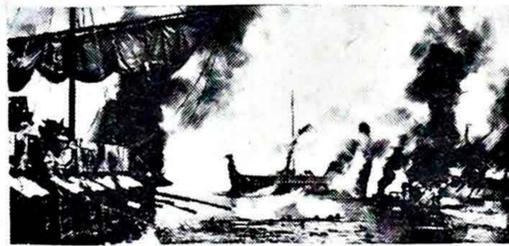
## Aclamada por todos los públicos del mundo



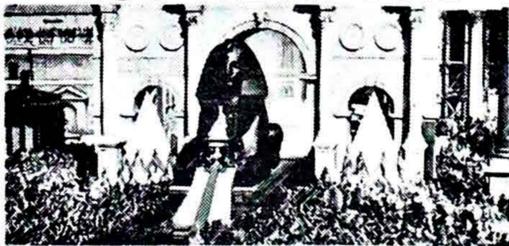
## EL ESPECTACULO



## No. 1 DE TODOS



## LOS TIEMPOS!!!



ELIZABETH TAYLOR  
RICHARD BURTON - REX HARRISON  
MARK ANTONY "JOSEPH L. MANKIEWICZ" JULIUS CAESAR  
**CLEOPATRA**  
EN COPIA FLAMANTE LLEGADA DE NEW YORK  
MUY PRONTO-SCALA "PELMEX" PAD 2074

## CADA FUNCION: UN EXITO CRECIENTE! HOY TANDA MONJE CAMPERO NOCHE

Del Misterioso ORIENTE al fin llega la droga que...  
CONVIERTE A LOS VIEJOS EN HERCULES... y A LOS JOVENES EN DON JUANES IRRESISTIBLES!!  
La Comedia Terapéutica que te Quitará hasta... EL HIPO!!!  
JOCOSA!  
EN MATINEE Hs. 3.15 POR LARGO METRAJE  
**HORIZONTES de GRANDEZA**  
Gregory PECK - Jean SIMMONS - Charlton HESTON \* TECHNICOLOR  
Selecciones de "Consorcio Cinematográfico de Bolivia S.A."

## MARTES GRAN ESTRENO!

## "HERCULES EN EL CENTRO DE LA TIERRA"

con REG PARK - Leonora RUFFO - Mino Doro en Technicolor - CinemaScope

¡Una aventura violenta en un viaje hacia lo desconocido!

## Cine "LA PAZ"

## INSTITUTO CINEMATOGRAFICO BOLIVIANO Ampliación de Convocatoria a Propuestas N° 1/65

Se convoca a propuestas a todas las firmas legalmente establecidas, a la provisión de dos jeep vagonetas, de cuatro puertas y tracción en las cuatro ruedas, de conformidad a pliego de especificaciones que se encuentra a disposición de los interesados en el Departamento Administrativo del I.C.B.

Las propuestas se presentarán de acuerdo con las formalidades de ley, hasta el día 10 de agosto de 1965, a horas 16 y 30 p.m., en la Gerencia General del I.C.B.

La Paz, 22 de julio de 1965

Nicanor Jordán, Castedo Gerente General

## MINISTERIO DE HACIENDA COMUNICADO

Se hace saber al público en general y comerciantes en particular que el Ministerio de Hacienda está en posesión de documentos probatorios de que elementos descalificados pretenden sorprender con informaciones antojadizas relacionadas con el nuevo Arancel de Importaciones.

Se advierte que tales informaciones son absolutamente falsas y únicamente buscan sorprender la buena fe del público y de los comerciantes.

La Paz, 23 de Julio de 1965.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## MINISTERIO DE HACIENDA Dirección General de la Renta Interna e Ingresos

## Administración Nacional de la Renta

### AVISO AL COMERCIO, INDUSTRIA, EMPRESAS DE SERVICIO Y AGENTES DE RETENCION

Se comunica que a partir del próximo día lunes 26, se destacarán inspectores de la Renta con objeto de efectuar comprobaciones del pago de impuestos.

A este efecto, se recomienda a los señores contribuyentes y agentes de retención, tener a mano los comprobantes de pago de los impuestos siguientes:

- a) Sobre ventas y servicios, desde la gestión 1964 y los tres bimestres del presente año.
- b) Sobre utilidades de las gestiones 1963 y 1964.
- c) Sobre servicios personales de la gestión 1964 y el primer semestre del presente año.

Los inspectores que efectúan este control domiciliario, estarán munidos de credenciales firmadas por el Director General de la Renta Interna, que llevará sello seco y el número de carnet de identidad, documento que también debe solicitarse, sea exhibido. Para toda aclaración o consulta, se ruega telefonarse a los números: 26532 - 23892 - 26533 - 28871.

La Paz, 19 de julio de 1965.

LA DIRECCION

BUSQUE A  
**JAMES BOND**  
EL AGENTE SECRETO  
**007**  
El doble cero significa que está autorizado para matar cuando él quiera... donde él quiera... a quien él quiera.

MARTES GRAN ESTRENO!  
**"HERCULES EN EL CENTRO DE LA TIERRA"**  
con REG PARK - Leonora RUFFO - Mino Doro en Technicolor - CinemaScope  
¡Una aventura violenta en un viaje hacia lo desconocido!  
Cine "LA PAZ"

# EL 15 DE AGOSTO SE CORRERA EL CIRCUITO "SAN CRISTOBAL"

La Federación Departamental de Chóferes "San Cristóbal" Oruro, convoca a los corredores y aficionados de la República y el extranjero. a la competencia automovilística denominada DECIMO PRIMER CIRCUITO "SAN CRISTOBAL" a realizarse el día 15 de agosto de 1965, en homenaje a las fiestas patrias.

Artículo 10.- El certamen se desarrollará en el circuito Oruro - Vinto Capachos - Oruro con sujeción al Reglamento Particular que se publicará en breve, cuyas disposiciones están de acuerdo con el Código Deportivo Interamericano (C. D. I.) y el Reglamento Nacional del Deporte Automovilístico. Será controlado y cronometrado por la Comisión Deportiva Nacional del Automóvil Club Boliviano.

Artículo 20.- Podrá tomar parte en la carrera toda persona de ambos sexos que posea brevet de conductor, que acredite buena conducta y sea mayor de edad, residente en cualquier lugar de la República o del extranjero.

Art. 30.- Participarán coches

clasificados en las siguientes categorías:

**PRIMERA CATEGORIA.** Turismo Carretera Fuerza Libre o de fabricación standard con las modificaciones de mecánica nacional que crea conveniente el concursante, bajo su exclusiva responsabilidad. NO SE ADMITIRAN COCHES, SPORT.

**SEGUNDA CATEGORIA.** Coches standard hasta un máximo de 3.500 centímetros cúbicos de cilindrada. Para la largada de cada uno de éstos se requerirá la presencia en pista de seis coches, caso de no existir este número mínimo la comisión organizadora resolverá lo conveniente. Los coches standard no podrán tener modificaciones, permitiéndose únicamente la previsión de seguridad del coche, piloto y copiloto; queda terminantemente prohibido sacar los guardafangos, la maletera y los accesorios que corresponden al coche según catálogo.

Artículo 40.- Los automovilistas de primera categoría cubrirán diez vueltas del circuito, con un total de 255 kilómetros.

tres, 800 metros. Los corredores de la segunda categoría cubrirán cuatro vueltas en un total de 102 kms. 320 mts.

Artículo 50.- Se clasificarán ganadores de la primera categoría a los competidores que hagan en el menor tiempo el número de vueltas, fijado, los demás se clasificarán en el orden del tiempo empleado y número de vueltas cumplidas.

Los corredores de la primera categoría ganarán el siguiente puntaje: el 1o. CUATRO puntos, el 2o. DOS puntos, el 3o Un punto. A la mejor vuelta UN punto.

Artículo 60.- Los concursantes de ambas categorías se inscribirán en la Secretaría de la Federación de Chóferes "San Cristóbal", calle Potosí 1022, Oruro, acreditando los requisitos establecidos en los artículos 20 y 30., llenando el formulario correspondiente y pago de \$b. 30.00 por derecho de inscripción desde la fecha hasta las 12 horas del día 14 de agosto de 1965.

Artículo 70.- Los competidores residentes fuera de la ciudad de Oruro, podrán inscribirse por correspondencia o telegráficamente a la casilla No. 563 de la Federación o ante la Filial del Automóvil Club Boliviano de su domicilio, con tal de que el aviso de dicha inscripción por carta o telegrama llegue a su destino, antes del cierre de las inscripciones.

Artículo 80.- La presente convocatoria forma parte del Reglamento. Continuará.

# HAY EXPECTATIVA POR COMPETENCIA QUE ORGANIZA EL MOTO CLUB URURO

## El 14 de agosto se cierra plazo de inscripciones

se darán a conocer oportunamente.

Décimo Tercera.- EL MOTO CLUB URURO, comunica a los participantes, que no existirá en esta oportunidad el "parque cerrado" para evitar causas que pudieran sobrevenir.

Décimo Cuarta.- Los puntos no estipulados en la presente convocatoria serán resueltos por los organizadores.

Es dada la presente convocatoria en la sala de sesiones del "MOTO CLUB URURO" a los seis días del mes de Julio de mil novecientos sesenta y cinco años.

Fdo. José Rocha B. Presidente. Otto Kellert Strio. Relaciones.

Continuación.

Décimo Primera.- Los competidores de este certamen, lo harán bajo su propia responsabilidad y por exclusiva cuenta y riesgo, "EL MOTO CLUB URURO" queda exento de toda responsabilidad, por daños, accidentes que pudieran sufrir, tanto los espectadores, cuanto los propios participantes, ya sea en el desarrollo de la prueba o fuera de ella.

Décimo Segunda.- Se disputarán premios significativos, que

## MINISTERIO DE HACIENDA Informativo

La Dirección Nacional del Servicio Civil dependiente del Ministerio de Hacienda, en desarrollo del programa de cursos de temporada en beneficio de los empleados públicos y de otras entidades, inaugurará el día Lunes 26 del corriente a horas 18, las clases regulares que se han consignado para los próximos cuatro meses. Este curso contará con la asistencia del señor Ministro Coronel DEM, Carlos Alcoreza Melgarejo, y otros altos funcionarios de la administración hacendaria, que rellevarán la importancia que han adquirido estas prácticas de tecnificación a través de la experiencia ya formada por la Dirección del Servicio Civil.

Los cursos asignados a las nuevas promociones serán los siguientes:

Contabilidad de Sociedades: Días de Clases: Lunes, Miércoles y Viernes, de horas 8.30 a 9.30 a.m. con duración de cuatro meses, bajo la Dirección del Instructor Ricardo Gordillo A.-

Principio de Administración: Días de Clases: Martes y Jueves de 8.30 a 9.30 a.m., con duración de tres meses, por los instructores señores Luis Montaña Daza, José Guzmán D., y Marcelo Céspedes.-

Aduanas: Días de Clases: Lunes a Viernes de horas 8.30 a 9.30 a.m., y 17.30 a 18.30 p.m., con desarrollo de cuatro meses, mediante los instructores Walfredo Miranda, Alfredo Vásquez, Luis Pizarro y N. Saravia.-

Gramática y Redacción: Días de Clases: Martes y Jueves de horas 17.30 a 18.30, con programa de tres meses, bajo la dirección de la Instructora señora Dora de Fernández.-

Técnica de Secretaría: Días de Clases: Lunes, Miércoles y Viernes, de horas 11 a 12 a.m., curso regular de 45 días, bajo la dirección de la Instructora señora Herceilia V. de Saravia.-

Taquigrafía: Días de Clases: Lunes, Miércoles y Viernes, de horas 17.30 a 18.30, con desarrollo de seis meses bajo la dirección de la Instructora señora Herceilia V. de Saravia.-

Como un complemento de los cursos programados, próximamente se dictarán las siguientes nuevas cátedras: Administración de Personal, Manejo de Archivos, Administración de Compras y Suministros, Dactilografía y Principios de Organización y Métodos.-

La Paz, 21 de Julio de 1965.-

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.-

# INGENIERO DE MINAS Y DIBUJANTE

Empresa Minera requiere: Un ingeniero para trabajos de seguridad minera y levantamientos topográficos, y un dibujante de conocimientos medios. Edad no mayor a 40 años. La mina se halla a 90 kms. de La Paz, 2200 m. de altura. Enviar datos personales, de experiencia y pretensiones a Casilla 852 - La Paz - Bolivia.

Dice: cuanto más conozca Ud. de Whisky Escocés, más le gustará Ballantine's.

Agentes. CIA. AGENCIAS UNIDAS Ltda AVENIDA CAMACHO Nº 1424 - CASILLA 133

**ATENCION!**  
Lo que todo boliviano debe leer  
**"CHACO BOREAL"**  
Semblanzas y hechos reales de la guerra  
MIÉRCOLES 28

**CARBURO DE CALCIO ALTO RENDIMIENTO**  
Entrega inmediata  
F. D. LUCAS & Cia. (Bolivia) S.A.  
Yacochu 587 - Casilla 947 - Tel. 4300  
LA PAZ

## 1965 Año del Mariscal Andrés de Santa Cruz CORPORACION MINERA DE BOLIVIA GRUPOS MINEROS EN ARRENDAMIENTO Convocatoria a Licitación Nº FE-197 65

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA HACE UN LLAMAMIENTO A TODAS LAS COMPAÑIAS NACIONALES Y EXTRANJERAS, ASI COMO A PERSONAS PARTICULARES INTERESADAS EN EL ARRENDAMIENTO DE LOS GRUPOS MINEROS DE SU PERTENENCIA Y CUYA LISTA SE DETALLA A CONTINUACION, PARA QUE HASTA EL 30 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO, HAGAN CONOCER SUS PROPUESTAS ASI COMO SUS ANTECEDENTES INDUSTRIALES Y FINANCIEROS LA FIN DE SER CALIFICADOS PARA TOMAR PARTE EN ESTE LLAMAMIENTO DE LICITACION DE SUS PROPIEDADES.

- GRUPO MINERO "BUENOS AMIGOS"**  
Ubicado en el cantón Choquetanga, Provincia Inquisivi, Departamento de La Paz. EXTENSION:- 122 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Wolfram.
- GRUPO MINERO "DERBY"**  
Ubicado en el cantón Ichoca, Provincia Inquisivi, Departamento de La Paz. EXTENSION:- Ocho concesiones mineras con un total de 881 hectáreas y 45.000 m2. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Plomo, Plata y Zinc.
- CONCESION MINERA "PETROPOLIS"**  
Ubicado en el cantón Quime, Provincia Inquisivi, Departamento de La Paz. EXTENSION:- Concesión minera con 50 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Wolfram.
- CONCESION MINERA "MILAN"**  
Ubicado en el cantón Vicente Ascarrunz, Provincia Cercado, Departamento de Oruro. EXTENSION: Concesión constituida por 36 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Veneros y Relaves de Estaño.
- GRUPO MINERO "CHILCO AUSTRALIA"**  
Ubicado en el cantón Portugalete, Provincia Sud Chichas, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Dos concesiones con un total de 184 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas y veneros de Oro.
- CONCESION MINERA "SANCHO PANZA"**  
Ubicado en el cantón Chaquí, Provincia Cornelio Saavedra, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera constituida de 117 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Yacimientos y veneros de Estaño.
- GRUPO MINERO "VANGUARDIA"**  
Ubicado en el Cantón Concepción, Provincia Tomás Frías, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Grupo constituido por tres concesiones mineras con un total de 56 hectáreas y 10.750 m2. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Veneros de Estaño.
- GRUPO MINERO "EL ASIENITO"**  
Ubicado en el cantón Tomave, Provincia Quijarro, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Grupo minero constituido por seis concesiones con un total de 712 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas de Oro, Plata, Estaño, Zinc, Plomo, Cobre.
- CONCESION MINERA "CAÑAPA"**  
Ubicado en el cantón San Juan, Provincia Nor Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera de 100 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Yacimientos de sulfato de sodio.
- CONCESION MINERA "LAGUANI"**  
Ubicado en el cantón San Pedro de Quemes, Provincia Nor Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera de 3.000 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Yacimientos de Boratos de Calcio y Sodio.
- CONCESION MINERA "LA PORFIADA"**  
Ubicado en el cantón Santa Isabel, Provincia Sud Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION: Concesión minera de 50 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas de Plata y Plomo.
- CONCESION MINERA "VIRGEN DEL ROSARIO"**  
Ubicado en el cantón San Pablo, Provincia Sud Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera de 80 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas de Plomo, Zinc y otros minerales.
- CONCESION MINERA "BUENA VENTURA"**  
Ubicado en el cantón Mojinete, Provincia Sud Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera de 30 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas de Cobre.
- CONCESION MINERA "GOYA I"**  
Ubicado en el cantón Santa Isabel, Provincia Sud Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Concesión minera constituida de 1.400 hectáreas. MINERAL QUE SE EXPLOTA:- Vetas de Estaño, Plata, Plomo y Escorias.
- CONCESION MINERA "SANTA ISABEL"**  
Ubicado en el cantón Santa Isabel, Provincia Sud Lípez, Departamento de Potosí. EXTENSION:- Superpuesta en su totalidad a "Goya I" consta de 200 hectáreas. MINERALES QUE SE EXPLOTA:- Vetas argentíferas de minerales complejos con presencia de Plata, Plomo, Zinc y Bismuto y minerales estañíferos.

La Paz, 19 de julio de 1965.

Ing. Luis A. Nogales. GERENTE GENERAL C.M.B.

## LLEGO!! El vehículo joven, rápido, confortable y seguro

Un conjunto de técnicas nuevas  
El Berlina Gran Lujo 204  
4-5 plazas - 4 puertas  
de  
**PEUGEOT**  
"La calidad que no se discute"



Apartándose de las fórmulas clásicas, el 204 lleva un grupo motopropulsor de tracción delantera, dispuesto transversalmente y vaciado en aleación ligera. Aumentando al máximo la habilidad con un pequeño tamaño exterior, Su motor super cuadrado que desarrolla 58 HP, consigue una velocidad hasta 138 km/h, dotado de una caja de cuatro marchas sincronizadas y embreague de mando hidráulico, además de frenos de disco en las ruedas delanteras, por estas características el 204 es un vehículo joven de agradable manejo, económico y seguro. Lo invitamos a conocer este extraordinario vehículo, que exhibimos actualmente en nuestro salón de exposición, en la Plaza Venezuela 1419.

**S. HOWSON S. A.**  
Distribuidores exclusivos de PEUGEOT en Bolivia

# CON OPTIMISMO, LA SELECCION NL. ENFRENTA HOY AL PARAGUAY



## MUCHA EXPECTATIVA EN ASUNCION POR MATCH QUE SE INICIARA A LAS 15.30

Con la moral muy alta y el indeclinable propósito de cumplir al máximo, viajaron ayer a Asunción los integrantes de la Selección Nacional de Fútbol que esta tarde cumplirán su primer encuentro por las eliminatorias de la Copa "Jules Rimet".

**RESPONSABILIDAD**  
Es la primera vez, desde que se ganó el Sudamericano en 1963, que una Selección Nacional sale al exterior para jugar en representación del país. Precisamente ese hecho es el que determina que el actual equipo tenga que asumir la responsabilidad de defender ese título. Al margen de lo anterior, es por todos conocido el trámite de preparación del conjunto. Se han tenido que salvar innumerables obstáculos, de todo orden, llegándose a los encuentros que se inician hoy, con la confianza de que el amor propio de nuestros muchachos y la experiencia de la mayoría de ellos sabrán subsanar la falta de una adecuada preparación.

**A NO ESPERAR MUCHO**  
El público debe estar preparado para cualquier sorpresa. No es posible que por el hecho de ser campeones se espere que el conjunto necesariamente, debe ganar. Ni es tampoco posible esperar una actuación descolante teniendo en cuenta los factores del medio en que se jugará y la preparación del conjunto.

Sólo queda esperar que se cumpla dignamente, incluso perdiendo que se luce de principio a fin para corresponder a todo un pueblo que estará pendiente de lo que pase en Asunción.

**EL ENCUENTRO**  
El partido de esta tarde se iniciará a las 15:50 hora boliviana. Se jugará en el Estadio del Club Olympia y hay crecido interés en la afición paraguaya. Respecto al equipo nacional, Freddy Valda no quiso adelantar ninguna alineación al partir, pero se insinuó el siguiente equipo como el que saldrá a la cancha: Issa, Calzo, Tórez, Espinoza (Zulroga) y Zabalaga; García y Ramírez; Blacutt, Flores, Vargas y Aguirre.

**VIAJE**  
Una delegación militar con la Banda de Músicos de los Alumnos de la Escuela de Clases, que formaron un corredor por donde pasaron los jugadores, despidieron a los integrantes del seleccionado. El Prefecto acompañado de mucho público, dio la despedida a los cracks que mostraban gran optimismo. Prada señaló a PRESENCIA que los muchachos están bien preparados y que Valda estaba mejorado. En Santa Cruz, los jugadores fueron despedidos con marcado entusiasmo y salieron a las 11:40 con destino al Paraguay.



"POR el éxito futbolístico de Bolivia" decía la inscripción de la torta que ofrecieron los religiosos de la Clínica Los Remedios a los jugadores del team nacional, en el almuerzo al que concurrieron los Presidentes de la Junta Militar de Gobierno. Los generales René Barrientos y Alfredo Ovando —que aparecen en la foto con jugadores, técnicos, dirigentes y religiosos— pronunciaron palabras de aliento para los cracks nacionales.

CON OPTIMISMO y deseo de cumplir al máximo viajaron ayer los integrantes de la Selección Nacional de Fútbol que hoy sostendrán su primer compromiso por las eliminatorias de la Copa Jules Rimet. En la foto, los cracks del team nacional saludan en la escalera del avión que los condujo hasta la ciudad de Santa Cruz.

## LITORAL ENFRENTARA A PROMOCION 50

Con la disputa de cinco encuentros finalizará hoy la primera rueda del torneo oficial de fútbol del presente año. El programa de la fecha señala la realización de los siguientes encuentros, que corresponden en su totalidad a la categoría masculina:

En la cancha "A", Lincoln jugará con J.E.C. en el primer encuentro, mientras que en el segundo jugarán CAVV y Sportsmen. En el match de fondo, Litoral cotejará con Promoción 50, en procura de mantener su invicto.

En la cancha "B", Universita-

rio enfrentará a Always Ready, mientras que el sexteto de Olympic cotejará con la representación de CIMA.

## LITORAL JUEGA HOY CON MACABI EN EL COLISEO



## "Muni-Always y Aurora con Strongest juegan hoy

Municipal con Always Ready y The Strongest contra Aurora tendrán a su cargo la jornada interdepartamental que por el torneo mixto se cumplirá esta tarde en el Estadio Hernando Siles.

### MUNICIPAL - ALWAYS

Municipal y Always Ready procurarán salir de perdedores en el primer match de la fecha. Los dos conjuntos están en la posibilidad de brindar un buen espectáculo y alinearán en base a los jugadores que presentaron en sus últimos compromisos. Jorge Monasterios ha sido designado para dirigir este encuentro y será cooperado por Alberto Ugarte y Hugo Siles.

### STRONGEST - AURORA

En el encuentro principal, The Strongest recibirá la visita de Aurora, que viene de golear a Always Ready. El encuentro ha concitado expectativa y la consecución de los dos puntos tiene importancia para las posibilidades de uno y otro conjunto, en procura de conseguir el título de este certamen extra. Tomás Antruejo controlará este partido.

### WILSTERMAN - MAESTRANZA

En Cochabamba, Wilsterman será local ante Unión Maestranza, que va con el antecedente de un triunfo sobre Chaco.



LAURA Bernal de Lazarte formará hoy en la representación de Juvest, en la jornada que se cumplirá en el Coliseo Ciudad de La Paz.

Una nueva jornada del Torneo Oficial de Baloncesto se cumplirá hoy en la cancha del Coliseo "Ciudad de La Paz", de acuerdo al siguiente rol de partidos:

San Calixto enfrentará a la juvenil de Universitario, cuyo primer equipo jugará en el interior con su plantel titular. Jueces: Leonardo de La Cruz y Fernando Martínez. El encuentro femenino estará protagonizado por los representantes de Always Ready y JUVEST. Arbitros: Julio Balderama y Carlos Jordán. El encuentro de fondo estará a cargo de Macabi y Litoral. Arbitros: José Luis Rada y Fernando Martínez.

## POSICIONES EN PRIMERA "B"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
1º BOLIVAR	7	5	2	0	18	10	12
2º CENTRAL CHUMA	7	4	1	2	12	11	9
3º GUADALQUIVIR	7	3	2	2	18	18	8
4º MARISCAL BRAUN	7	2	3	2	13	15	7
5º LITORAL	7	2	2	3	12	15	6
6º NORTHERN	7	1	3	3	18	22	5
6º OLYMPIC	7	1	3	3	14	15	5
8º LANZA	7	1	2	4	12	20	4

LA PROXIMA FECHA: Central Chuma vs Northern y Lanza vs Guadalquivir

## VEA MAS ALLA



rinden mucho mas

LLEGO UN NUEVO STOCK

Toyota Boliviana Ltda

Av. MARISCAL SANTA CRUZ 1328-1336 TELEFONOS 27072 - 21522

## NOSOTROS CORREMOS CON U.S. ROYAL

1º OSCAR CRESPO

2º DIETER HÜBNER



La única llanta garantizada

INTERMACO

Y

GRACE

En el interior

DIETER Hubner estará presente, como siempre, en el Circuito "Ciudad de La Paz" que se cumple hoy en El Alto. Los coches participarán en la competencia que contará con los auspicios de la Alcaldía de La Paz y su desarrollo ha concitado expectativa.

## 10 COCHES DISPUTARAN HOY EL CIRCUITO "CIUDAD DE LA PAZ"

### PRUEBA RESERVADA DE MOTOCICLETAS A LAS 8.30 HORAS SE INICIARA LA

Diez automóviles y 27 motocicletas correrán hoy el Circuito "Ciudad de La Paz" que, con los auspicios de la Alcaldía Municipal, se disputará a partir de las 8.30 horas en El Alto.

El siguiente será el orden de largada para los coches que, desde las 10 horas, comenzarán a disputar esta competencia automovilística. Primero: Willy Bendeck; Segundo: Juan Rodríguez Vera; Tercero: Marco Sarmento; Cuarto: Dieter Hubner; Quinto: Hugo Alvarado; Sexto: Miguel Ahern; Séptimo: "El Fantasma"; Octavo: Lethar Kerscher; Noveno: Hermo Argandoña; Décimo: Lucio Arlón.

### MOTOCICLISTAS

Categoría Super Sport: Primero Edgar Trigo; Segundo: "Carlos"; Tercero: Gonzalo Paravicini; Cuarto: Freddy Vargas; Quinto: Juan de la Barra; Sexto: René

Roche (Oruro). Segunda Categoría: Séptimo: Otto R. Keller; Octavo: Rodolfo Agullar; Noveno: César Miranda; Décimo: Freddy Arce; Décimo Primero: Alvaro Trigo; Décimo Segundo: "El Sorpasso"; Décimo Tercero: Héctor Ampuero; Décimo Cuarto: Gonzalo Acebey; Tercera Categoría: Décimo quinto: Hugo Miranda; Décimo Sexto: Gonzalo Ríos; Décimo Séptimo: Carlos Nicolls; Cuarta Categoría: Décimo Octavo: Adolfo Flores; Décimo Noveno: Juan Antequera; Vigésimo Primero: José Ernesto Camacho; Vigésimo Segundo: Javier Trigo; Vigésimo Tercero: Armando Tapia. Sexta Categoría: Vigésimo cuarto: Rafael Maldonado; Vigésimo Quinto: Harry Brindley; Vigésimo Sexto: Magda Tórez; Vigésimo Séptimo: Gonzalo Tórez.

### BOLIVAR SACO 3 PUNTOS DE VENTAJA

Tres puntos de ventaja sacó el conjunto de Bolívar a Central Chuma por la disputa del liderato del Torneo de Primera "B". Mariscal Braun dio la sorpresa de la jornada al vencer por 3-0 a Central Chuma, y Bolívar afianzó su posición en la punta al golear por 6-3 al colero del certamen, Lanza.

Una decepcionante performance cumplió el plantel de Central Chuma. La victoria de los "cerveceros" se debió por yerros del rival que por atributos propios. Bolívar en cambio goleo pero sigue sin mantener un juego regular. Marcó 6 goles, pero luego declinó dando oportunidad para que reaccionara el rival.



Por GUILLERMO FRANCOVICH



GUILLERMO FRANCOVICH

pieza teatral en un acto y cinco cuadros, basada en la vida de Emeterio Villamil de Rada.

## LENGUA DE ADAN

### HOMBRE DE TIAHUANACO

DOCTOR EMETERIO VILLAMIL DE RADA

DEL DOCTOR NICOLÁS AGUIRRE

LA PAZ

Impresión de La Paz.

a los negocios y la otra a las lenguas. Además, si te haces rico, todo el mundo estará a tu disposición para ayudarte en la ciencia. Tendrás a tus órdenes profesores, sabios, investigadores. Pondrás los bienes materiales al servicio del saber (SONRIENDO) La bella durmiente podrá despertar en medio de toda clase de esplendores.

HOMBRE, PENSATIVO.- Puede ser. Acaso tengas razón. Lo intentaré.

SE OSCURECE EL ESCENARIO.

### CUADRO II

EN LA CIUDAD DE MEXICO, EL HOMBRE ESTA YA MADURO, HABLE CON UN JOVEN PASTOR PROTESTANTE.

PASTOR, CON MARCADO ACENTO SAJON.- Le gusta a usted mucho este país, no hay duda.

HOMBRE.- México me encanta. ¿Ha visto usted algo más hermoso que la plaza del Zócalo, por ejemplo? La catedral es un alarde de piedra que complementa la elegante simplicidad de la casa de Gobierno. Con razón se llama ésta la ciudad de los palacios. Pero lo que me impresiona más aquí son los idiomas indígenas y los viejos mitos aztecas. Los dioses tenían que ser sustentados con la sangre de los hombres. ¿Lo sabía usted? ¡Qué importancia tenían los hombres entonces, así! Los dioses habrían muerto y con ellos habría desaparecido el universo si la sangre de los hombres no los hubiera alimentado. Es horrible y grandioso al mismo tiempo.

PASTOR.- A mí me parece más horrible que grandioso, se lo confieso. ¿Se quedará usted en México mucho tiempo?

HOMBRE.- No, Tengo que irme.

PASTOR.- ¿No está usted haciendo investigaciones filológicas aquí?

HOMBRE.- Sí. Pero tengo que encontrar un país en que pueda hacerme rico. Necesito hacerme rico. Tengo ya cuarenta años y el tiempo apremia.

PASTOR, SORPRENDIDO.- ¿Usted quiere hacerse rico?

HOMBRE.- Sí. Es uno de los objetivos de mi existencia. No puede hablar de la vida quien no logra vencer en ella. Aquellos que dicen que se puede ser feliz sin dinero son unos mentacatos.

PASTOR.- Sin embargo, usted parece un poeta, un intelectual, un empresario de sueños más que un hombre de negocios.

HOMBRE.- Pues así como usted me ve ya he sido rico una vez. Llegué a tener mucho dinero. Muchísimo dinero. Pero como no era todo el que me hacía falta, traté de aumentarlo. Desgraciadamente acabé perdiéndolo todo. Ahora tengo que comenzar de nuevo. Necesito encontrar un país que ofrezca grandes y rápidas oportunidades. Ya no tengo tiempo que perder.

PASTOR.- Yo conozco uno de esos países.

HOMBRE.- ¿Usted? (CON SORNA). Tampoco usted parece ser de los que se interesan por los bienes materiales. Es usted pastor, ¿no es eso?

PASTOR.- Sí. Pastor protestante.

HOMBRE.- Su especialidad son, por lo tanto, las almas.

PASTOR.- Sí, las almas y los mundos nuevos también. Precisamente ahora voy a uno de esos mundos.

HOMBRE.- ¿Y usted cree que ofrece oportunidades?

PASTOR.- Sí. Aunque para usted quizás esté demasiado lejos.

HOMBRE.- Las distancias no me asustan. He trabajado en los valles de los Andes, buscando oro en una soledad aterradora. Después en las selvas del Amazonas quise industrializar la quina. Usted no sabe lo que son las selvas con sus fiebres y alimañas. Más tarde, en las tierras de California busqué pepitas de oro, fui periodista, vendí casas de madera. Todo eso antes de venir a estas tierras de México. Las distancias son la historia de mi vida. ¿A QUE MUNDO SE REFIERE USTED?

PASTOR.- A Australia.

HOMBRE.- ¿Usted va a Australia?

PASTOR.- Sí se animara usted, podríamos ir juntos. Me gusta su compañía.

HOMBRE, RIENDO.- Un joven pastor no es un guía muy apropiado para un hombre de negocios, sin duda. Pero también me gustaría ir con usted.

PASTOR.- Australia es un país inmenso. Casi deshabitado. Acaban de descubrir minas de oro en dos lugares. Enjambres de aventureros están llegando allí de todas partes.

HOMBRE.- He conocido esa clase de enjambres cuando estuve en California.

PASTOR.- Para un hombre como usted hay algo más seguro en las regiones orientales. Grandes campos apropiados para el pastoreo. Mucha gente se hace rica exportando lana de oveja.

HOMBRE.- Eso me gustaría más. Un trabajo limpio bajo el sol. ¿Cuándo viajará usted?

PASTOR.- Dentro de cinco días.

HOMBRE.- Iré con usted.

PASTOR.- Me alegro de veras. Es usted hombre de decisiones rápidas.

HOMBRE.- ¿Cómo haremos el viaje?

PASTOR.- Iremos primero a San Francisco de California. Allí tomaremos un barco. Será un largo viaje. Atravesaremos el Océano Pacífico. Quizás encontremos huracanes o piratas que tranquilos en que estaremos sobre las ondas y bajo el cielo, avanzando, avanzando, como si el mundo no tuviese límites, sin ver nada a la distancia, en una inmensa soledad azul.

HOMBRE.- Espléndido. Iré con usted. Tengo aun dinero para empezar un negocio.

PASTOR.- ¿Llevará usted mucho equipaje?

HOMBRE.- Poca cosa. Sobre todo diccionarios.

PASTOR, RIENDO.- ¿Diccionarios? No es el equipaje usual de un candidato a millonario. Y a propósito, en Australia hay tribus indígenas. Creo que no deben tener diccionarios de sus lenguas. Cuando los negocios le dejen tiempo libre, podrá usted decidirse a hacerlos.

AMBOS RIEN ALEGREMENTE, MIENTRAS SE HACE LA OSCURIDAD.

CUADRO III

EN LA PAZ, UN AMIGO RECIBE LA VISITA DEL HOMBRE ALGUNOS AÑOS DESPUÉS.

AMIGO, SORPRENDIDO AL VER APARECER AL HOMBRE.- ¿Tú?

HOMBRE, EXTRAÑADO A SU VEZ.- Claro que soy yo. ¿Qué le ocurre?

AMIGO.- Estás vivo...

HOMBRE.- No pensarás que soy un fantasma.

AMIGO.- Es que todos te damos aquí por muerto.

HOMBRE.- ¿Muerto?

AMIGO.- Eres ya un personaje de leyenda. Una especie de Simbad el Marino. Hace tanto tiempo que te fuiste de La Paz.

HOMBRE.- Sí. Muchos años.

AMIGO.- De vez en cuando sabíamos algo de tí. Que estabas en París, en Roma en Lima, en el Amazonas. Nos dijeron que en California recogías oro. Más tarde tuvimos noticias tuyas de México. Finalmente, se habló de que estabas en Australia. Después nada. Hasta que un día corrí la noticia de que habías naufragado en un viaje a la India.

HOMBRE.- Y ahora parezco un intruso ¿no es eso? (RIE). Los vivos saldan muy pronto sus cuentas con los muertos.

AMIGO.- No digas eso. Tengo una gran alegría en verte. Además es como si tu presencia resucitara mi juventud. Dame un abrazo.

SE ABRAZAN AFECTUOSAMENTE.

# NATANIEL AGUIRRE

Por TEODOSIO IMAÑA CASTRO

La literatura hispanoamericana está nutrida, desde todos los ámbitos del Continente nuevo, por savia siempre rica y renovada; y Bolivia no ha sido ajena a contribuciones tan significativas; en efecto, en el escenario de la novelística americana de habla española, tiene lugar eminente JUAN DE LA ROSA, por cuyas páginas caminan, disputando primacía, la imagen de la Historia y la fuerza creadora y sugerente del autor.

Nataniel Aguirre, nacido el 10 de octubre de 1843, en la ciudad de Cochabamba, y muerto en Montevideo, en 1888 -el 11 de octubre- perteneció a esa progenie de hombres ilustres y apasionados por lo superior, que caminaron afanosos y atentos siempre a toda vibración de bien y a toda resonancia del espíritu, en la segunda mitad del siglo XIX. Bastará, sin duda, con nombrar a Gabriel René Moreno, el Príncipe de las letras bolivianas, como ha sido muy justamente llamado; Santiago Vaca Guzmán, José Rosendo Gutiérrez, Valentín Abecía, Agustín Aspíazu, o Vicente Ballivián y Roxas, entre otros de esclarecida memoria, para medir la grandeza de ese período de la literatura boliviana.

La obra de Aguirre contiene páginas que, desde el género teatral hasta la novela, dicen del talento y del poder intuitivo de nuestro autor; esas virtudes están expuestas, además, a través de una prosa elegante y fluida, que se alejó del tono alambicado y declamatorio, que fue casi distintivo de la tendencia romántica, entre los autores bolivianos del siglo pasado. Pero, antes de otras consideraciones y para complacer al lector, que ya nos estará reclamando noticia de la bibliografía de Nataniel Aguirre, hemos de anotar que ella contiene las siguientes obras: BIOGRAFIA DEL GENERAL FRANCISCO BURDETT O'CONNOR, Cochabamba, 1874; es una entrega utilísima que nos muestra los rasgos de la vida y de la acción del General de origen irlandés que peleó junto a Bolívar y Sucre, en la guerra emancipadora y sentó reales en Bolivia, habiendo prestado altísimos servicios al país, por muchos años, siendo relevante su actuación sobre todo durante los diez años de administración del Mariscal Andrés de Santa Cruz. UNITARISMO Y FEDERALISMO, Cochabamba, 1877; con claras ideas acerca del tema, puesto en discusión en esa época, principalmente por la voz de Lucas Mendoza de la Tapia, el llamado "campeón del federalismo en Bolivia". BOLIVIA EN LA GUERRA DEL PACIFICO, Tomo I, Cochabamba, 1882-1883; este es libro de inusitada importancia en la historiografía boliviana, especialmente en lo que se refiere al problema costero; estudio sostenido por el claro conocimiento del asunto, analiza de modo penetrante los antecedentes y las causas que determinaron el conflicto bélico de 1879-1880, entre Bolivia y Chile. Es lamentable que esta obra -enérgica y definitiva refutación a los escritos de Benjamín Vicuña Mackenahubiera quedado detenida en el tomo primero, dados los méritos con que apareció enriquecida. BOLIVAR, Cochabamba, 1883; esbozo biográfico sobre el Libertador, es uno de los dos únicos que fueron escritos en Bolivia, en el siglo pasado; el otro pertenece a José Manuel Loza, y fue pu-

blicado en 1845, con el título de MEMORIA BIOGRAFICA SOBRE BOLIVAR. Luego, JUAN DE LA ROSA, MEMORIA DEL ULTIMO SOLDADO DE LA INDEPENDENCIA, que ahora se ofrece nuevamente al lector, fue publicada primero en Cochabamba, en 1885; luego, en París, 1909; otra vez, en Cochabamba, 1943, con motivo del primer centenario del autor; la cuarta edición corresponde a 1964, y ha sido hecha por la Editora "Difusión", en La Paz. La presente edición, de EUDEBA, viene a ser, pues, la quinta. Y, en fin, con el rubro general de OBRAS DE NATANIEL AGUIRRE, fueron publicadas en un volumen, París-México, 1911, las siguientes:

LA BELLISIMA FLORIANA; LA QUINTANA; ambas, especie de novelas cortas, con sabor a "tradicción"; DON EGO; POESIAS; VISIONARIOS Y MARTIRES, pieza teatral en tres actos, que tiene por asunto algunos episodios de la guerra de Independencia en el Perú; y REPRESENTACION DEL HERO, obra de teatro en cinco actos, inspirada en la vida del héroe mexicano Nicolás Bravo.

La obra literaria de Nataniel Aguirre, por lo anotado, abarca varios géneros. Hubiérase visto notoriamente dilatada - sin duda - si Aguirre no hubiera alternado su vida de escritor con la de periodista.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- En California. Cuando vi que no había tantas pepitas de oro como necesitaba, comencé a publicar un diario en cuatro idiomas. Había allí gente de todas partes del mundo. Tuve un éxito loco. Hice mucho dinero. Ese dinero lo empleé en la fabricación de casas de madera. El dinero aumentó, mis casas se multiplicaron. Pero sobrevino un incendio y todo se convirtió en humo. No pude repetir la hazaña.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- De todos modos, has tenido una vida interesante. Has visto muchos países.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- De todos modos, has tenido una vida interesante. Has visto muchos países.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- De todos modos, has tenido una vida interesante. Has visto muchos países.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- De todos modos, has tenido una vida interesante. Has visto muchos países.

AMIGO.- ¿Cómo fue?

HOMBRE.- De todos modos, has tenido una vida interesante. Has visto muchos países.

## HOY COMO ENTONCES, MAÑANA COMO SIEMPRE

Hoy como entonces, mañana como siempre esperaré el trigo del futuro y cuando maduren los granos de mi destino cantaré las plegarias del mañana. Con ese néctar que me diste aprovecharé entonces ese gran día que tienes reservado para que, cuando mis manos cansadas por esa larga espera, trabajen el orgullo de este mi ser doliente.

Hoy como entonces, mañana como siempre, te esperaré, estrella lejana, esperaré ese tu resplandor de vida para apuntalar mis pensamientos en la tierra que me espera.

Hoy como entonces y mañana, cuando me digan que estoy maduro, te agradeceré por haberme dicho que el mañana era lo que esperaba. Hoy como entonces escuché las plegarias del infinito; ahora siento que mi hora señalada se acerca cautelosa para decirme que el libro de mi destino se abrirá para siempre, para que las aves pasajeras estampen en esas hojas misteriosas las serenas de ese mañana como siempre. Hoy, mañana, nunca abriré mis manos al destino que me espera.

CARLOS MEYER

# PRESENCIA literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS  
La Paz, Bolivia, Domingo 25 de Julio de 1965

# LIBRO DEMOLETOR DEL COMUNISMO

Por VICTOR RUIZ

El escritor, catedrático y político doctor Guillermo Gonzales Durán acaba de publicar un libro importantísimo de polémica anticomunista bajo el título de "La Dialéctica Comunista a la Luz de la Ciencia". Lo primero que hay que anotar acerca de él es que su propósito es demasiado ambicioso por el enorme campo que abarca para conseguir los fines que se propone.

Desde luego, ya se ha reprochado al autor el no haber tomado en cuenta a muchísimos de los más autorizados exégetas del comunismo, pero tal cosa no resta mérito a la obra porque ella se basa, fundamentalmente, en la teoría filosófica de los fundadores e iniciadores de la doctrina. Toma también en cuenta a los más calificadas intérpretes oficiales de la misma que actúan como voceros representativos de la realidad comunista imperante en el mundo. De ahí, entonces, que el doctor Durán parte para el análisis y crítica del comunismo tomado en sus propios orígenes, o sea en sus fuentes iniciales, para demostrar el equívoco en que, según su criterio doctrinal, basado en sólidos fundamentos filosóficos, se halla cimentado.

Para lograr su objetivo va rebatiendo punto por punto los principios originarios y creadores del comunismo como doctrina filosófica, política y social, para tratar de demostrar los errores en que supuestamente se afianzan tales enunciados. Como el tema es tan vasto y ha sido indudablemente tratado en toda forma, el aporte valiosísimo del doctor Durán en el libro que comentamos tiene la virtud de querer enfocar el tan debatido problema en forma integral y desde un ángulo evidentemente poco usado todavía. El solo afán de enfrentarse con la Dialéctica Comunista de manera de destruirla analíticamente punto por punto, demuestra la convicción profunda y sincera del autor de hallarse en posesión de la verdad, para lo cual se apoya en una extraordinaria acuciosidad y una gran versación filosófica, que le dan la autoridad necesaria para hacerlo.

Claro que, dado el auge que ha tomado el comunismo en el mundo, no es posible destruirlo, ni acaso detenerlo, teóricamente. Con todo, un aporte tan trascendental como el realizado por el doctor Gonzales Durán no puede perderse anodidamente y está llamado a hacer impacto entre los adptos y opositores de la doctrina,

en mayor o menor grado, de acuerdo a la divulgación que obtenga este su libro que bien valdría la pena de ser llevado a todos los públicos, por lo que resultaría conveniente su traducción a otros idiomas en los que debería haberse llegado a los respectivos pueblos, ya que la pugna entre oriente y occidente sobre estas cuestiones es universal.

La densidad del contenido doctrinal del libro es de tal naturaleza que el lector no habituado al lenguaje razonado y deductivo que emplea el autor se siente desorientado y tiene que fijar toda su atención para aprehenderlo y comprenderlo en él. Esto quiere decir que su lectura es difícil y fatigosa y que hay que hacerla a pequeños sorbos. Pero vale la pena de emprenderla y de seguir hasta el fin, porque su resultado es obviamente provechoso para quien quiera que emprenda la tarea y, sobre todo, importa un verdadero reto para los estudiosos que se ocupan y preocupan de estos álgidos problemas de nuestro tiempo. Por lo mismo, es de interés llamar su atención sobre los distintos capítulos de la obra, que tratan, cada uno, de temas largamente controvertidos pero todavía no definitivamente dilucidados, aunque éste es precisamente el objetivo que busca y que consigue, hasta donde es posible, el autor de este libro demoleador del comunismo.

Esos capítulos son: I.- La Concepción Dialéctica del Cosmos; II.- La Verdad para el Marxismo; III.- La Ley Marxista de la Interpretación de los Contrarios; IV.- Inexistencia y Falsedad de los Contrarios Dialécticos; V.- La Ley Marxista de la Negación de la Negación; VI.- La Ley Marxista de la Transformación de la Cantidad en Cualidad y Viceversa; VII.- La Metafísica Marxista del Movimiento; y VIII.- Los Desconcertantes Problemas de la Vida y de la Energía, todos ellos atiborrados de notas sobre las fuentes de información y de documentación y con un copioso Índice de Materias final que abarca ocho páginas y una nómina de "Principales Autores Citados" que ocupa otras cuatro páginas. Todo esto da idea de la seriedad y solvencia intelectual con que el autor ha realizado su notable trabajo, que hay que colocarlo justicieramente entre los de mayor sig-

nificación de la bibliografía boliviana de los últimos tiempos.

Casi paralelamente a la obra de Guillermo Gonzales Durán que comentamos, acaba de publicarse la traducción al español de la que se reputa obra fundamental de Roger Garaudy, bajo el título pomposo y altisonante de "DIOS HA MUERTO" (Estudio Sobre Hegel), cuya aparición se anuncia en la prensa bonaerense con la siguiente nota: "Roger Garaudy sostiene que: 'El pensamiento hegeliano ha sido particularmente mortífero para la religión revelada. Si es falso decir que Hegel era ateo, es indiscutible que la izquierda hegeliana y después Feuerbach y Marx, hallaron los principios metodológicos de una crítica religiosa que conducía necesariamente al ateísmo'... Como Garaudy es uno de los autores más autorizados en la interpretación del comunismo cuya falta de referencia por parte de Gonzales Durán, junto con la de otros muchos no consultados por él, le ha sido justamente enrostrada, sería interesante que nuestro autor hiciera un enjuiciamiento de él, para rebatirlo doctrinalmente en la misma forma en que lo hace con los demás apóstoles y panegiristas del ateísmo marxista, aunque ya, como adelantándose a ese enfrentamiento ideológico, Gonzales Durán enseña en el Curso de Historia del Derecho que tiene a su cargo en la Universidad Mayor de San Andrés, como lo transcribe en su libro (pág. 214) que... "Quizá la más grande enseñanza del Cristianismo para la sociedad humana sea ésta: AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS. Comprendiéndola, interpretándola, sintiéndola es como los pueblos pueden superar sus egoísmos, sus diferencias raciales y de clases, las injusticias económicas y el desenfreno de las pasiones, que tienen a los hombres prontos a la imposición de las tiranías supresión de libertades, envenenamiento de la dignidad humana y desborde de odios, competencias desleales y ambiciones de hegemonía por las que la Cultura está continuamente amenazada y se ve envuelta en asoladoras guerras". O sea que si imperara en el mundo la doctrina de Cristo, en sus puras, justas y eternas concepciones, la humanidad podría vivir en paz y el mundo no se vería amenazado de poder saltar en pedruzcos en una futura guerra atómica, para la que, digase lo que se diga, parecen prepararse febrilmente

las potencias que manejan esa nueva fuerza de destrucción y de exterminio de las que ellas mismas pueden ser las primeras víctimas por cualquier descuido en sus complicados mecanismos de control.

Por eso es que, precisamente, como el único dique de contención que se puede oponer al comunismo esclavizante y desquiciador, se va extendiendo en los pueblos la Democracia Cristiana que trata de poner en práctica las sabias y equitativas provisiones en que se sustenta, de acuerdo a las encíclicas papales que tratan estos temas desde todos sus ángulos, para elevar el nivel moral y material del hombre, sin distinción de ninguna clase, en un esfuerzo de justicia y de bienestar sociales capaz de resolver los agudos y atinentes gravísimos problemas que convulsionan al mundo en todas partes.

La importancia del libro de Gonzales Durán está, pues, en que desde este rincón del Planeta toma voz y caución por la causa de la libertad, la dignidad y la fraternidad entre los seres de la especie humana, que preconiza el Occidente, y por ello su lectura atenta y meditada se hace recomendable para todos los estudiosos de estas candentes cuestiones y, principalmente, para la juventud, para los estudiantes universitarios que se debaten entre tales corrientes ideológicas en medio de un peligroso confusiónismo que es necesario disipar. A ellos les ayudará este libro demoleador del comunismo: "La Dialéctica Comunista a la Luz de la Ciencia". Se lo recomendamos.

## CON EL HISTORIADOR CHARLES ARNADE

Por PEDRO SHIMOSE

Al preguntarle su opinión sobre los últimos acontecimientos que agitan la vida boliviana, el historiador nos dice: "La Revolución Nacional ha democratizado las masas. Lo que no hizo fue democratizar la riqueza. La economía boliviana sigue igual o peor que antes del gobierno marxista."

— ¿A qué atribuyes la caída de Víctor Paz? — le preguntamos, mientras él nos contesta:

— Paz tenía dos caminos: o seguir el camino de la Revolución mexicana o seguir la ruta de la Revolución cubana. Estenssoro no tuvo la grandeza de un Lázaro Cárdenas ni la brutalidad de un Fidel Castro. Paz no fue bastante generoso para ceder el poder a Lechín...

— A este propósito, ¿qué opinas de Lechín?

— Me hubiese parecido bien que Lechín llegara a ser presidente.

— ¿Y cuál sería la reacción del Departamento de Estado?

— El temor de los Estados Unidos es una tontería.

— Con la ascensión de la Junta Militar al poder ¿crees que el General Barrientos continuará la obra del MNR, como lo ha manifestado públicamente?

— No. Yo no creo que Barrientos continúe la obra del MNR.

— Por qué.

— Mira — me dice y sonrío —, compárenos la política del torero. Para mí, Hugo Ballivián y René Barrientos es la misma cosa, así como Manolete y El Cordobés llevan el mismo traje de luces. La diferencia estriba en que Manolete era un torero de la aristocracia, mientras El Cordobés es un torero de la masa. En la práctica, el público siempre paga el espectáculo. En Bolivia, el MNR consiguió un objetivo de Belzu: la chusmanización...

De improviso se torna preocupado, se mesa la barba y me dice que tiene un compromiso urgente. El se marchó y me voy. Ambos con la esperanza de poder continuar nuestro diálogo algún día en otra tierra.

## UN LIBRO Y UN PROBLEMA

Por JOSE LUIS SARAVIA

II

Debilitado por la ineptitud de Daza y aplastado por la superioridad numérica, el ejército boliviano tuvo que retirarse del campo de las operaciones bélicas. Esta actitud fue dictada por el agotamiento de los recursos y por el propósito de preparar la resistencia en la región montañosa del país y no porque hubiera resuelto abandonar deliberadamente a su aliado como sugiere el libro que nos ocupa.

Un año después del Tratado de Ancon, Bolivia tuvo que aceptar el Pacto de Tregua, que consolidó legalmente el dogal económico sobre el país "más desastroso que la guerra" al decir de un publicista boliviano, ya que decretó la esclavitud aduanera y el vasallaje comercial, que enemizó aun más el orgullo nacional, preparando así el camino de la catástrofe de 1904.

Dice el autor del libro que comentamos que entre el Pacto de Tregua y el Tratado de Paz transcurrieron veinte años "tiempo suficiente para que las partes meditaran el sentido de las estipulaciones que iban a concretar libremente, etc." Debemos expresar a nuestra vez que esos veinte años fueron de opresión y de succión de la economía boliviana, gestión que culminó con el brulote del señor König.

Los bolivianos no debemos jamás olvidar esa afrentosa obra maestra de insolencia, por todo lo que entraña de humillación y ultraje, lamentando que el Canciller Villazón no hubiese tenido un cuarto de hora de indignación para rechazar airado ese documento que es una mancha en la historia de América.

Debemos pensar que pesaron razones circunstanciales de gran trascendencia para que los gobernantes de 1904 hubieran firmado el tratado, con la renuncia definitiva del litoral, a cambio de algunas compensaciones económicas y facilidades de tránsito.

Afirma el señor Rfos Gallardo que "con el sistema ferroviario financiado por el tratado y el uso irrestricto de seis puertos con todas sus facilidades del litoral chileno, Bolivia no debe desear más, ya que su modesto intercambio no requiere de puerto propio". A este propósito cabe recordar al distinguido publicista, que la Cancillería de su país no pensaba así en 1895, cuando de tormenta asomaban en la región sur del continente y se agitaba el problema de fronteras con un poderoso vecino.

En aquellos momentos en que posiblemente el temor de quedar aislados mantuvo los sentimientos y afinó la perspectiva histórica de los hombres de gobierno de Chile, se gestó una serie de acuerdos internacionales muy interesantes de recordar y muy reveladores del fondo mismo del problema. El 18 de mayo de 1895 se firmó en Santiago el Tratado de Transferecia de Territorios, complementario del Tratado de Paz y Amistad de la misma fecha, cuyo artículo primero dice: "Si a consecuencia del plebiscito que haya de tener lugar en conformidad al Tratado de Ancon o a virtud de arreglos directos adquiriese la República de Chile dominio y soberanía permanente sobre los territorios de Tacna y Arica, se obliga a transferirlos a la República de Bolivia en la misma forma y con la misma extensión que los adquiriera, etc." El 9 de diciembre del mismo año, se suscribió en Sucre el Protocolo Matucano cuyo punto tercero ratifica: "Que el gobierno de Chile queda obligado a emplear todo recurso legal dentro del Pacto de Ancon o por negociación directa para adquirir el puerto y territorios de Arica y Tacna, con el propósito ineludible de entregarlos a Bolivia en la extensión, etc."

Por tercera vez se ratifica y reitera con bonhomía impresionante mediante el Protocolo Guerrero-Gutiérrez de 30 de abril de 1896; "lo. El Gobierno de Chile aprueba por su parte, el Protocolo de 9 de diciembre de 1895, que ratifica su compromiso principal de transferir a Bolivia los territorios de Tacna y Arica". Es que la posición geográfica de Bolivia ha cambiado o ha ocurrido algún transtorno cósmico, para que ahora no necesitemos más de una salida propia y soberana al mar, como convenía en 1895?

Será largo referirse a todos los pasajes en que se trasluce el negativismo evidente del libro que nos ocupa, que bajo la apariencia de un patriotismo entendido, contribuye de manera eficaz a ahondar los problemas de dos países vecinos, cuyo destino en un futuro no muy lejano, tendrá que ser forzosamente solidario. Vivimos una era que pone especial énfasis en la cooperación económica y las integraciones económicas precursoras de las uniones políticas por ello no podemos, no debemos, pensar con un "inmediatismo" miope, para usar una expresión feliz del presidente Frei vertida en Roma, mucho más ese "inmediatismo" sirve para perpetuar una injusticia que a su vez genera antagonismos secantes.

Tenemos confianza en la evolución de la mentalidad chilena, pues mucho significa el que ese país ostente uno de los movimientos culturales y políticos más interesantes del continente, que no tendría función dinámica si no alcanzara a superar un chauvinismo anacrónico estéril por cierto, que ha dominado hasta ahora a los sectores ultramontanos de la sociedad del país del sur.

Consideramos que Bolivia debe trazarse con relación a este problema una línea de acción invariable, serena y práctica, desarrollando una diplomacia inteligente, tendente a ganar no solamente la simpatía de todos los pueblos, sino también a demostrar la conveniencia de un acercamiento constructivo a base de un arreglo justo de aquello que podríamos llamar creando un mecanismo preciso la "thalasoalgia" de Bolivia, el dolor del mar perdido, porque nuestro caso no es el de Suiza, ni el del Paraguay ni menos aun el de Australia que tienen caudalosos ríos o "caminos que andan" hacia el océano.

Fue poco acertada la interrupción de relaciones con el país vecino, empujando ahora que el hecho está consumado, no podemos reanudarlas sin una verdadera. Encontramos pues justa la declaración de nuestra Cancillería, que juzgamos espera una promesa para la solución de los problemas existentes ya que un restablecimiento de vínculos puramente protocolares, no conduciría a nada positivo en las circunstancias actuales. Una reactualización de la declaración Walker-Larrain-Ostria Gutiérrez de 1950, sería a nuestro juicio fórmula excelente para crear el ambiente favorable que esta hora difícil requiere.

Las relaciones de pueblo a pueblo han sido y son a pesar de todo cordiales con Chile. Por ello hacemos votos porque las relaciones de estado a estado quieran también un ritmo creador y reparador por qué no decirlo.

# EXPOSICION CESAR VALLEJO

Mañana lunes 26 de julio, la Embajada del Perú presentará al público de La Paz una Muestra de Libros y Poemas Ilustrados de César Vallejo, el más amado, y según los críticos, valioso de los poetas contemporáneos del país hermano. Dicha exhibición se efectuará en la Galería Municipal.

La Muestra ha de comprender ediciones de los libros de Vallejo, tanto de poesía como de prosa y crónica, así como volúmenes de historia literaria y crítica sobre su obra.

Autor nacido en 1892 en Santiago de Chuco, una aldea serrana del norte del Perú, y muerto en 1938 en París, Vallejo ha recibido en los últimos años múltiples homenajes internacionales, provenientes de artistas individuales o de instituciones. La Universidad de Córdoba, Argentina, tiene un instituto especialmente dedicado al estudio de su obra; la Universidad de San Marcos, de Lima, la más antigua de América, le dedicó en 1964 una Mesa Redonda. La Universidad de Berkeley, California, a través del distinguido crítico español Luis Monguío, le consagró un volumen es-

pecial, el más difundido, que se titula: "César Vallejo. Vida y Obra". Igualmente, desde su muerte, Vallejo ha recibido los máximos elogios de escritores como Juan Larrea, Pablo Neruda, Alfredo Cardoña Peña, Gerardo Diego, Leopoldo Panero, y de todas las nuevas generaciones literarias del Perú.

La Muestra será inaugurada por el Embajador del Perú, doctor Alejandro Deústua, el citado lunes 26, en una reunión de los círculos diplomáticos y culturales de La Paz, para la que circulan invitaciones especiales. El público podrá visitarla libremente desde el martes 27, víspera del Aniversario Patrio del Perú, hasta el sábado 31.

Igualmente, en dicha ceremonia de inauguración tomarán parte el Agregado Cultural, doctor Carlos Zavaleta, quien pronunciará el discurso de orden, y el "Coro Poético" de La Paz, compuesto por las señoras María Inés Vera y Carmen del Rosario Vera, y por la señora Jeanette Lara de Echeverría, quienes recitarán algunos poemas del extraordinario poeta peruano.

## DOŚ POEMAS DE CESAR VALLEJO

### LOS HERALDOS NEGROS

Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!  
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,  
la resaca de todo lo sufrido  
se empozara en el alma... ¡Yo no sé!

Son pocos; pero son... Abren zanjas oscuras  
en el rostro más fiero y en el lomo más fuerte.  
Serán tal vez los potros de bárbaros atilas;  
o los heraldos negros que nos manda la Muerte.

Son las caídas hondas de los Cristos del alma,  
de alguna fe adorable que el Destino blasfemo,  
Esos golpes sangrientos son las crepitaciones  
de algún pan que en la puerta del horno se nos quema.

Y el hombre... Pobre... pobre! Vuelve los ojos,  
como cuando por sobre el hombro nos llama una palmada;  
vuelve los ojos locos, y todo lo vivido  
se empoza, como charco de culpa, en la mirada.

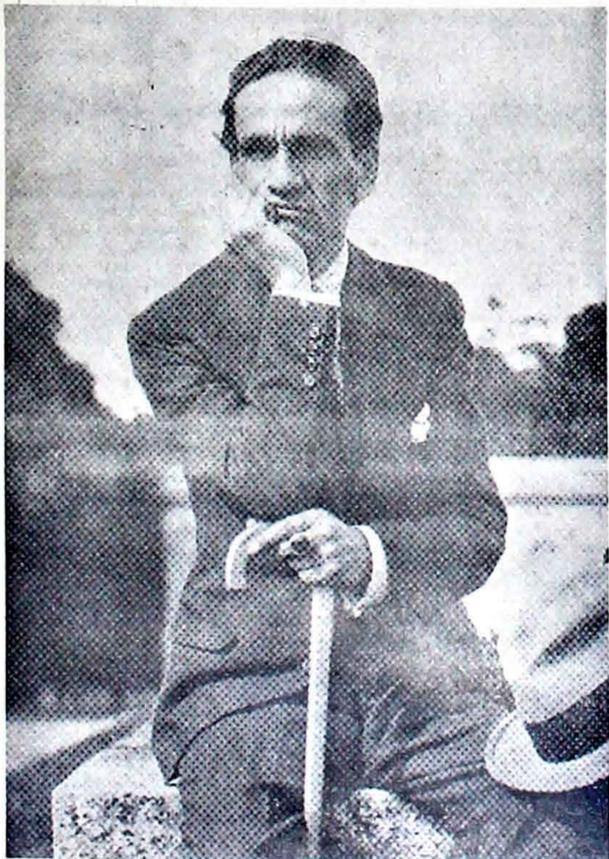
Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!

### Piedra Negra Sobre Una Piedra Blanca

Me moriré en París con aguacero,  
un día del cual tengo ya el recuerdo.  
Me moriré en París -y no me corrol-  
tal vez un jueves, como es hoy, de otoño.

Jueves será, porque hoy, jueves, que prosa  
estos versos, los números me he puesto  
a la mala y, jamás como hoy, me he vuelto,  
con todo mi camino, a verme solo.

César Vallejo ha muerto, le pegaban  
todos sin que él les haga nada;  
le daban duro con un palo y duro  
también con una saga; son testigos  
los días jueves y los huesos húmedos,  
la soledad, la lluvia, los caminos...



CESAR VALLEJO

# EL ÚLTIMO SOLDADO DE LA INDEPENDENCIA

La lírica continúa siendo la obra genial de la epopeya perteneciente a un pueblo, aunque como lo afirma el prestigioso homólogo Georg Finsterlin, Aquiles nunca haya estado en Troya (54).

Me he permitido esta larga disertación para precisar el análisis que estoy haciendo de acuerdo a la teoría literaria contemporánea. Cuando digo que los adjetivos atribuidos a los patriotas se refieren a "hechos de la realidad", quiero decir que están de acuerdo con el contexto de las acciones de los PERSONAJES tal como se las presenta en la obra. El adjetivo "indomito" aplicado a Esteban Arce es por ejemplo el más preciso de acuerdo al relato, porque Esteban Arce no está presentado como un simple líder, caudillo o valiente combatiente, sino que es el prototipo

de la indeclinable voluntad de lucha sin retrocesos treguas, ni mucho menos vacilaciones o desalentos. Después de la derrota de Amílora, cuando le cupo contemplar la destrucción del mejor ejército que jamás pudo reunir, Arce huye, pero huye no para esconderse cobardemente ni amilanarse sino para reunir otro ejército con el que aparece en hostigando y enfrentándose sin desmayos con el enemigo. De él se dice que tuvo "la misma fe que remueve las montañas" y que "había aprendido a vencer en las derrotas" (55), de donde es lícito colegir que el especificativo de "indomito" es la característica del personaje. Que Mariano

Antezana sea "respetable" no depende sólo de la cualidad atribuida sino de la naturaleza de sus actos y de la índole de su personalidad:

no era ciertamente de armas tomar, ni podía dirigir en la guerra a las multitudes, como el activo y audaz don Esteban Arce; pero tenía la conciencia del deber y un valor civil capaz de hacerle ver tranquilamente la más afrentosa muerte, sin inclinarse a la cabeza más que ante Dios para recibirla (56).

No creo que pueda haber mayor alabanza de este hombre "de mirada

apacible" (57) que vale ante todo por sus virtudes morales: fidelidad al deber, hidalguía, voluntad de hierro y la sola sujeción a Dios, con las cuales vemos afrontar con los ojos bien abiertos y el pulso sereno, la ira de Goyeneche y el pelotón de fusilamiento. Después de leer el relato de esta muerte, no es difícil dar la razón a Juanito que lo considera "el primer ciudadano de Cochabamba" (58).

¿Qué implicaciones tienen los superlativos atribuidos a los realistas? ¿Cuál es la distorsión de la realidad artística (que coincide también con la histórica en los casos pertinentes) que provoca el lenguaje? Veamos el caso de Goyeneche a quien se le aplica el adjetivo "cristianísimo".

A Goyeneche se lo ve en la Iglesia y luego llevando el guión en la procesión de Corpus. Como suele suceder entre aquellos que mezclan política y religión, ésta es muchas veces utilizada como instrumento para hacer odioso al enemigo con el título de Impiedad y exaltar a los propios líderes con el de fervoroso religioso, como se presentaba don José Manuel Goyeneche, "el gran cristiano, defensor de la Iglesia, que se confesaba y comulgaba cada semana" (59). Si tenemos en cuenta de que hay un gran cuidado en toda la obra de justificar la guerra como algo que no está en contra de la religión y más bien que está sostenida por la devoción popular (60), son reveladoras estas reflexiones del narrador:

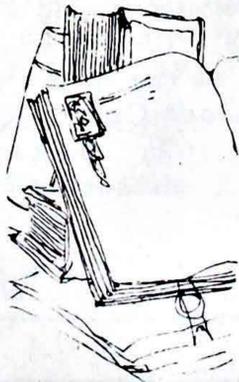
¿Era realmente cristiano Goyeneche? ¿Pensaba lo que es Dios aquel miserable? Yo creo que no; le concedo apenas la religión supersticiosa de los bandoleros de la Calabria, que entienden ciertos de la imagen de algún santo antes o después de un robo o un asesinato (61).

No necesitan estas palabras más que una confirmación, la profanación de la Iglesia Matriz de Cochabamba que deja indignados a los sacerdotes allí congregados. Incluso a uno pro-realista que no puede reconocer en aquel hombre al "gran cristiano, etc." Por consiguiente la palabra "cristianísimo" queda desajustada a la realidad de un personaje profanador y tartufo. Se engrandecen, se hiperbolizan, se hinchan tanto las cualidades que el contenido real de las mismas queda ridículamente vacío. Y esto no es simplemente ironía es un sarcasmo indignado, caustico, que pretende discriminar y mostrar dónde está lo malo y dónde lo bueno, donde la sinceridad y dónde la hipocresía. Desde el hombre respetable e imitable aunque fracasado y donde el detestable aunque triunfante. El superlativo en manos de Aguirre es un azote terrible. ¿Quién por ejemplo es más digno de reverencia que el buen sacerdote que tiene celo religioso, verdadera caridad y espíritu de sacrificio como lo es quien se llama "Fr. Justo" a secas? Y si al R.P. Robustiano Arredondo se lo llama "reverendísimo"? EL QUE DEBE SER MUY REVERENCIADO. (no evidenciamos que el superlativo que debería denotar un grado sumo de la cualidad se ha convertido en un látigo como el que arrojó a los mercaderes del Templo).

Iguales valores expresivos del lenguaje encierran los epítetos y apostrofes, que son empleados casi con exclusividad en las formas de tratamiento. Para los patriotas sólo se utiliza un "don" que no implica cortesía especial pues ese mismo "don" es aplicado al sirviente de los Altamira. Los realistas por el contrario acaparan los más resonados títulos y formas de tratamiento: "Pulgulla es el señor licenciado", "el doctor licenciado don", "el sabio don", etc. Goyeneche es llamado "el Conde de Huaqui", "el señor Conde", "el gran Pacificador del Alto Perú, Conde de Huaqui", "el héroe de San Sebastián".

La vacuidad de estas altisonantes formas lingüísticas es acrecentada en el relato con las comparaciones que homologan la vil manzana de mujeres indelencas con las heroicas gestas de la época medieval española, utilizando el lenguaje apropiado a éstas. Si Goyeneche persigue a mujeres desfavoritas y se lo compara al Cid que acusa a la morisma, la espada con que corta a tajos y hace volar las manos que se levantan suplicantes se llamará "tizona" y la carnicería de la Coronilla será su gran "fazaña". Pocas veces un vencedor (que por otra parte es apuesto e inteligente) es puesto tan en ridículo mediante las formas del lenguaje. Si don Quijote es más grande que el ridículo que sufre en su célebre enfrentamiento contra ese inmenso león africano, ello se debe a que no se puede poner en duda la tenacidad de su voluntad ni el valor de su corazón para emprender aventuras contra enemigos desproporcionadamente poderosos. Goyeneche, en la posición contraria es enaltecido con palabras que lo precipitan en el oropel de la insignificancia épica.

Los prejuicios sociales están también encarnados en los tratamientos de los personajes. El mestizo hijo de Rosita es, primero, "don Juan de... Nada ni Nadie" (62) tal como la encortezada madre lo grita y, luego, re-



Por WALTER NAVIA ROMERO

## EN TORNO A BORGES

Por JUAN JOSE COY

color de los caballos que tiraban del carro en la alcaofía platónica. Es gana de hablar por hablar. A mí y es una confesión si quiero ingenuidad no hay cosa que más me fatigue que esas personas que siempre tienen que decir algo, haya o no haya materia de conversación. Cuando hay algo que decir, se dice. Y cuando no, uno se calla en paz y en gracia de Dios.

Pero nuestro lector se estará preguntando que a dónde vamos a parar con todas estas consideraciones que nacieron al socaire de Borges, de Lorenzo Carrá y de la "Autobiografía personal" del poeta argentino, y que nos han llevado a ridiculizar "pasatiempo encantador y favorito" a los propios filósofos escolásticos. Y al semanario Time, también de paso. Es ésta tentación que cada día nos resulta más difícil de soslayar. Nos retornamos a eso de ridiculizar a los susodichos filósofos y al susodicho semanario. ¿Por qué? ¿Time y la escolástica a ultranza y sin discriminación son dos de las cosas más ridículamente graciosas que Dios ha creado para el delirio de los que no somos ni escolásticos ni pertenecemos al cuerpo de redacción del millonario semanario norteamericano.

Pero volvamos Jorge Luis Borges a su "Autobiografía personal", que no hace mucho, cuando "El SOL" era, puso en nuestras manos la amabilidad de Lorenzo Carrá. Volvamos ahora, sin que esto quiera decir que en alguna otra edición de este PRESENCIA literaria, no tomemos de nuevo como punto de partida en nuestro comentario esta "Autobiografía personal" de Jorge Luis Borges.

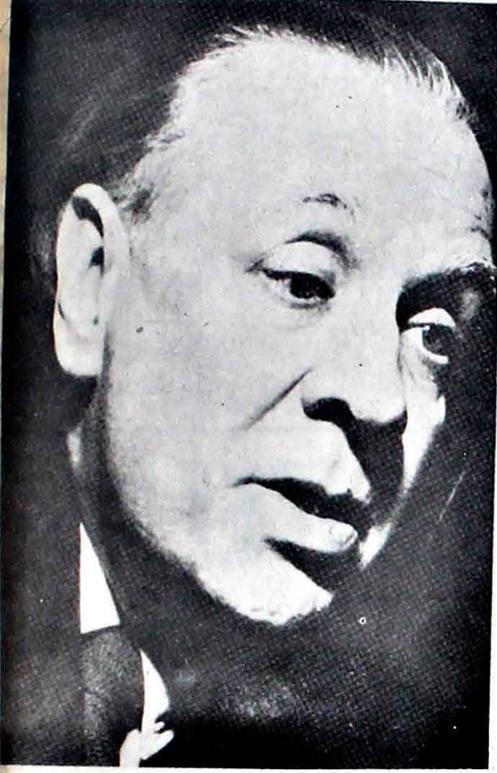
"Mis preferencias han dictado este libro" dice Borges en el prólogo. "Quiero ser juzgado por él, sustituido o reprobado por él, no por determinados elementos de aspecto y excesivo color local que andan por las autobiografías y que no puedo recordar sin dolor. Al orden cronológico -sigue diciendo Borges- he preferido el de "simpatías y diferencias". He comprobado así, una vez más, mi torpeza fundamental". Sobre el que la reiteración y profundización alrededor siempre de los mismos temas sea pobreza o exquisita riqueza, habremos de hacer algunos comentarios en alguna otra ocasión. Por ahora baste tan sólo insinuar la discrepancia de juicio. De este juicio que Borges, en un alarde de modestia, transforma en autocrítica.

También en este mismo prólogo al que venimos haciendo referencia se contrasta aquella opinión de Benedetto Croce según la cual "el arte es expresión". A esta exigencia, o a esta deformación -asegura Borges- debemos la peor literatura de nuestro tiempo. Frente a esta exigencia de expresión el excelente poeta argentino opone al menos lo leal de la alusión o la mención. Y Borges toca, tangencial y fugazmente, uno de los problemas fundamentales en todo quehacer artístico. Expliquemos esto detenidamente. He aquí el párrafo preciso en el que Borges dice: "Alguna vez yo también busqué la expresión; ahora sé que mis dioses no me conceden más que la alusión o la mención". Esto de expresar lo que se quiere expresar, y no más ni menos, es justamente el problema fundamental a todo verdadero artista. El autor tiene una experiencia, una intuición, una profunda verdad que quiere comunicarla, expresarla. Entonces surge la lucha enorme en esta escala de Jacob: expresiva que pocos saben o pueden coronar. La lucha con el ángel sobre en poesía y música, con el ángel cromático en pintura, con el ángel de la forma en escultura... Es una lucha titánica de la que sólo salen vencedores los auténticos artistas, los predestinados. Decir lo que se quiere decir.

A esta posibilidad, en su grado sumo, parece que renuncia Borges. Sus dioses, dice, sólo le conceden la alusión o mención. Pero jamás la expresión. Esto puede ser realmente verdadero; y tendremos una poesía insinuada, apuntada, esbozada en formas inconclusas -la poesía que más cooperación exige de parte del lector-. O es también posible que esta opinión -aun siendo del propio autor- no sea cierta. Y que sea la eterna sirena tentadora que sigue haciendo marchar, eternamente, el eterno quehacer artístico del verdadero artista. El auténtico poeta, el auténtico músico, el auténtico pintor, nunca se siente satisfecho de sí mismo. Siempre quiere más. Siempre busca, precisamente, mayor expresividad. Y sigue infatigable. Y cada obra mejora la anterior. Pero él nunca piensa eso, sino tan sólo cree que cada obra puede ser mejorada por la posterior. Y el arte sigue, a Dios gracias, marchando. Puede ser el caso de Jorge Luis Borges. En ediciones sucesivas de nuestros comentarios semanales habremos de detener nuestra atención en aspectos como los aquí insinuados.

Y para terminar de localizar, o de ubicar como decimos nosotros, en el espacio y en el tiempo a Jorge Luis Borges, les transcribimos el párrafo -sin entrar ni salir- de Jorge Campos, incluido en el Diccionario de la literatura española que sacó ya hace unos cuantos años la Revista de Occidente. He aquí la notable bibliográfica en esas páginas incluidas:

Jorge Luis Borges nació en 1900. Argentino. Residió en Ginebra durante la primera guerra mundial, luego en España, y regresó a Buenos Aires en 1921. Participa en el último movimiento argentino en sus libros, formalmente influidos por las nuevas tendencias. "Fervor de Buenos Aires", (1923) y "Luna de enfrente" (1926). Su constante labor crítica le conduce a un libro en que la fantasía elabora relatos que han de situarse entre los mejores cuentos fantásticos de lengua castellana, a pesar de no encajar exactamente en el género: "Ficciones" (1946).



Jorge Luis Borges

Jorge Luis Borges ha sido siempre para mí un autor que me ha infundido profundo respeto. Y que se ha convertido, por eso mismo, un poco en Tabú. Hay autores cuya dimensión enorme está presente. Y este exceso de reverencia se irradia, desgraciadamente, en un exceso de modestia crítica. Se prescinde de él. El que esto escribe ha experimentado semejante fenómeno ante Thomas Eliot poeta, ante Tennessee Williams... ante unos cuantos autores cuya crítica, razonada y justa, era consagratoria.

Precisamente lo contrario sucede con otros autores, de cuyos nombres no hay para qué acordarse, también con crítica laudatoria hasta el extremo pero que hiede a lenguas a diámbro con intereses creados. Entonces el autor en cuestión también se deja a un lado automáticamente, como consecuencia del movimiento inverso. Es decir, no de respeto sino de menos aprecio. Casi un poco, si se quiere, de adespicio.

Jorge Luis Borges, casi ciego ya en su fecunda senectud, sigue viendo más allá de donde podemos llegar a ver el común de los mortales. Como Homero el rapsoda niño que dicen que fue ciego y el hecho se convertía en nuestros años mozos en ejemplo de oración de infinitivo... Oh profanación, de la burda gramática y sus reglas burdas... Jorge Luis Borges, en cualquier caso, es de los que inspiran respeto y en los que se presente, a través de sus críticos, que cuanto de él se dice es verdadero. Borges no es de los que montan tinglados de propaganda. Se propaga por sí mismo. El semanario norteamericano Time, al que nunca se me ocurre aplicar mejor calificativo que el de "gracioso", le llamaba no hace mucho, en el comentario de libros, "el mejor escritor actual en lengua castellana". Es posible que así sea, ni lo afirmo ni lo niego. La frase tan sólo está reflejando la ingenuidad de Time y su espíritu. Para este tipo de comentaristas y para el público al que le encantan estos comentarios, todo ha de poderse clasificar perfectamente en una escala de valores muy definida, del uno al enésimo. Todo ha de tener su clasificación numérica, todo ha de ser susceptible de estadística. Y aquello que no sea clasificable ni encuadrable en estas categorías mentales, se deja a un lado.

Esta es la manía, inocente o ingenua, de muchos críticos que todo lo deben encasillar en algún compartimiento de su clasificación mental para llegar a entenderlo. Sin ver que el arte está siempre hecho de casos concretos, personalísimos, aislados, originales. Y que todo es perfectamente inclasificable. Importa muy poco que Jorge Luis Borges sea el mejor o el peor escritor de lengua castellana. Lo único que importa es que Jorge Luis Borges sea Jorge Luis Borges de la manera más genuina posible. Y lo demás, tanto da.

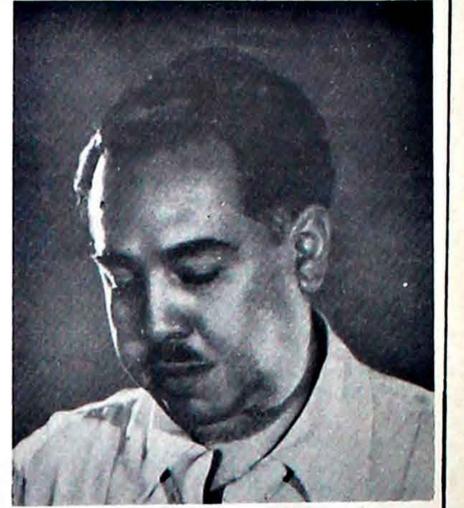
En arte, como en todo, lo único que nos debe interesar es llegar a la propia realización, a explotar al máximo la cantidad de nuestras propias e individuales valencias, en la línea precisamente que nos corresponde. Por eso son estériles las imitaciones tanto como las comparaciones. A John Updike, el premio Nacional del Libro del año pasado en los Estados Unidos, le asimilaron en seguida a Hemingway, a Faulkner, a Dos Passos.

Estéril pretención! John Updike es John Updike y será grande tan sólo en la medida en que lo sea lo más perfectamente posible. Por esto también son inútiles las comparaciones. Yo me sonrío discretamente, para no ofender a nadie, cuando lectores ingenuos me preguntan: Padre, quién es mejor, James Joyce o Williams Ing? Y quién dice estos dos nombres puede decir cualesquiera otros. O bien esta otra, también inocente curiosidad: "Padre, cuáles son los diez mejores novelistas, o dramaturgos, o poetas, de tal o tal sitio? Porque quiero leer y empezar por lo mejor". Cuando antes de leer, todos los libros son buenos. Y cuando es el propio lector, de acuerdo a sus preferencias y modo de ser, el que se ha de hacer su propia clasificación, no de cara a esas ridículas clasificaciones de bestsellers o libros de la semana o del mes, sino de cara a sí mismo, para insistir en aquello que a él le agranda el alma y para prescindir de cuanto no lo diga nada. A mí, personalmente, pocos poetas me dicen tanto como Unamuno. Pero es perfectamente normal que al amigo de al lado Unamuno le deje frío y le encante, por ejemplo, Thomas Eliot o Saint-John Perse. Que esto suceda no quiere decir que el gusto del vecino valga menos que el mío, ni a la inversa. Tampoco que los poetas que él prefiere sean mejores poetas que los que yo leo con fruición.

En materia de crítica artística, o de arte en general, estas son discusiones bizantinas, o de escolástica decadente. Aquel tiempo en que los propios filósofos escolásticos a quien Dios guarde muchos años, por cuantos más lejos, mejor, se dedicaban, a falta de asuntos de mayor trascendencia, a discutir enconadamente el sexo de los ángeles o el



## CAFE



Por PORFIRIO DIAZ MACHICAO

Opalo del yungo, diamante negro, pupila detenida en la obscuridad. Café. Café de mi patria, salido de la entraña caliente del tropico, en donde el cafetal mismo hace destilar la luz del sol sobre la tierra húmeda. Ningun argolillo es mejor que este, príncipe escondido en la umbría, con lunares rojos y hojas de suavidad femenina.

¿Sabrá él que su fruto servirá para llevar su misterio de un árbol a otro? ¿No es acaso árbol de vibrante ramaje el sistema nervioso? Fruto de Dios que abona la angustia. Igual que el hombre: nacido, cuidado, podado. Luego, como en la vida misma: retostado al fuego, sobre el barro cocido. Y más tarde llevado a la piedra de molar, en rito fúnebre, de trizamiento. Café molido. Hombre molido. Aquel porque su destino es sufrir purgatorios de molienda. Y este porque su destino es sufrir, por sobre todas las tareas. Hombres y café están diciendo que la existencia es tesón, golpe sobre el fruto, como si el amor tuviese que salir de la costra áspera para ir al ensueño pulverizado de las pulpas. ¿Cuántos ademanes comprometidos en la tarea!... Primero es jugar al amor. Después amar en el amor. Así es el café, venido de su viejo grano torturado, retostado, molido.

Café transverberado. Hombre transfigurado. Ahogados los dos en hondos climas de muerte. Sumidos los dos en el vapor implacable que los transfigura. Destilados en el coágulo supremo. Gota de café. Gota de sangre.

Y luego, en el pacillo -como en la vida- un negro rito de lutos. Café negro. Hombre enlutado.

Y de pronto el hombre, que sorbe la gota cálida. Más y más. Siempre más. En todas las horas del desasosiego. En todas las horas del cansancio. En todas las horas del ensueño.

Es como un príncipe enlutado que camina por los soledosos parajes del alma, buscando al ser de ebriedad, al ser insaciable. Al ser inconsolable. Y se cueba por sus nervios y suspira en sus penas. O bulle, como ola agitada, en todos sus pensamientos. Café amigo. Antifaz sin persona. Demonio en purificación.

¿Cuántas soledades sin palabra se han hundido en el pacillo negro! Como si el alma toda cayera en la cima, sin avería, libre de carne y miseria.

Estás pronto a la muerte, con tu traje de luto anticipado. Café viudo, con lágrima humeante que desborda la porcelana blanca.

Y si te dejan -también como en la vida- café frío. Negra de cordillera nublada, dolor muy alto, en la cima. Sin suspiro, sin humo, sin acción. Café abandonado por la vida y ganado por la muerte.

Café, amigo mío...

chazando todo parentesco. Juan "de la Rosa", mientras que el endoble de cuerpo y alma hijo de la "noble señora" es el "mayorazgal de MARQUES y Altamira" o "el mayorazgo don Pedro de Alcántara, MARQUES de Altamira". Adviértase que el neologismo mayorazgal donde al suijto de procedencia -AZGO se le añadió el que en muchos casos indica pertenencia -AL (como en clerical, dual, etc.) Todos estos sonoros nombres no son sino viento y paja y el título de Marqués es el resultado del cambio de acento sugerido por el sabio don Sulpio...

Los diminutivos tienen una dominancia emocional de ternura y amor hacia las mujeres que Juanito quería. Con respecto a su Madre no sólo se la designa con un diminutivo, sino que los objetos o acciones que le están referidos sufren análoga valoración. Se habla de sus "zapaticos" correspondientes a sus "manos y pies de hada" (64), de su "toseceta" y de los "infinitos y dulcesimos coloquios de Rosita que yo comparo a los arrullos de una tórtola" (65). Dos hermosas mestizas reciben semejante tratamiento: Mariquita y Clarita o la Palomita. A esta última la vemos volar despedazada defendiendo su honestidad.

No se piense que el uso de los diminutivos llegue a la cursilería o sea signo de la doblez de espíritu con que muchas veces son utilizados; en boca del último soldado de la Independencia, que fue oficial de Granaderos a Caballo de Buenos Aires y "Comandante y Edecán del gran Mariscal de Ayacucho" (66), el recuerdo de una niñez llena de sufrimientos nos deja ver en medio de las nubes el cielo azul del cariño, de la ternura y el amor, como afectos esencialmente vitales.

La tonalidad de estas formas lingüísticas rebasa el plano puramente morfológico y colorea las oraciones y el relato entero con los valores expresivos que contiene. Las prosopopeyas y etopeyas, a las que nos referiremos a continuación, no pueden ocupar sino una parte pequeña del relato. En cambio la reiteración de la discriminación lingüística que he analizado mantiene la tensión afectiva de la novela de principio a fin, y le crea el ambiente emocional en medio del cual se mueven los personajes. Sin este sustrato lingüístico, JUANE LA ROSA sería otra novela.

### NOTAS

- 54.- Pág. 16.
- 49.- Pág. 6.
- 50.- Págs. 28 y 29.
- 51.- Pág. 31.
- 52.- Cfr. CURSO DE LINGÜÍSTICA GENERAL?
- 53.- En PSICOLOGÍA DEL LENGUAJE
- JE, pág. 23.
- 54.- Cfr. LA POESÍA HOMARICA, c.I.
- 55.- Pág. 188.
- 56.- Pág. 283.
- 57.- Pág. 288.
- 58.- Pág. 228.
- 59.- Pág. 310.
- 60.- La "Virgen patriota" que está en Amílora y la bendición en la Matriz antes del sacrificio de la Coronilla son elocuentes testimonios de lo afirmado.
- 61.- Pág. 254.
- 62.- Págs. 53 y 183.
- 63.- Pág. 207.
- 64.- Pág. 2.
- 65.- Pág. 19.
- 66.- Pág. 248.

# EMPRESARIO DE...

Viene de la página 1

**HOMBRE.** - Eso sí. Poca gente ha tenido las experiencias que he tenido yo, puedes estar seguro de ello. Además, aprendí muchas cosas. Sobre todo idiomas. Hablo inglés, francés, alemán, portugués, italiano. Conozco el griego, el latín, el sanscrito. ¿Te das cuenta? Millares y millares de palabras cada una con sus múltiples problemas.

**AMIGO.** - Amas las palabras...  
**HOMBRE.** - Estudié las lenguas de los indios del Perú, del Amazonas, de México, de Australia. Soy un fracasado en los negocios, lo cual por lo demás no me causa mucha pena ahora. (COMO ILUMINADO) En cambio, he visto nacer en mí ciertas ideas. No imaginas lo que es eso. Todos tenemos ideas, claro está. Pero concebir una nueva, sentir que se adueña de uno, que es como una luz dentro del alma, es algo estupendo. Es lo más hermoso del mundo, te lo aseguro. Y cuando las ideas se desarrollan, se desenvuelven, mostrándose llenas de vida, no hay alegría igual. (BREVISIMA PAUSA) Pues bien, vi levantarse en mí algunas que se han convertido en una formidable teoría.

**AMIGO.** - Sí. Sí. He oído hablar de esa teoría.  
**HOMBRE, SORPRENDIDO.** - ¿Has oído hablar de ella?  
**AMIGO.** - Escribiste a alguien al respecto, creo...  
**HOMBRE.** - Oh, sí. Seguramente escribí.  
**AMIGO.** - Se hablaba aquí tanto de tus viajes como de esa teoría. (RISUEÑO) Tu famosa teoría...  
**HOMBRE, EXTRAÑADO.** - ¿Por qué la llamas "famosa"?

Viene de la página 1

tor con las actividades del líder político, del parlamentario, del diplomático. En todos esos terrenos, sin embargo, brilló con nitidez el fulgor de su talento, de su patriotismo, y de esa repulsa enérgica al desorden y a los regímenes despóticos, que le hizo escribir en su testamento: "Hago votos para que mi patria se constituya definitivamente, y declaro que siempre he aborrecido las revueltas y las estúpidas tiranías que han causado su ruina" (1)

Escribir, para Nataniel Aguirre, fue, en verdad, una necesidad que le aguijaba desde adentro, con el hondo y a veces angustiante dictado de su fervor patriótico y de su admirable vocación por los más elevados principios inherentes a la calidad humana. En todos sus escritos, está clara esa motivación. Y en cada una de las páginas impresas por su mano reside la huella de una inefable sensibilidad. Pero, ¿cómo todo ello está expresado con las altisonancias que fueron tan caras a muchos autores de su tiempo? Definitivamente, no; él quiso encaminarse por sendas sin muchos reovecos ni muchas flores; de ahí nació esa prosa clara y fluida de que hemos hablado antes; prosa no privada, sin embargo, de los recursos que hacen, de todos modos, bella y sustanciosa la expresión.

Roberto Prudencio ha escrito, refiriéndose a Nataniel Aguirre: "Poesía un gran sentido plástico para la narración; un estilo elegante, mesurado, sin frases jactanciosas ni giros rebuscados; hacía más bien gala de una llaneza campechana. Su prosa es, sin embargo, jugosa, traviesa a ratos, y a ratos melancólica; un sí es no es irónico, no ya con la sarcronería un tanto malévol de René Moreno, sino con un gesto de humor amable, que ponía una nota de gracia y de sal ática a sus obras" (2).

Acerca de su preferencia por el tema heroico -causada por honrosos motivos, como queda dicho- Augusto Guzmán anotó con acierto este juicio: "... Su pluma busca el tema heroico de las luchas emancipatorias del pueblo, lo mismo en el drama que en la novela. Su inclinación al tema histórico, para realizarlo literariamente con elementos de fantasía que no llegan a deformar el hecho real, sino que, por el contrario, lo iluminan con las luces del arte, aparece temprano..." (3).

Nadie, en verdad, ha pintado de modo tan intenso los cuadros desgarradores de la lucha emancipadora, sostenida por los altooperuanos durante dieciséis años, con porfía y valor inenarrables. Y pocos son, en la literatura boliviana, los que, como Nataniel Aguirre, han sumado el aderezo de la ficción al hecho histórico, de modo tan sutil y limpio, y sin desmedro de la verdad de los acontecimientos realmente ocurridos.

Tal la semilla que germinó para darnos, en el atardecer de la vida de Aguirre, floración impar en la novelística boliviana del siglo XIX: JUAN DE LA ROSA, que es, al mismo tiempo, escenario de infortunios, cauce de agitadas aguas, espejo de ternura, corola abierta a la esperanza, voz sonora para los hombres libres, torrente de sangre para el latido intenso...

Porfirio Díaz Machicao, que vertió una bella y sugerente biografía de Nataniel Aguirre, ha escrito sobre JUAN DE LA ROSA: "... el libro inmortal no pertenece al género de la aventura, sino al de esas andanzas espirituales que buscan el granito de los gestos raciales para imponerse definitivamente. El material es muy bueno, costoso y riquísimo. Es la Independencia, que -poema, heroicidad, audacia y holocausto- dibuja el drama de la época... Sencillamente, casi inconscientemente, con el oído atento a la cita, Aguirre asomó por el inmenso tema de su obra. No tuvo sino el trabajo de oír la voz familiar de los hechos" (4).

Yo deseo añadir: así como los COMENTARIOS REALES DE LOS INCAS, del inefable cronista hispano-quechua Garcilaso de la Vega, que son pozo abismal de mito y de leyenda, y drama crepitante con la presencia del conquistador, constituyen -para mí- algo así como la gran Epopeya de la América Española; así, también, JUAN DE LA ROSA viene a ser casi el gran poema épico de Bolivia, con un protagonista fabuloso que es el pueblo mismo.

Esa es la novela que culminó en el símil cimero de su género, en la pasada centuria boliviana. Después de ella, también se va haciendo inaudible el mensaje de la tendencia romántica, que fue común denominador de la novela de entonces, desde SOLEDAD, de Bartolomé Mitre, pasando por LA ISLA de Manuel María Caballero, DIAS AMARGOS, de Santiago Vaca Guzmán, o EL TEMPLA Y LA ZAPA, de Félix Reyes Ortiz.

Pero, resulta que JUAN DE LA ROSA quedó incompleta. Su autor había escrito una segunda parte, con el título de "Los Porteños", cuyos originales, no concluidos al parecer, se han perdido. Porfirio Díaz Machicao

**AMIGO, UN POCO DESCONCERTADO.** - Vamos, viejo, no dirás que no te das cuenta...  
**HOMBRE.** - Dame cuenta, ¿de qué?  
**AMIGO.** - Todos hablaban de ella... vamos. De algo así como... como de una extravagancia.  
**HOMBRE, LASTIMADO.** - ¿Extravagancia?  
**AMIGO.** - Bueno si quieres como de una excentricidad. (IMPRESIONADO POR EL EFECTO QUE PRODUCEN SUS PALABRAS EN EL HOMBRE) No creí que tomaras tan en serio esas cosas.  
**HOMBRE, RESENTIDO.** - Es decir que se burlan de mí. Creen que soy un excéntrico. Porque digo que la humanidad es originaria de América. Porque propongo algo que no es lo que nos han enseñado desde la infancia. (VEHEMENTE) ¿No era natural que los hombres del Viejo Mundo, creyeran que todo: la vida, la humanidad, la historia, todo hubiera comenzado en su mundo ya que no conocían otro? ¿Cómo podían pensar que algo hubiera ocurrido en América si, cuando inventaron sus teorías América no existía para ellos? ¿No es natural que sólo un hombre de estas tierras piense que la humanidad comenzó a existir en ellas?  
**AMIGO.** - ¿Quieres que te dé un consejo?  
**HOMBRE.** - ¿Qué consejo?  
**AMIGO.** - Dedícate a la política. Dedícate a la enseñanza. A lo que sea. Pero habla lo menos que puedas de esas cosas. Porque si no lo haces, las gentes comenzarán a dudar de tu sano juicio.

EL HOMBRE MIRA CONSTERNADO A SU AMIGO MIENTRAS SE OSCURECE EL ESCENARIO.



En la galería de "El Diario", se ha inaugurado la exposición pictórica del artista nacional JUAN TERRAZAS VARGAS, un joven de 18 años que estudia en la Academia de Artes Plásticas de Cochabamba.

Sus cuadros de acuarela y óleo están dedicados a copiar el paisaje de las diferentes provincias del valle, aunque en su audacia, ha ascendido hasta las sierras de Morochata.

El paisaje en Terrazas Vargas es un tema natural y espontáneo. Sus motivaciones, inspiradas en las labores agrícolas o en las viviendas campesinas, resumen una fuerte vena lírica, captada por la pupila de un adolescente enamorado.

Las acuarelas que son las mejor dominadas, donde existe una conciencia vigilante que depura lo superfluo y que maneja los pinceles con una naciente confianza, oscilan entre la técnica orientalista del arte japonés y alguna modalidad de los impresionistas franceses. Quizás su dibujo sea un tanto arbitrario que se morigera con el dulce colorido de sus telas.

A este pintor que, por sus escasos años, es miembro componente de esa brillante generación de pintores vallunos, quienes con frecuencia nos traen la frescura de sus telas llenas de vida y colorido, tan bien recibidas en esta ciudad, ya que amanian la monotonía del cemento y el granito de nuestra capital, le diremos que deberá disciplinarse en el estudio del hombre, como un elemento social.

Nos complace saludar y felicitar a este muchacho de quien esperamos mejores obras.

JUAN  
TERRAZAS  
VARGAS

"KALCHAS DE MAIZ"

Oleo de Juan Terrazas Vargas

# NATANIEL...

nos habla del hecho de haber encontrado "solamente una carilla de 'Los Porteños', realizada de puño y letra de Aguirre", y nos la transcribe en la biografía que hemos mencionado (5).

Es de imaginar lo que hubiera sido la segunda parte de las "Memorias del último soldado de la Independencia", porque ellas, dado el rubro que iban a llevar, estaban dedicadas, sin duda, a los años en que se hizo más intensa, sangrienta, y más heroica, la contienda por la autonomía de los altooperuanos.

Nataniel Aguirre, pues, elaboró su obra con las esencias de una depurada sensibilidad. Y esta es -en el caso de JUAN DE LA ROSA- línea que corre por todas sus páginas.

Con lo dicho, deseo ya dejar al lector con la dulce compañía de "Rosita, la Linda Encajera..."

- (1) Cit. por Augusto Guzmán, en DICCIONARIO DE LA LITERATURA LATINOAMERICANA; BOLIVIA, Washington, Unión Panamericana, s/d., p. 1.
- (2) Roberto Prudencio, "Nataniel Aguirre", en KOLLASUYO, La Paz, año V, N° 51, oct.- dic., 1943, pp. 222-225.
- (3) Augusto Guzmán, op. cit., p. w.
- (4) Porfirio Díaz Machicao, NATANIEL AGUIRRE, Perlado, Buenos Aires, 1945, p. 293.
- (5) Ibídem, pp. 294-296.

# ¡GRAN NOTICIA REFRESCANTE!



SIRVE  
SU VASO  
DOS VECES

# NUEVO TAMAÑO GRANDE

¡Si...! es el refresco favorito del mundo, en su sensacional tamaño grande... GRANDE... ¡GRANDE! COCA-COLA GRANDE le da más de lo mejor... más de la reanimante frescura de Coca-Cola... más de la calidad única de Coca-Cola... ¡más... para su sed! ¡más por su dinero! ¡COCA-COLA refresca mejor!



CALIDAD EN 3 TAMAÑOS

VASCAL S.A.

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

**EL CONEJO DE LA SUERTE**  
**SERAPIO**



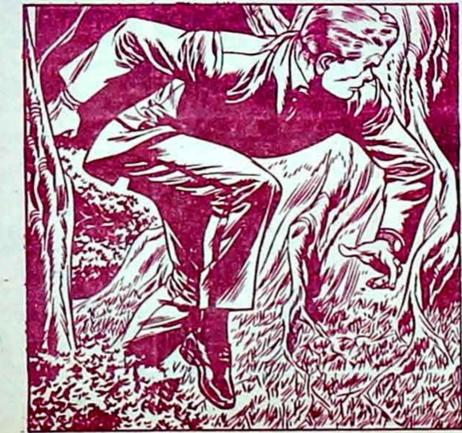
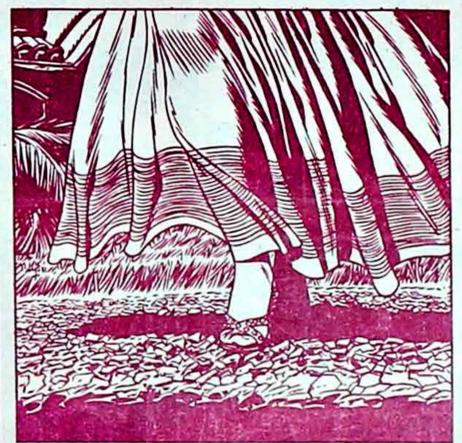
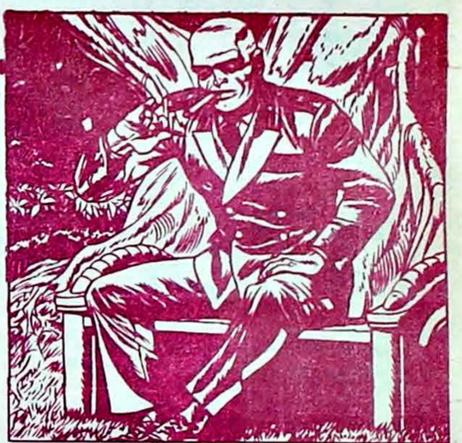
**EGOISTO**



**TERRY Y LOS PIRATAS**  
GEORGE WUNDER

ME SIENTO COMO UN GUARDIA DEL PARQUE ZOOLOGICO QUE CUIDA A UN MONO QUE ESTA LOCO

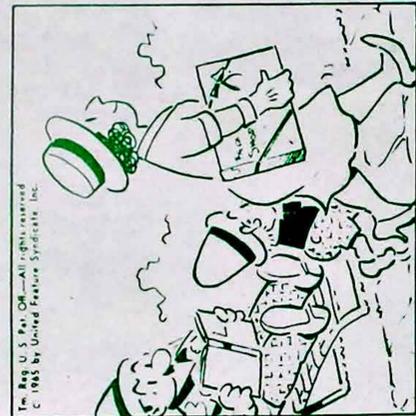
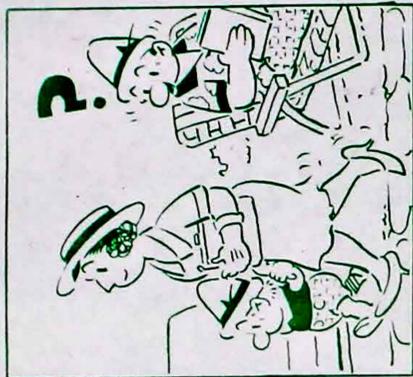
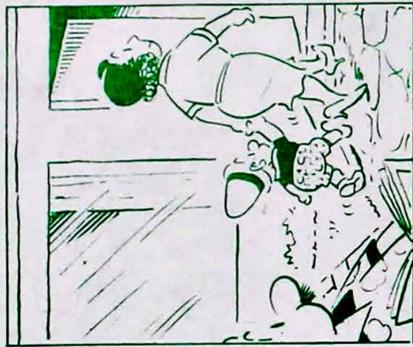
¡POR ORDEN DE LA CIA, TERRY ASISTE A UNA FIESTA DE UN INDIO RICO PARA VIGILAR AL CORONEL RUSO IKOFF...



Continuará...

# Ferdinand

by MIK



# DICK TRACY



**PATRULLA JUVENIL**  
A LOS NUEVOS POLICIAS  
USE ARMAS DESCARGADAS CUANDO PRACTIQUE SACAR EL REVOLVER CON RAPIDEZ PARA EVITAR UN ACCIDENTE.

LA PRIMER PAREJA DE LA TIERRA QUE PASA LA LUNA DE MIEL EN LA LUNA. JUNIOR Y UNITA ESTAN ENCANTADOS



RESPIRAN EL AIRE SUAVE DE LA NOCHE, MIENTRAS MIRAN LA TELEVISION EN LA GRAN PANTALLA DE LAS ROCAS



¿RODOLFO VALENTINO? ¿VILMA BANKY? HUM... DEBE SER UNA PELICULA EXTRANJERA



Y MIENTRAS LOS RECEN CAGADOS ESTAN LEJOS, LA VIDA DE LOS QUE SE QUEDARON NO HA SIDO ABURRIDA ABSOLUTAMENTE



FUE VISTO POR UN PILOTO COMERCIAL CERCA DE KUYKOL, EN ALASKA



CORTARON EL BLOQUE DE HIELO Y LO TRAJERON AQUÍ TAL COMO FUE VISTO DESDE EL AIRE



¿QUÉ?



¡COMPLETAMENTE CONSERVADA! ¡UNA MUJER!



MIRA DE CERCA HUMM... UN PERIODICO



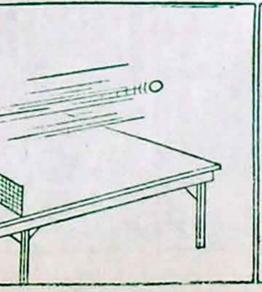
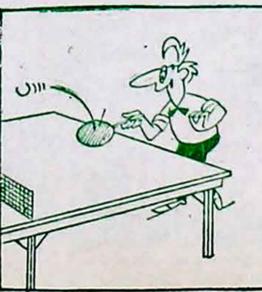
SI "EL DIARIO" NO SE QUÉ... ACERCATE MAS AUN, TRACY



"PRIMERO DE JULIO DE 1937"



# ANGELITO SPORT



# EL CAPITÁN AGUILA

LESLIE TURNER



SR. MCKEE, LOS MONTAÑECES ESTAN GENERALMENTE ASOCIADOS CON LA MONTAÑA DEL SUR ¿NO ES ESO?

¡OH, NO! ¡CADA REGION DEL PAIS TIENE SUS TIPOS CLASICOS DE GENTE DE LA MONTANA!



MUCHOS GRANDES ESTADISTAS NACIERON EN LA MONTANA



¡EL HOMBRE DE LA MONTANA ESTA DESAPARECIENDO EN NUESTRO PAIS!

LO SE, SR. MCKEE. POR ESO ES TAN IMPORTANTE SU FUNDACION PARA LA PRESERVACION DE MONTAÑECES...



VAMOS A RECREAR UNA VILLA MONTAÑAZ HABITADA POR VERDADEROS MONTAÑECES



DESPUES ¿CASPIA? ¿Y DE DONDE SACARA LA GENTE NECESARIA PARA POBLARLA?

ESTE ES MONTE MCKEE. CUANDO LOS CONSTRUCTORES TERMINEN, HABRA AQUI UNA VILLA DURMIENTE DE LA MONTANA



HE PUESTO ANUNCIOS EN TODOS LOS DIARIOS QUE LLEGAN A ESTAS REGIONES. DENTRO DE POCO ESTAREMOS ENTREVISTANDO SOLICITANTES

¡HUM! ¡HA DE SER UNA EXPERIENCIA INTERESANTE!



¿QUIEN SABE? TAL VEZ SALGA DE AQUI ALGUN FUTURO PRESIDENTE DE LAS INDUS. TRIAS MCKEE.

¡Y HASTA UN FUTURO PRESIDENTE DEL PAIS!



ES SORPRENDENTE COMO LOS EQUIPOS MODERNOS EMPAREJAN EL TERRENO

¡VAYA! ¡NI QUE DIGAMOS DE LOS CONVERTIBLES MODERNOS

CONTINUARA

# CRISTOBAL TROTAMUNDOS DEL ESPACIO

Por Russ Winterbotham

EN LA DECADA DEL 50 CIENTOS DE SATELITES ARTIFICIALES FUERON LANZADOS DESDE EL PLANETA TIERRA



...DOS... UNO... CERO... CERO MENOS UNO...



LOS VUELOS PRIMEROS CULMINARON EN UN PROYECTO LUNAR.



CIENTOS DE SATELITES, HECHOS POR EL HOMBRE EN EL SIGLO 20 TODAVIA GIRABAN ALREDEDOR DE LA TIERRA 50 ANOS DESPUES EN LA EPOCA DE CRISTOBAL WELKIN...



ESOS SATELITES VIEJOS SON UNA AMENAZA PARA LA NAVEGACION, ROCKY.

SI, ¿PERO COMO LOS ELIMINAMOS?

# GUMERCINDO



# TRIC Y TRAKE



722 11-17

Continuará...

# PRESENCIA

SUPLEMENTO DE HISTORIETAS

La Paz, Bolivia, Domingo 25 de Julio de 1965

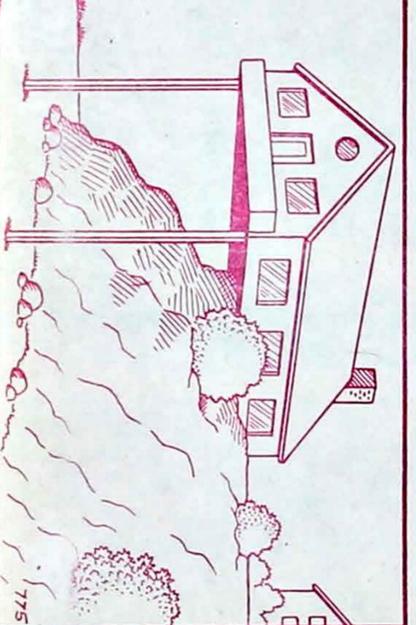
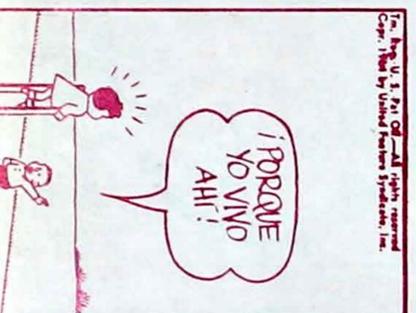
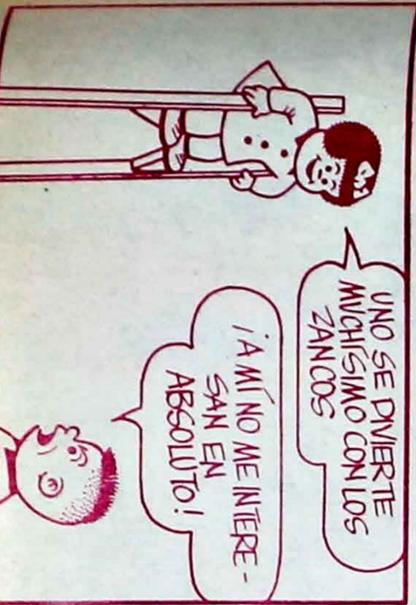
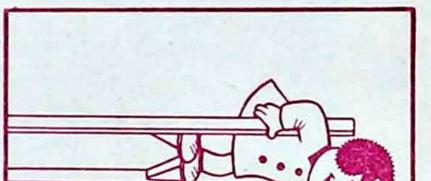
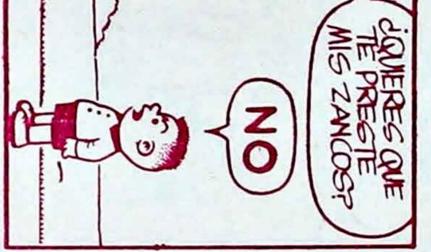
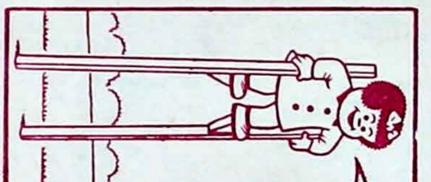
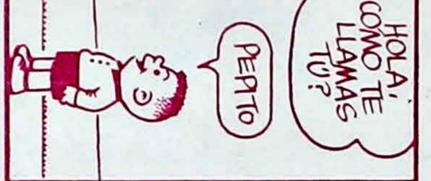
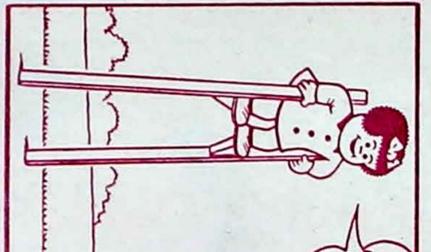
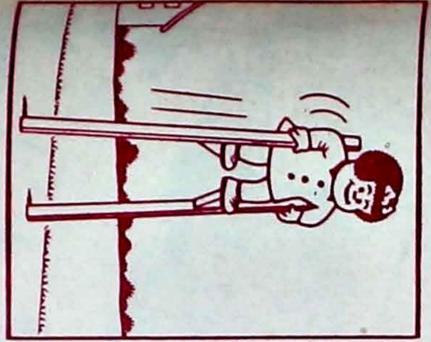


1450 11-1

Continuará.

# PERIQUITA

por ERNIE BUSHMILLER



1775

© 1964 by NEA, Inc. All rights reserved. Copy: 1964 by United Features Syndicate, Inc.